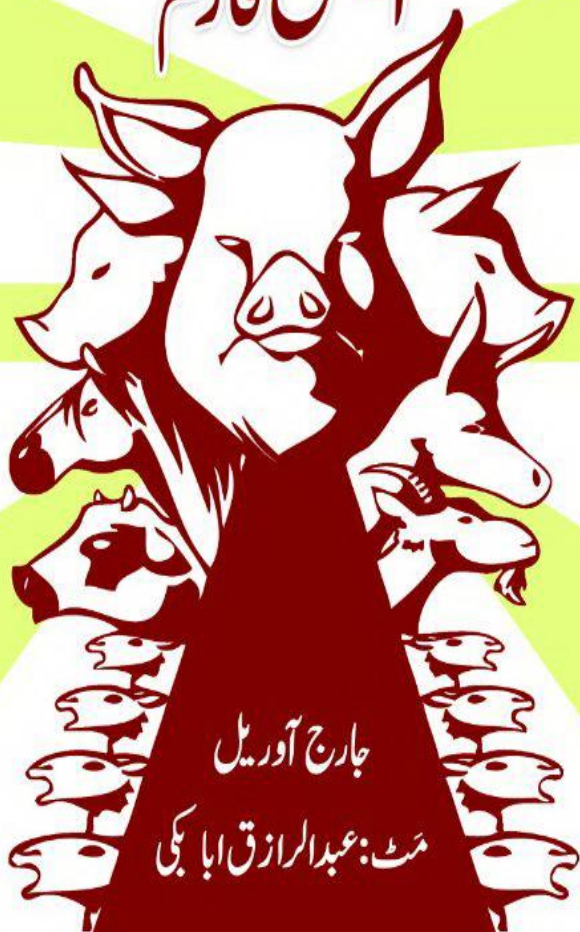


سنگت
تراجم

A n i m a l F a r m

انیمیل فارم



جارج آوریل

مٹ: عبدالرازق ابابکی

اینممل فارم

جارج آرویل

مٹ: عبدالرازق ابابکی

سنگت اکیڈمی

غٹ حق آک شینک کاراداره تون خوندی ء

انیمیل فارم

جارج آرویل

مٹ: عبدالرازق ابا بکی

احمد نعیم

سرپینٹ:

2017ء

سال:

نہاد:

سنگت اکیڈمی

شینک کار:

تلار پبلشرز

مک:

برف انا لوسٹر آ بندغ آک

حکمران ہمو تم اسکان وخت انا آہڑائی پدینی ناسوب مریک، ہرا تم اسکان او بندغ ناہڑ و جنجال آتے گٹفنگ نانیٹ تنک، شون و شر حالی ناطاعت تنک۔ نہ تو اونا حکمرانی بندغ آتے ہشک لوسٹر کیک۔ لوسٹر آ بندغ کولا تو مریک، ولے کولامنگ آن پدا و ناخاخر برف عدریکپک، دنیا ناہر بھلا انقلاب ائی ہندا کولا بندغ آتا جھد و کوشست آک تاریخ نا پنے غا تیا پاش ء۔ مسکو ہی سوویت یونین نا زور آ حکومتی نظام و حکمران آتا زور کی ء گٹفنگ ائی دانشور آتا بھلو جھد اس او ارے۔ پنی آ قلم کار، دانشور، جارج آرویل ظالم وزوراک آ حکمران آتا بٹنگ، بے حوصلہ کنگ و مخلوق ائی سدھ و سنبھال نا جوڑہ ء و دی کنگ نا کڑ دار آتا آدیک ائی ”ایمنل فارم“ ء نوشتہ کرے، دا علامتی آناول ہمودے تے ٹی نوشتہ مس، ولے 1945ء ائی شینک کنگا۔ دا وخت اسکان دانا ول چندی زبان تے ٹی بدل مسنے۔ ناول ائی جوزف اسٹالن نا زمانہ ٹی مروک آحالیٹ آتے علامتی وٹاٹ ہیٹ وگپ ائی اترنگا نے۔ ناول ائی سرمایہ دارانہ نظام ء جوان لبر خلنگا نے۔

’مینور فارم‘ نا انعام ہلوک آسٹور متکن آ میجر اسہ دے کل ساہدار تے مچ کیک وپانک کہ اوتق اس خنانے کہ فارم ائی انسانک کٹانو، ساہدارک آجوتی و اوارى اٹ زند ء گدریفنگ ائی ء۔ میجر انسان آتے لٹ وپل کروک آجوجک پارینے۔ او ساہدار تے انقلاب نا شیر اس ہیل ایٹک۔ داٹان گڈ کہیک۔ مسٹیکو دے اراہوکم ’نیولین او اسنوبال‘ انقلاب نا کسر ء جوڑ کیرہ۔ لنگڑ آ ساہدارک بغاوت کیرہ، فارم انا خوجہ ’جوز‘ و اونا ارائی ء ترفہ۔ فارم انا پین داسہ ایمنل فارم مریک۔ تینا گڑ اس اصول جوڑ کیرہ۔

(1) ارنجی آجونک ننادشمن مرو

(2) ہراجونک چارٹی ءیا بال کیرہ ننا سنگت آک ء

(3) چچ ءساہدار اس پنج پیر وء

(4) لیپ آتے ٹی خاچ پروء

(5) شراب کپروء

(6) چچ ءحالیات اسے ٹی اسٹ ایلو ء کسفرور

(7) کل ساہدار کل معاملہ غاتے ٹی بریر مرور

دانا ول بھاز است پسندی متحک، دائی اصول آک پیرہ، ہو کم آک زورا کی کیرہ۔ اسنو
بال ٹرائسکی ناکڑ داراٹ مون آسے ہر ادے نیولین (یعنی اسٹالن) ملک آن کشک و کسٹک۔
متکن آ میجر کارل مارکس ناکڑ داراٹ سچا ء۔ ہندن ہر کڑ داراٹ آسہو وخت انا بندغ اس یا کڑ دارا
اس ارے۔ مٹ بدل ایہن مشکل ء کاریم اسے، پدا علامتی آ نوشته تو یخی نازرک ء کاریم اسے۔
علامت (نشان بدل) ء زیات پہہ و پاش متنگ و پہہ و پاش کرفنگ اٹی مشکل مریک۔ عبدالرازق
ابا بکی تخین اٹ بھلو خواری سے آن گدرینگانے، او نشان بدل نا پہہ و پاش کرفنگ ناحق ء پورو
کرینے۔ دا کتاب برا ہوئی ٹی علامتی وڑاٹ نوشته کنگ اٹی نوشته کار آتے کمک تر وء۔ کمال دادے
کہ دانا ول تینا وخت آن گڈ خوانوک آتے متاثر کرے۔ ایہن ہم تاریخ پانک ہر بھلا ناول تینا
زمانہ ء تاریخ اسے ٹی بدل کرینے۔ برا ہوئی ادب اٹی اینمل فارم نامٹ و بدل اسہ جوان ء ادبی
کٹیا سے۔ زند ء گدرینگ و زند ء نظریاتی وڑاٹ اسہ کمٹنٹ اسے تون گدرینگ اٹ قوم آتے
زندانا ہڑ و جنجال آتیاں خوندی متنگ نصیب مریک۔ ہر زبان نا بھلا ادب ہندا سچا ء ایتک۔ اینودنیا
ٹی ہر قوم آتیا بد ء دے گدرینگ انگ اٹی ء، اونا بھلا سوب زندانا تدیفنگ نامخت و اصول آتیاں
زرنگ تینے اسہ کند کنگ ء، رازق ابا بکی نادامٹ و بدل نوشته کار آتے نئے بیرہ نوشت نا قاعدہ
غانتیاں پادار کیک بلکن نوشت نازیبا ئی، بھلا و کلاسک ادب تون چا ہنداری ہم کرک۔

وحید زہیر

اولیٰ کو بیچ

مسٹر جونز (Mr. Jones) نیکان سہادر تا گھیرہ ء کلف تو کرے، ولے بھلا بھلا چاخ آتے بندکنگ ء است آن درے۔ دار دینک ناسوب اونا نشہ منگ نُس۔ اوبتی آن ودی مروک آ گڑ دا نگاروشنائی تون اور لوڈ و کنسا گھیرہ انا دنگ آن مونی گدرینگا۔ تینا لترتے کشادرگہ ناپد آن خسا، ولد ادا لان نارہی آرزان تا کوٹھی آن بیسز ناڈنگ اس ہر فے، واسہ پین گلاس اس پُر کرے و تینگ۔ ولد تینا خاچنگ جہہ غا ہنا۔ ہراڑے اونا زہیفہ مہا لو آن لیٹوک خرکا و کشاکہ۔

کوٹھی ناروشنائی نا کہنگ تون گھیرہ اٹی اسہ گنڈ آن ہلیس ایلو گنڈ اسکان سُر سراس تما۔ داکان مُست دے آن چار ما گنڈ اسہ ہوکا اس نُس کہ پیرانگا میجر یعنی پینہن وانج آ ہو کم گدرینگو ک آن اسہ تیغ اس خنانے، ہرادے اویلو سا ہدارتے ہننگ نا خوا ہندارے۔ ولد اس ہدارک پک کریر کہ مسٹر جونز ناپنگ تون او فک گھیرہ انا دنگ اٹ اسہ جاگہ سے آبادیے مچ مریر۔ پیرانگا میجر (اودا پین اٹ پنی نُس، ایہن اونا اصل پن Beauty Willingdon نُس) نا گھیرہ اٹی ساڑی ہر سہادر شرف و عزت ء کریکہ۔ ودا ہیٹ اکن امنائی نسر کہ تینا تیغ انا وخت آن اسہ گھنٹہ اس الس او دے خف تورر، کہ اوانت پانک۔ گھیرہ انا دنگ اٹی اسہ گنڈ آ بے بوچ آ تا کمک اٹ اسہ ڈک اس جوڑ کروک نُس، ہراڑا میجر تر و تاب اٹ تو لوک نُس۔ خوک اسہ ہنڈ اسے آ اسہ ہتی اس درنجوک نُس۔ اونا وئی کساس دو اوزدہ سال نُسکہ۔ و او پیر منگ آن پد ہم کا نڈا و شکل و دروشم اٹ رعبدار خننگا کہ۔ اونا مون آ ہشاری و ہمدردی ساف خننگارہ۔ حالانکہ اینو اسکان اونا پٹ آتے کرختو لیر۔ خیر چندی بشخ آ تیان سہادرک برسہ ہنار، و تینا تینا جاگہ غاتیا است جمی اٹ تو سر۔ غٹ آن مُست بروک آ تیبی مسہ کچک نسر، او فٹ پینک Jessie, Bluebell و Pincher (بلو بل، جلیسی و پچر) نسر۔ اوکان پد ہو کم

آتا ٹولی اس بس، وڈک انا اسٹل مون پہ مون تموک آسے بے بوج آتیا تو س۔ کلڑ آک در بچہ غایتا تو سر۔ کپوت آک بسر و بُڈ آتیا تو سر۔ خراس و میٹنگ بسر، ہو کم آتا پداٹ رومست ء شروع کریر۔ ریڑی تے چکوک آراہلی Boxer و Clover (کلور و باکسر) اسہ ہندا آنا زاٹ تینا بھلا پٹ آتے سرفسا بسر، و ہندا و ڈاٹاٹ تو سر کہ ایلو چڑکا سا ہدارک اوفتا پداٹ ڈنگلکس۔ Clover اسہ کانڈا ء نیم وئی ء ملی اس نس، ہرانا چارگرہ سرہ۔ Boxer اسہ سبر و بڑ ء سا ہدار اس نس، ہرانا بڑی کم وود ہڑدہ گدست سکہ، اوانا سوگوی وزوراوری اراہلی نا خدر نس۔ اوانا بوزا اسہ پیہن ء نیک اس نس، ہر اباس اسکان ہنا کہ، ہراڑان او آخ اس خننگا کہ، ودار استک نس کہ اودے عقل آلو کہ ہم۔ ولے اودے تینا بے کچ آواک و پکٹ انگا کڑدانا سوب آن شرف تننگا کہ۔ ملی تابنگ آن پد پیہن آمیل ہرانا پن Muriel (موریل) نس، واسہ بولواس ہرادے Benjamin (بنجمن) پاریرہ، سر سر۔ Binjamin (بولو) دا گھیر انا کل سا ہدار تیان وئی اٹ بھلن سکہ، او بھاز تر ندس۔ او بھاز کم ہیبت و گپ کریکہ، ولے ہر اتم کریکہ تو بھاز تر ند مسکہ۔ دُن کہ او پاریکہ کہ خدا کنے لک دا خاطر آن تسکہ کہ ای ہیٹل تے تینے آن مُرکنگ کیو، ولے بھاز روت نئے لک سلو ء، نئے ہیٹک۔ او فارم انا سا ہدار تون اسٹل مختو کہ۔ اگہ اوڑان سوج کنگوسس کہ اوانتے مچک؟ تو اوانا ورندی ٹی پاریکہ کہ دُن ء بچ ء گڑ اس اف کہ اوڑا مٹنگ ہلے۔ او دا ہیبت ء مٹا کہ کہ Boxer تون اوانا خاص ء تعلقداری اسے، او ہڑتوم آک گیشتری یک شبنے تا دے چڑکا کوچی ٹی چُپ چُپانی اٹ اوار گوبی کریرہ۔

ہڑتوم آہلیک پوسکن تُو سوسر کہ بدخ نامنہ چوری تینا لمہ غان بتال تسمادم درینگلوک نجکسا لمہ نا پد رند ء خننگ کن گھیراٹی پترینگار۔ واسہ رکھوک ء ہندا سے کن گیگ کریر، کہ ایلو سا ہدار تانت تا کیرغ آن شیر تیفنگ آن پتر۔ Clover تینا سو گواؤنت تا کمک اٹ اسہ گڑگیس اس جوڑ کرے، ہرائی بدخ نا چوریک پترینگار و خاچار۔ گڈیکو ساہت آتیٹی ہبلہ غامور Mollie (مولی)، پیہن آ براق ہرامسٹر جونز نا گھیر ء پرغاسس، نراسس، بھلوشان ایٹیٹی شتر شتر ساسر مس و مون اٹ تو س و تینا چُک آتے سرفنگ ء شروع کرے، تا کہ خلقت اوانا لُح اٹ تفوک آخین آخنیہ ء خنے۔ غٹ

آن اخیراٹ پٹی بس، وبتگ تون چار ماگنڈ آچک ہڑسا (وداواناٹو، مدام ہندن کیک۔) اواسہ
 باسن ءجاگہ سے کن ہرا کہ۔ اخیراوتینے مچ کر سا Boxer و Clover نانیام اٹ توس و میجرنا
 تران ناوخت آپد ریسہ خرکا و آبار ءتوار کشسا ہنا، ودا تران انا اسہ لوز اس ہم ہنوکہ اوانت پانگ
 ء۔

داسہ کل ساہدارک اسبچا مچ مسوسر، بیدس Moses (موسس) (خانو) آن ہرا پدانا درگہ
 نازی آتو لوک تنگان ہناس۔ ہرا تم میجر خنا کہ غٹ خلقت است جمی اٹ تولوک تران اکن
 ہروک ء، تو اوتینا گٹ ءکا نگارا کرے وہیت ءشروع کرے۔

سنگت آک! ءن کہ نمے کل ءسما ء کہ ای تدوک آن اسہ عجب ءتغ اس خناٹ۔ ولے ای
 تینا تق ءولدا بنفوہ، اول ای منہ پین ہیت اس کنگن خواوہ۔ سنگت آک! کنا خیال ء کہ ای نم تون
 پین زیات دے تسکان سلنگ کپر وٹ۔ کہنگ آن مُست ای تینا فرض تلوہ کہ نمے اسکان ہمو
 دانائی ءگدریفوہ، ہرا کنے عطاء مسنے۔ ای بھلووی اس خناٹ، تینائی ٹی توست، چرت خلکت۔ ای
 سر پندریوہ بلکن اقرار کیوہ کہ ای زند ء جوان وڑاٹ پہہ مسٹ، ہندن دادنیائی ساڑی غٹ
 ساہدارک ہم۔ ہندا ہیت آتا بابت ای نم تون ہیت وگپ کنگن خواوہ۔

تو جی سنگت آک! ننا زندانت اسے؟ نن بایدے دانا جاج ءبلین۔ ننا زند ڈکھ و خوری تاجم
 و جہد اسے نا پنے ء۔ داکان بیدس دابھا زونڈ ء۔ نن ودی من توننے بیرہ ہندا خس کنگن کن تننگا کہ
 کہ زندہ سلن، و ہرا فتنے ساہ نس، اوفتیاں اوفتا واک انا گڈ کیوہد اسکان کاریم ہلنگا کہ۔ و ہندن کہ
 کس کل گڑا تیاں تمک، تو اودے بھاز بیدادی اٹ ڈکھیائی ءایسرا سے ناگواچی کر سا قصاب نادوٹی
 تننگ۔ انگلستان نا اسہ ساہدار اس ہم سال اسے ناس منگ آن پد داپک کہ خوشی انت اس
 مریک، آرام و ساہت تیری انت ء پارہ۔ انگلستان نا اسہ ساہدار اس ہم آجواف۔ ساہدار تازند ڈکھ
 و پک ءمے و مولدی اسے، ودا ہیت اسل راست ء۔

ولے انت داہیت فطرت نا وڑاٹی ء؟ آخادا حالت نا سوب بیرہ دادے کہ ننا گلزمین آ
 غربی کونٹ شاعانے۔ انت دادے تینا باتی تے جوان ءزند اس تننگ نا و س ارے؟ آخا۔ سنگت

آک! ہزار وار آخا۔ حالانکہ انگلستان ناڈ غار و سَم ۛ۔

دانا مُد و مہمک جوان ۛ، دادا ڈے رہینگلوک آسا ہدارتے کنگ کن زیات و جوان تنگ
کیک۔ دانا اسٹ انگ فارم (گھیڑ) اسہ درزن اسے آن زیات ملی، خراس، مہمی، سد آمیل تے
ولنگ کیک۔ دا کل سا ہدارک آرام و شرف اٹ رہینگ کیرہ، ہر افتا بابت داسکان نن جھنگ ہم
کپنہ۔ گر آن ہندن ۛ خوار ۛ زنداس انتے گدریفنگ اُن؟ دانا سوب دادے کہ نا غٹ پیداوار تے
انسانک ہر فرہ دیرہ۔ گر اسنگت آک! نا غٹ ویل آتیاں ودی مروک آسوج آتا بس ہندا ورندی
ۛ۔ نن دادے گوئد دا وڑ پانگ کینہ کہ ”بندغ“۔ بس بندغ ننا اسٹ انگ دشمن ۛ۔ اگہ بندغ ۛ مومن
آن اینک کنگتے تو نا غٹ خوار یک، ڈکھیا نیک، و بے کچ آکاریم تا ایسری کن کسر کنگت مریک۔

بس بندغ ہمو مخلوق ۛ ہر ابیدس پیداوار آن غٹ ۛ نغرتک۔ اوئے پالش ایتک، نئے بیدہ
بک۔ او ہندا خس نزور ۛ لنگار ہم کنگت کپک۔ اود دینگ اٹ مرو اس ہلنگ کپک۔ ولدا ہم او
سا ہدار تا بادشاہ ۛ۔ او سا ہدار تیاں کاریم ہلیک۔ ولدا او فتنے بیرہ ہندا خس کنگت کن ایتک کہ بس
او فک زندہ مریر۔ ولدا ہم نننے کس اسے توں ہم تیا سئل آن بیدس پین بچ اس اف۔ نم خراسک!
کہ کنا مومن اٹ تولوک اُرے، نم تدوک آسال اخہ ہزارگیلن پالش ترے، نئے سماء؟ دا کل پالش
تے امر کریر؟ ہرا فک ننا پوسکن ودی مروک آچنا تا اٹ سجائی و پزوری کن سُر؟ دا فتا اسہ اسہ پڑی ۛ
ننا دشمن کیدانے۔ وکلز آک! نم تدوک آسال اخہ بیدہ بٹیرے؟ دا بیدہ غاتیاں اخس چوری مسر؟
او فک غٹ بیدہ غاتے مارکیٹ آراہی کر سا جونز و اونا بندغ آتے کن زڑ جوڑ کریر۔ ونی پا
Clover! نا ہر چار آچنا تا حوال؟ نا پیری ناسیبو داسہ دیر مرو ۛ؟ خوشی تا نا سوب دیر مرو ۛ؟ ہر چار
آتے اسہ سال اس مست بہا کریر۔ داسہ نی او فتیاں کس اسے خنپسہ؟ نا ندر و سد خہ متنگ، کشار تیشی
کاریم کنگت نابدل انت رسینگا؟ بیدس دا ڈان کہ زرس کنگت کن رسینگا نے وچنگو جاگہ اس؟

ولدا دا ڈان ایڑ تر خوار انگا زندا نا سوب آن قدرتی ردوم ہم سلک۔ ہرا ڈسکان کنا ہیبت ۛ تو
ای غلط بیانی کپہرہ۔ ای نصیب والا تیاں اسٹ اسے اُٹ۔ کنا وئی دوا نزه سال ۛ۔ وکنا چار سدا آن
زیات چنآ۔ دا ہوکم نازند ۛ۔ ولے ہر سا ہدار ۛ اخیر کا چونا کیرغ آن بروئی تمک۔ و نم ورنانگا ہوکم

آک! ہرا کنا مون آتو لوک ء۔ اسہ سال اسے ٹی نم تینا زندا کن پوہاڑ کرورے۔ داخلیفوک آ
 حالت تون مون پہ مون منگ کن نن غٹ بایدے مونی برین۔ خراس، ہوکم، مکڑ، میشل کل، ہنداوڑ
 ہلی وکچک آتا قسمت آک ہم داخس جوان افس۔ نی Boxer! رِغ وپے تاباڑنگ تون جو زونے
 بہا کیک، ہے بندغ آہراہلی تے خوگنگ کن ہلیک۔ اونما لختے گڈک، لارا بیتک، ولدا شوک
 آتے کنفک۔ ولدا گہ کچک آتا ہیبت مرے تو اوفک ہرا تم کہ دتآن تیان دوسلار، جو زون اوفتالٹ
 خل اس تفک، ودریاب اٹ یلہ کیک تا۔

تو گڑا داسہ ہیبت پک و بسند متو؟ سنگت آک! کہ ننا زندانا کل پرا گندی تاوت خونخوار
 انسان ء؟ بندغ آتیاں جان ء خلاس کبو، گڑا ننا خواری آن ودی مروک آگڑاک ہم نامریرہ۔
 اوڑان خلاسی ہلنگ آن پدن ننوئی نن ہزگارو آجو مرینہ۔ تو گڑا نن دا بابت انت کین؟ امر؟ نن
 دے ون تینا واک واست اناہب اٹ دامتاری ٹی لگوئی تمک کہ انسان تاچین (نسل) امر
 پٹے۔ بس نم کن کنا داکلہو ء سنگت آک!..... بغاوت..... کنے سماف کہ دا انقلاب امر بریک۔
 منگ کیک داسہ ہفتہ سے ٹی بنا کے، یا اسہ سال اسے ٹی۔ ولے ای دا ہیبت ء جوان چا وہ کہ ہرے
 پیزوت انصاف المی ء۔ کنے داڑا ہندن باور ء دن کہ دا ہیبت آک ای دا ڈک آتو لوک اٹ۔ نم تینا
 گوئڈانگا زندا آن بچوک آدے تاچرت ء غلبو سنگت آک! او اسہ پین ہیبت اس کہ کنا داکلہو ء
 بروک آچین تسکان سر کر سا کبو۔ تا کہ المی سر سہی اسکان جہد بر جاسنگ کے۔

او..... ونم است آن دپیرے سنگت آک! نم تینا دافیصلہ غائل کر ساچج رد ہنپیرے۔ بچ وڑ
 اسے ناواریفنگ نھے داکسر آن اینک کپ۔ ہمو بندغ آتا ہیبت آتے خف تو پیرے ہرادا پارہ
 کہ ساہدار و انسان تا فاندہ غاک اسٹ ء۔ ودا کہ اسٹ ناشون ہلنگ ایلو ناشون داری ء۔ دا ہیبت
 آک بیرہ ہیبت ء۔ بندغ بیرہ تینا فاندہ غا تاچکار ء کیک۔ پین کس اسے ناودے چرت مفک۔ نن
 ساہدار تے پک ء سیوت اس کروئی تمک۔ جہدانا دے تیٹی پورا ویلی۔ غٹ بندغ آک ننا دشمن
 ء، وغٹ ساہدارک ننا سنگت وایلم ء۔

دار اتون ہنداڑے اسہ واؤ زنگ اس تما۔ میجر نارانیا م اٹ چار بھلو ہل تینا تینا کوڈ

آیتان پیش تمارا وانا ہیئت آتے خف تو ننگ ء شروع کریں۔ ہنداڑتون کچک آک اوفتے خنار۔
 اوفتاجہو آن مُست ہلک تینا کوڈ آتیٹی ہنار۔ میجر دوع بڑا کر ساچپ کنگ نا اشارہ کرے۔

سنگت آک! او پارے۔ داڑے اسہ ہیئت اس پک کنگ نا گرج ء۔ دا جنگلی مخلوق دُن کہ
 ہل و مُرو۔ داننا سنگت آک ء یاد شمن؟ بوداویل انا بابت وونٹ بٹنہ۔ ای دادیوان اٹی سوچ کیوہ۔
 ”انت ہلک ننا سنگت ء؟“ داویل آبایدے سلابت مرے۔ کل ساڑیک ہل تے تینا سنگت امنا
 کریں۔ بیرہ چار مخالفت کریں۔ مسہ کچک واسہ پٹی اس۔ ہرافتا بابت پد آن ساما کہ او فک ہڑتوم آ
 گنڈ آن وونٹ بٹیسر۔ میجر تینا بیان ء برجاتھا۔

کنے پین ہم ہیئت کروئی ء۔ ای اسہ ہیئت ء ارٹ کنگ نا ہیلاک افٹ۔ ولے است آن
 دپیرے..... بندغ آتون دشمنی نما فرض آتیٹی بایدے اوار مرے۔ بندغ آتون اوفتا وڑ وڈول
 تتون، ہرافک کہ ارنت آچرینگرہ۔ او فک نما دشمن ء۔ و ہرافک کہ چار پادہ کیہرہ یاپدہ ارے تا، نما
 سنگت ء۔ اسہ ہیئت اس است آن دپیرے کہ بندغ آتون جنگ انا وخت آن بایدے اوفتیا نار
 مفن۔ اسل کہ نن اوفتا بوز ء پرغسا اوفتیا سر سہب مرین ہم تو ننے اوفتا توار (بولی) ء ہیل کروئی
 اف۔ اسہ ساہدار اس ہم وخت اس ہم ہنکین اسیٹی رہیلک۔ وننے بیرم تیا خاچک۔ ہندا وڑ ننے
 پچ بینک، نئے شراب کنیک، وننے تمباخ کشک۔ پیسہ غاتے دُو ہم خلپک۔ نئے واپار کیک۔
 بندغ آتا غٹ وڑ وڈولک پراگندئی ء۔ غٹ آن وڈیک دا کہ اسہ ساہدار اس ہم تینے آنبارانگا
 ساہدار تیا ظلم و بیداد کپک۔ نزور مرے یا سوگو، بودی مرے یا نابود، نن غٹ ایلیم اُن۔ اسہ ساہدار اس
 ہم پین ساہدار اسے کسپک۔ غٹ ساہدارک بر بیر واسہ وڑ ء۔

داسہ سنگت آک! ای نئے تدوک آن ناخنوک آتغ انا پادہ۔ دُن توای دا تغ ء سہی وڑاٹ نما
 مون آانگ کنگ کپہ۔ ولے دا تغ اٹی ہمو وخت انا دنیا ء، ہرائی بندغ آتا دُس و پدا سئل مفرو
 ء۔ یعنی دادنیا بندغ آیتان پاک ء۔ ولے داڑے اسہ پین ہیئت اس کنا است آلس۔ ہرادے
 ای گیرام کریسٹ۔ جوان منہ دے مُست، ہرا تم ای چکلو ہو کم اس نَسٹ۔ تو کنا لمہ وایلو ہو کم آک
 ایجائی اٹ اسہ متکن پشیر اس خلکرہ۔ ہرانا بیرہ مسہ ٹھپو و شیر انا وڑ اوفتا است آلس۔ کنا ہم است

آئس، ولے است ہسونی ناہیت اسے کہ بھازمہا لو کنا است آن ہناسر۔ بہر حال درے زن ای تیغ
 اٹ خنٹا تا۔ نئے بیرہ وڑ بلکن خلوک آشیرنا ٹھپوک ہم کنا است آ بسر۔ ای پکت اٹ کہ داٹھپو
 تے ساہدارک گٹ اٹ پاریرہ۔ وکھی چین تیان ساہدارک دافنے مونی گدریفساہنگ ء۔ ای ہمو
 شیر ء خلیوہ سنگت آک! ای پیراٹ۔ کنا تواری ہم لکڑک۔ ولے ہراتم داشیر ولے ء نئے ہیل
 ایوٹ تو گڑا نم تینٹ دادے جوان خلنگ کیرے۔ دانظم انا سر حال دادے: ”انگلستان نابدا نگا
 بندغ آک“

پیرانگا میجر گٹ ء کا نگارنگ آن پدشیر خلنگ ء شروع کرے۔ ہراوڑک اوپاریس کہ گٹ
 تے لکڑک، ولے او جوان خلک تے۔ اونا تواری ملنڈی نس۔ داکان بیدس سنجیدگی و بردباری ہم نس
 تے، نظم ون نس:

انگلستان ناناڑ واغانہارک

انگلستان ناشیطانک، آری لینڈ ناو حسیک

ہر جاگہ ناناہارک

کنا مستائی ء بنو

جوان انگادے تا حوال

.....

ہرے پزوت ہمو وخت بریک

خلقت عزیز اریفوک آتے مسن بٹنگک

وانگلستان نا پر بھرم آڈغار

بدا نگا نہارتون اوار لتاڑ کنتنگک

.....

ننا با مس تیٹ شانغوک بامستاد پیش تمک

ننانج تیا تخوک باریم ڈنگک

واگ و مہارمد امی کن چٹنگ
 چڑھی خلوک آ ظالمک خلنگ کپور
 ہنگار، پیسہ والا ک پام کیر
 خولم، زرت، ساہ و چر آک
 بے، لویا و ایلو خرسیک
 ہموزدے کل ننا مرور

.....

انگلستان ناگلز مین ز مزر وء
 او نا دیر ساف خویک آ نبار مریک
 تہوک تے گور بام نا گہوش مرور
 ہموزدے نن کل آ جو مرینہ

.....

ہموزدے کن نن غٹ جہد کینہ
 دُن تو ہموزدے اسکان نن کہون ہنون
 خراس، ہلی، کونج و کلز آک
 آ جوئی کن غٹ خواری کینہ

.....

انگلستان ناشیطانک، آرز لینڈ ناوشیک
 ہر جاگہ نا نہارک
 کنا ہیبت ء جوان خف تو بو، دا ہیبت ء ڈہ کبو
 بروک آزیبا غا دے تا حوال

.....

دائیں اناخلنگ تون غٹ ساہدارتا جوش و جوزہ وڈا۔ داسکان میجر گڈیکولین تے پاتویس
 کہ کل ساہدارک دائیں یتیت ہم خلنگ شروع کریں۔ اسل بدھانگا ساہدارک ہم لے ہر فیر، و
 منہ ٹھپو ہم ہیل کریں۔ دافتیان ہر ابودی آک نسر، دُن کہ ہوم و کچک۔ او فک تو منہ منٹ اٹ مچ آ
 شیںر ہیل کریں۔ ولدازہ سے ٹی بنائی کوشت آن پد گھیر انا غٹ ساہدارک جم و جوش اٹ
 ”انگلستان ناناڑا وانا نہارک“، غٹ خلنگ شروع کریں۔ خراس تے دائیں بھاز دوست بس۔ کچک
 آک دچر شروع کریں۔ میٹک گا رنگ شروع کریں۔ بلیک شہر شہر ار۔ بدخ آک کاغ کاغ
 کریں۔ غٹ ساہدارک دائیں آن چس ہلکر۔ و پچ منٹ اسکان پد ریسہ جوش و جوزہ اٹ دائیںر
 خلسا ہنار۔ اگہ کس مفروسس تو مننگ یک او فک دائیںر مچ آن خلکرہ۔

بے بختی ناہیت اسے کہ دا دگچو آن مسٹر جونز (Jones) تیق آن سما کرے و اولپ آن
 و رک تس بش مس۔ اونا گمان ہنا کہ فارم انا حویلی ٹی شوک اس تمانے۔ اوڑوت تو فک ہر فے،
 ہرا اونا خاچنگ ہند انا کج اسے ٹی مدام تخوک مسکہ۔ او ہوندائی ٹی اشتاف اٹ شش نمبرنا کارتوس
 اس پُر کرے و دز تس تے۔ تو فک ناچرہ غاک فارم انا دیوال تیٹی لگار۔ و ساہدارتا جلسہ ہڑڈنا
 گواچی مس۔ ہر ساہدارتینا تینا خاچنگ ناہند جاہ غا دینگا۔ چک آک بال کریں و کد امپ آتیا تو سر،
 منہ ساہدار بے بوچ آتیا تو سر۔ دُن چاک مچ آ گھیر انا ساہدارک خاچوک نسر۔

ارٹھیکیوش

بیرہ مسہ دے گدرینگا سرکہ میجر خاچا و ولد ایچ سماکتو۔ اونا بے جان آجون ء باغ انا کج اسے ٹی جہہ و جاگہ کریر۔

دامارچ انا بنائی دیک نسر۔ بروک آمسہ تو اسکان اودیم سر جز آک بر جاسر۔ میجر ناتران ہشار آسا ہدارتیا بھاز زہم شانا سس۔ او فک زند ء اسہ پوسکن ء وڑ اسے ٹی ہنگ نا بنا ء کریر۔ اوفتے سما لوکہ بغاوت یا انقلاب ہرانا ہیبت ء میجر کریرس، او ہر اتم بنا کیک۔ او فک داخس تو چاہسہ کہ دا انقلاب اوفتا زنداٹ ہنگ کپک، ولے ولدا ہم او فک تینا دا ساہت آتے کن سنبریگ ء تینا فرض تگارہ۔ خلقت ء اسٹ کنگ و تعلیم تنگ نا کاریم قدرتی وڑاٹ ہو کم آتا زمواری ٹی بس، ہر اوفتے سا ہدارتی ہشار سا ہدارتنگا کہ۔ ہو کم آتیٹی ہم اراگادانی ء ہو کم پین نسر، ہرا فک ایلوفتینا زیات ہشار و چالاک نسرہ۔ دافتیان اسٹ اسے ناتا پین Snowball (سنو بال) و ایلونا پین Nepoleon (نپولین) نس۔ دا ہو کم آتے مسٹر جونز بہا کنگ کن ولفیکہ۔ نپولین اسہ مرغن و ترندتب ء ہو کم اس نس۔ گھیڑاٹی ہندا اسٹ انگا ہو کم نا تعلقداری برکشاز آن نس، او بھاز ہیبت تو کتو کہ، ولے تینا ہیبت ء ضرور کریکہ۔ Snowball، Nepoleon آن چپ زندہ دل و خوش گپ ء ہو کم اس نس۔ دادے بھاز ہیبت بسکہ، ولے اونا کڑداٹ داخس کڑمی الوکہ۔ گھیڑا انا ایلونزا انگا ہو کم آک سواکن و لفنگارہ۔ دا ہو کم آتیاں اسہ پنی ء ہو کم اسے نا پین Squaler (اسکیولر) نس، اونا کلک آک گڑد، خنک تے روشناء و توارتے ہشکن نس، گر آن لڈ سا چرینگا کہ۔ او ہر اتم کہ اسہ مشکل ء ویل اسے ناسفائی ٹی ہیبت کروسس تو تینا لٹک ء دانگ اینگ پیری تسکہ، ہراژان اسٹ ء چلوک ء ندرارہ اس تالان مسکہ۔ خلقت اونا بابت دا ہد اسکان

پاریکہ کہ اوچتین ءمون پک کرفنگ کیک۔

داہر مسٹ آک میجر ناسخ آتے اسے نظام اسے ٹی گنڈ سا اودے پامدار جوڑ کر لیسر۔ ہر اڈے او ائیملمزم پاریرہ۔ ہفتہ ٹی کہی نن، ہر اتم مسٹر جونز تنگان مسکہ تو اوقک اودیم دیوان اڈ تر سا ائیملمزم ناصول آتے ایلو سا ہدارتے رما غارہ۔ بنائی دے تیٹی اوقتا اوڑ دیہک رواداری اٹ مسرہ، او قتیٹی فکر سوٹر وختنگ کہ۔ منہ سا ہداری اس پاریرہ کہ مسٹر جونز تو نن بایدے وفادار مرین، انتنے کہ او نا آقا ء۔ واو ننے کنتنگ کن لیتک۔ واگہ اومتو تو نن کل بین آن کہینہ۔ ایلو فک داوڑ انا سوج چست کریرہ۔ ”ننا مرگ آن پدانت مریک، دانا چڑت ءنن انتنے خلین؟“ یا گڑ ادا کہ اگہ دا بغاوت مرے ہم تو گڑ ان کاریم کین یا کپن انت مریک؟“ دا سوج آتے بنگ آن پدہو کم آک دا ہیبت ء پہہ کنتنگ اٹ بھاز خوار مسرہ کہ دا سوج ائیملمزم آن چپ ء۔ غٹ آن زیات بے چیتی ء سوج Mollie کریکہ، ہمو پتین آہلی۔ اوکل آن اولیکو سوج ء Snowball آن کرے۔ ”انقلاب آن پدمگہ شکر سینگ؟“

”آخا“ Snowball بھاز پت اٹ ورنڈی تس۔ دا گھیڑ اٹی شکر جوڑ کنتنگ ناچ نمنا نظام اس اف۔ ولے نے شکر نا گرج انتنے مریک؟ نے بے وڈ لیدہ رسیٹکسا کیک، ہر افنا نے گرج ء۔ ”وانت دانا موکل مریک کہ نن تینا لختی تیٹی نختہ اس تقن؟“

Mollie سوج کرے۔

کامریڈ! Snowball ورنڈی تس ”نی ہر نختہ غاگر کیسہ، او مے مولدی نا طوق اسے۔ نی پہہ مسس کہ آجونی نختہ غان بھاز زیات اہم ونہادی مریک۔“ Mollie امانا کرے، ولے او نا است داسہ ہم جم الوکہ۔ ہو کم آتے کن داکان ہم زیات مشکل Moses ناروغ تامون ء تو ننگ مسکہ۔ Moses (گاوانی خانو) مسٹر جونز نا خاص انگالا ہو آچک کس، ہر انتنے بیرہ اسہ جاسوس اس کس، بلکن لاف تروک اس ہم کس۔ داڑتون اوار اوار او سلالوو ہشار ہم کس۔ او پاریکہ کہ او اسہ عجب ء ملک اس خنانے۔ ہر اڈے Sugarcandi Mountain پارہ۔ غٹ سا ہداری کہنگ آن پدہموڑے راہی کنتگرہ۔ دا ملک آسمان تیٹی جاگہ اس ارے۔ جمر آتیاں زرس

ایپار۔ Moses پاریکہ۔ Sugarcandi Mountain (یعنی ساہدار تاجنت، ہراڑے آسودہی و آسراتی آن بیدس پنچ مفرو) ہفتہ ناہرہفت دے یک شنبے آنبارے۔ اوڑے مچ آسال بے مریک۔ شکر ناکوڑیک ایری۔ وجوان جوان ڈگر امریک۔ غٹ ساہدارک Moses آن بد پیسہ نسر۔ انتے کہ او پنچ کاریم کتو کہ۔ ولے ہیبت بھاز زیات کریکہ۔ منہ ساہدار اس Sugarcandi Mountain آباور کریرہ۔ ہرافتے ہو کم آک داباور کرفنگ اٹ خوار مسرہ کہ دُن اُچ اُچا گہ اس اف۔

اوقنا سنگت آتیبی نا نگا اچلوک آ Boxer و Clover پک کس کہ مخلص نسر۔ داہڑتوم آک تین پتین آن بیدس پن کس اسے نا ہیبت ا بھاز مشکل اٹ سر پند مننگ کریرہ، ولے ہرا تم او فک ہو کم آتے تینا استاد متار، تو او فنتے انت کہ پاروس او فک او دے تینا است آتخارہ۔ وایلو سنگت ساہدار تسکان سر کریرہ۔ داہڑتوم آک فارم اٹی مروک اودیم دیوان تیان اسٹل غیر حاضر متوسہ، ودا شیر اترند آتوار اٹ خلک رہ ”انگلستان نا ناڑا وانا نہارک“ ہرا مدام جلسہ نا ایسری آ خلنگا کہ۔

داسہ وخت بدل مسنے، انقلاب بھاز زوت و آسانی اٹ بریک۔ ہندا خس زوت و آسانی اٹ کہ کس اسے نا گمان اٹ ہم مفرو۔ خدو مستر خدو تیبی مسٹر جونز اسے ترند اُچا اس مننگ آن پد ہم جوان اُچل پان اس نسلکہ۔ ولے منہ وخت آن اوڑکن ہم بدانگا دیک نسر۔ او اسہ مقدمہ سیٹی بھاز پیسہ خوج کنگ نا سوب آن است ترخ مسوس۔ و داسہ بھاز زیات شراب کنگلکہ، ہرا اونا جان اکن خراب نسرہ۔ او مچ آدے دالان اٹی اسے آسرات اُسیٹ اسے آتو لوک اخبار خوانا کہ، و شراب کنسا ہنا کہ۔ وار وار اس Moses اہم بیڑاٹ پالفوک اِرخ اس کنفیکہ۔ اونا نو کر آک بھاز بے واک و بے ایمان نسر۔ بنو دنز و لوڑتا گواچی مس۔ ماڑی ہم بے چیٹ مس۔ جانیر اٹ جوڑ کر وک گھیر ہم بے چکاری نا گواچی مس، و ساہدار تے کن خور نا جوان رسینگ ہم بند مس۔

جون اناٹو بس تو بیک روتنگ کن روتنگ نا وڑاٹ نسرہ، شنبے نادے تیرمہ نا نیامی عید انا دے مسٹر جونز Willingdon (ولنگڈن) آہنا، اوڑے ہی شراب تنگا، ولدا یک شنبے اسکان

پدی بتو۔ اوانا نوکر آک سہب اتون مہالوڈگی ۽ بیڑیر، وولدا ساہدارتے بے کتوس، وُمر وناشکار کن ہنار۔ مسٹر جونز بنگ تون دمدستی سوفہ عالیٹا، ویتینا مون آ اخبار ۽ تخوا و تنگان ہنا۔ بیگہ اسکان ساہدارک بے بے آن تموک نسرہ۔ وپین سلنگ کتوسہ۔ اسہ خراس اس تینا مرغ اٹ گھیڑ ۽ پرغنگ ۽ شروع کرے، وخت اس کہ ایلو ساہدارک ہم تینے آجونگنگ ناجہد ۽ شروع کریں۔ ہندا داڑ داڑ اٹ مسٹر جونز قح آن در بہو کرے۔ ساہت اسے ٹی او، اوانا چارمزورلٹ دوٹی مونی بسر، و ساہدارتے بے پایان خلنگ ۽ شروع کریں تزار۔ دالٹ کٹائی بیٹنگن آ ساہدارتاسگ آن پشن نس، کل تا اسجائی اٹ تینے آ پیدا کروک آ تیا جہو کریں۔ حالانکہ دابابت مُست آن ہچ ۽ ڈٹ بندی اس کتولیر۔ جونز اوانا بندغ آ تیا چارما گنڈ آن لغت کاری نا پر دسے۔ داحالیت اوفتا دو آن پیش تما۔ ساہدارتا داوڑ ۽ اوفک داکان مُست ہچ خنتولیر۔ ساہدار تیبی اسہ وار آ داوڑ انا بدلی اوفتا گمان آن پشن نس۔ داکان مُست اوفک ساہدارتے امر کہ است تا خواہوس خلکرہ۔ زرہ سے آن پداو فک مون تنگ ۽ بس کریں و نت تیا ئف کریں۔ اسہ منٹ اسے آن پداو فک ہمو کسر آ پیش تما، ہرا بھلا سڑک کن ہنا کہ۔

مسز جونز تینا کوٹھی نادریچہ خان داندارہ ۽ ہرا کہ۔ اواشتانی کرسا گرج انا گڑا تے لوت اسیٹی بٹے، و دادے ہر فے و گھیڑ انا اپارنا کسر آن پیش تما۔ Moses ترند آن کاغ کاغ کرسا تینا لٹ آن بال کرے و اوڑتو ن ٹد مس۔ دانیام اٹ غٹ ساہدارک جونز اوانا بندغ آتے ددیفسا بھلا سڑک اسکان دریر۔ و پدی بسر و گھیڑ انا درگہ ۽ بند کریں۔ داوڑ کس اس پہہ ہم متو، و انقلاب ہم بس۔ جونز جواب مس، و گھیڑ یا ساہدار جاہ ساہدارتاس۔

منہ منٹ اسکان تو ساہدارتے تینا خوش بختی آ باور ہم بتو۔ اوفک خوشی آن گنوک نسر۔ ہرانا درشانی ۽ اوفک گھیڑ انا دیوال تا کر آد دیگ انگ اٹ کریہ۔ کس پائے اوفک فارم انا چارما گنڈ آن ددینکسا داہرہ کہ داپار اپار آن بندغ اس تو تینے ڈکتے۔ ولدا اوفک بھازنگا ددیگ آ تیان پد گھیڑ انا ماڑی نا گنڈ آ مون کریں، تا کہ جونز انا ظلم و بیداد نا چیدہ غاتے چٹھر۔ اکان پد اوفک ہمو کوٹھی یا اسٹور نا گنڈ آ مون کریں، ہرا ٹی ساہدارتاس مون ۽ تو ننگ نازباب آک تخوک نسر،

ہراہلی تا اصطبل نارئی آسکے۔ اوکف اودے پرغار، ملار۔ لغام، بامستاد، کچک آتا زمزیر، کتار، ہرافقا مکک اٹ جونز ہوکم و میٹھ تے خصی کریکے۔ کل ء اسبجا کریر و پیشن خسار۔ ساہدار تے مہار کروک، واگ و بامستاد آتے اسہ جاگہ غاچ کریر و خاخرتسرتا۔ لٹکاری کروک آچا بک تون ہم ہندن کریر۔ چا بک ء ہشنگ انگ آخنار تو ساہدارک اسہ ترند ء نعرہ اس خلکر۔ Snowball ہمو نختہ ء ہم خاخرات بٹے، ہرادے بہامتنگ ناوخت آ اوکف تینا خ یا لٹک اٹ سخت کریرہ۔

اوہیت اس ہم بے ”نختہ ء بندغ آتا بیرشت تلنگے۔“ داسہ ہر ساہدار لغز مریک۔

Boxer داہیت ء بنگ تو پچر ونک آن جوڑ کروک آہیت ہرادے اوہیل تیان تینا خف

تے رکھنگ کن پینارہ، ہرنے و خاخرات بٹے تے۔

بھاز مچٹ ء وخت اسے ٹی ساہدارک مسٹر جونز نا غٹ یات آتے اسل پٹھیر۔

Nepoleon کماشی ء دوٹی ہلک، وکل ساہدارتا اوارى ہرنے و ہمو اسٹورٹی ہنا، ہراڑے کُن

خورنا گڑاک تخوک نسرہ۔ ہر ساہدار سیر پڈمس۔ ہر کچک ء اراہلسکوٹ تننگا۔ اسہ ساہت اسے کن

غٹ تینا پنی آشیر ”انگلستان ناناڑ و اغانہارک“ ء ددیہنگسا خلکر۔ اوکف گھیر انا دنگ اٹ ہفت پیری

خلکر، ولد تینا تینا جاگہ غاتیا سر مسر و خاچار۔ است جم و آسرات تنگان۔ ہندن تنگان کہ اوکف

داکان مُست بچ داوڑ تنگان ہتھو لیسر۔

ہرڈے ناہیل آ اوکف سہب اتون وختی بش مسر، یکدم درونا سر سہی اوقتا است آ بس، تو

اوکف غٹ بش مسر، وکا پچر نا گنڈ آراہی مسر۔ کا پچر نارہی آ اسہ بٹ اس کس، ہراکان مچ آ گھیر

خزنگا کہ۔ غٹ ساہدارک ددیہنگسا ہندا بٹ آ لگار، ودے انا اولیکو گرو شیک آ تیبی فارم انا بھکاری نا

ندارہ ء سیل کریر۔ او، داسہ داخل گڑاک اوقتا نسر۔ اوکف ہرارہ کہ غٹ گڑاک اوقتا۔ است اٹ

دا خیال انا بنگ تون اوکف کل خوشی آن درک تننگ ء شروع کریر۔ جم و جوش آن اوکف تینا و س

آن پیشن نسر، ہراناز ہم اوقتا پاش خزنگا کہ، کس پائے اوکف تہواٹ لڈنگ اٹی ء۔ او پیراپی آڈ غار

آلیٹ خواٹ کریر، تیرمہ نا خلکن آ بے تیانت تے خلکر، مش انا پلک آ تیالغت کاری کریر و ڈ غار نا

مش انا گڑ دانا چس ء ہلکر۔ ولد اہر گڑ انا خوڑتی اٹ جاچ ء ہلنگ کن اوکف گھیر انا دورہ ء کریر۔

او فک کل چُپ و سنجیدہ نسر۔ او فقا خنک آباد آڈغار، خرن آ بے، پر بھرم آ باغ، دیر انا گل، و پاٹ انا ڈیمبری تیٹ خلوک نسر۔ دامر حلہ بھاز سخت کس۔ اوڈن ءء حالیت ہیج خفتو لیر۔ او فقا است دا ہیبت آ باور کتو کہ داکل گڑا ک او فقا ء۔

داسہ او فک گھیر انا ماڑی نا گنڈ آ گام کریر۔ و اونا درگہ غاسر مسر تو چُپ کریر سلیمیر۔ دا ہم او فقا کس۔ ولے تھی ہنگ آن خلیس اس ہر فیکہ تا۔ مڑوئی زرہ سے آن پد Snowball و Napoleon تینا کو پہ غاتا مک اٹ دک خلسا درگہ ء ملاروغٹ ساہدارک خلیس و بھیم اٹ اسہ و آرتھی پترینگار۔ کل تا ہز کریرہ۔ خلیس ناسوب آن دا گڑا نا خیال ء تخارہ کہ ہیج گڑا اس تینا جاگہ غان سُرپ۔ او فک کرار کرار آ دا کوٹھی آن ایلو کوٹھی ٹی ہنسا کریرہ، و خلیس ناسوب آن نخس نخس کریرہ، و ہیج باور بفر وک آ دوری تے ہر سا کریر۔ یڑم نابو پ آک ہرا پڑہ غاتیان پُر نسر، زیبا غا آ دینک، بے مٹ آ صوفہ، خلکن آ غالی، ملکہ و کٹوریہ ناست ء چلوک آ بٹ، ہرا ڈرانگ روم نا منزل پیس آتخوک نُسک۔ ہرا تم او فک پاڈو آتیان شیف بسر تو سما تما کہ Mollie خنکپک۔ او فک پدی کوٹھی تیٹی ہنار تو خنار کہ او اسہ زیبا ء بیڈ روم اسے ٹی کس، او گودی جونز نا ڈرینگ ٹیل نامون آ خرن ء ختہ اس ہر فیسس تینا کو پہ غاتیا تخاس، و بہوش آتیا نبار تینے سفتی وڑاٹ ہرا کہ۔ ہرا تم ایلو فک اونا گنڈ آ زوڈ گام ہر فیر تو او پیشن پیشن تا۔ او فک دالان اٹی درنجوک ہو کم ناران ء ہر فیر کہ جاگہ اس کھڈ کیر تے۔ دالان نارہی انا کوٹھی ٹی ساڑی بیڑنا بھلو ڈنگ اسے Boxer اسہ تر ند ء لغت اس خلک پر غا۔ ایلو سلوک آ گڑا تے اسل ڈو ہم خلنو۔ اسل ہموڑے اسہ قرار داد اس پاس کنزگا کہ فارم ہاؤس، ناماڑی ء عجائب گھر، آ نبار خوندی کننگ۔ غٹ ساہدارک دا ہیبت آ امنا کریر کہ اوڑے ہیج اس رہینکپک۔

ساہدارک نیاری کریر۔ Snowball و Nepleon اسک غٹ ساہدارتے دوارہ مچ کریر۔

سنگت آک! Snowball پارے۔ ”دا وخت آ شش و نیم بجر ء، و ننا مون آ اسہ بھلو دے اس ارے۔ اینو آن نن بے انا رویتنگ نا بنا ء کینہ۔ ولے اسہ پین کاریم اس ہم ارے،

ہر ادے نئے کل آن مُست چٹھوئی ء۔

ہو کم آتا است آ بس کہ تدوک آمہ تُو آن اوفتے اسہ کتاب اسے آن نوشت وخوان ہیل تنگ گاس۔ او کتاب جوز انا چنا تاس۔ ہر ادے دُپ آ بیس۔ Napoleon مَوَن و عینہ رنگ اناسیونج ء کرے۔ واوفتے ہر فے و گھیر اندر گہ غاس مس۔ Snowball (ہر انا نوشت کل آن زیا س) برش ء دوئی ہر فے و Manor farm اندر گہ ء بڑز آن ہلیس شیف اسکان رنگ کرے۔ داسہ دافارم انا ہندارنگ نس۔ داکان پدا و فک ماڑی نا گنڈ آہنار، اوڑے سرمنگ تون Napoleon و Snowball اسہ پوڑی سے بھلا فارم انا دیوال آتخار۔ او فک داہیت ء کل انا مون آ بسٹ پاش کریر تدوک آمہ تُو انا خواننگ آتیاں پد ہو کم آک اتملمرم کن ہفت بنداوی اصول ٹہیفسا دُن چا کہ دادے حکم ربانی نا درجہ تر۔ وداسہ دا مقدس اصول آتے دیوال آ نوشته کتنگ۔ اسہ ہندن بچ بدل مفروک ء کانا داس جوڑ کتنگ، ہر اندر داٹ ساہدارک مدامی کن دا فارم اٹی ہنکینی متگ نا حقدار گوندگرہ۔ ولدا بھاز خواری آن پد (ہو کم آتے کن پوڑی آلکنگ و تینے بریر تونگ سخت نس) Snowball پوڑی آ لگا، و تینا کاریم نا بناء کرے۔ پوڑی نا کیرغ آن Squealer پینٹ انا ڈبی ء توریس۔ گرہفت مقدس اصول ء عینہ آن رنگ اٹ دیوال آ ڈ لگ انگ حرف آتینی نوشته کنگا۔ داخس کہ اوسی گز انا مری آن ہم جوانی اٹ خواننگ مسرہ۔

ہفت مقدس اصول:-

- 1:- اسل امر ء حالت اس کہ مرے، ارا نٹ آچرینگلوک آڈز من ء۔
- 2:- اسل انت اس کہ مرے، چارنٹ تیاچرینگلوک یا بال کروک آ سنگت ء۔
- 3:- ساہدارک بچ پینسہ۔
- 4:- اسہ ساہدار اس ہم بیرم تیاخاچک۔
- 5:- اسہ ساہدار اس ہم شراب کنپک۔
- 6:- ساہدار ایلو ساہدار ء اسل کسپک۔
- 7:- کل ساہدارک بریر ء۔

دیوال آدانوشت یا مقدس اصول بھاز ساف نوشتہ کنزگاسس۔ بس داخس کس کہ ”سنگت“ ء
 ”سنگت“ نوشتہ کنزگاسس۔ واسہ جاگہ اس ”ز“ ء مون پدانوشتہ کنزگاسس۔ دُن کہ ”\“۔ ایلو
 غٹ نوشت آتاہجہ غاک سہی نسر۔ Snowball اصول آتے کوکاراٹ خوانا، تاکہ کل پرتا۔ غٹ
 ساہدارک دافتے بتنگ آن پدسرہ ء اڈاٹ سرفیر۔ وامنائی درشان کریر۔ دافتیان ہرالانخ نسر،
 اوکف دمدستی دا اصول آتے سخ آنبارتیز کریر۔

”داسہ سنگت آک“ Snowball ترند ء تو اسیٹ پار سارنگ انا برش ء بازن آبے تا
 ڈیبری آخسا۔ ”ننے جونز واونا بندغ آتا گنڈ آن روتوک آبے تیا ہنوی مریک، دان کن میارنا
 ہییت اسے۔“

ہنداڑتون ہرمسٹ آ ڈگیک ہرا فک سٹ اس مریک کہ بے تامل خنزگارہ، بھلو تو اس
 خلکر۔ اصل اٹ درو ہندا تم آن ہلیس داسکان اوفتے کس بیڑتولیس، ہندا سوب آن اوقا مائیک
 اسٹل ترختگ آنسر۔ زرس بھنگ آن پدہوم آتے اسہ بالٹین اسے تون اوار راہی کنزگا، ہرا فک
 بھاز سر سہی اٹ غٹ ڈگی تے بیڑیر۔ اوقا مون نانگ ہرافتیان اوکنگ ناوخت آکمک ہلکرہ،
 بھاز سر سہی اٹ دا کاریم ء کریر۔ زرہ سے آن پدپاٹ انا پچ بالٹین پُرسر، خالص سی ئی ء پاٹ ،
 ہرافتے خنگ تون ساہدارتا بادیرالا۔

”داکل پاٹ تے امر کروئی ء؟“ اسٹ اس سوچ کرے۔

”جونز وخت وخت اس زرس پاٹ ننا بلڑتیت اوار کریکہ“ اسہ گکڑ اس پارے۔

”پاٹ اکن چرت خلیبو، سنگت آک!“ Napoleon ترند ء تو اسیٹ پارے۔ و
 بالٹین تامون آجک سلیس۔ روتوک آبتیک زیات اہم ء۔ سنگت آک! Snowball کسر اس
 کشک۔ نن ساہت اسیٹی کانہ، سنگت آک۔ بٹیک ناکسر آہر وک ء۔

گڑا غٹ ساہدارک بے تامٹک آہنار، تاکہ روتوک آبے تے خوندی کنگے۔ و ہرا تم
 اوکف بیگہ تون پدی بسر تو پاٹگ الو سے۔

مسٹیکو بش

او فک بے تے تہٹی دنگ کن بھاز خواری کریر، ہندا خس کہ خیداٹ اسٹ مسر۔ او فقا خواری
و جہد بے بھرم متو۔ روتوک آ بے تیا او فقا جندانا واک، او فقا جفنگ نا کچ آن زیات بھلو سر سہمی اس
نس۔

وخت وخت اس بھاز سخت ءکاریم ہم کروئی تمک۔ بندغ آتا کروک آکاریمک ساہدارتا
وڑانا مفسہ۔ ساہدارتیٹی اسہ بھاز بھلو مکتی اس داس کہ او فک تینا سر نپ آتیٹ ہیچ وڑا سے ناز باب
اس ہر فنگ کتوسہ۔ ولے ہو کم آک بھاز لائح نسر۔ او فک ہر کاریم کن وڑانا وڑا اس پٹارہ۔ ہلی
تیٹ واپین وڑا سے نالائی اس نس، او فک ملک انا اسہ اسہ انچ آن وانج نسر۔ داہیت راست نس
کہ او فک بے روتنگ و او فتنے دیر و کنگت ناچم ء جونز و اونا بندغ آتینا گیشتر چاہسہ۔ ہو کم آک
تینٹ تو ہیچ ءکاریم اس کتوسہ، ولے راما غارہ و ایلو فقا کاریم تا چاروکی ء کریرہ۔ تینا بھاز انگا چا ہنداری
ولائی ناسوب آن دا قدرتی ءہیت اس نس کہ کماشی او فقا دوٹی مرے۔ Clover و Boxer اس
تے لنگار وڈ غار ء آوار کنگت نا کین انگا گڑا تے تننگا، کہ او فک کین کنگت کیر۔ (دا ہمودیک نسر،
ہر اتم لغام و بامستاد نا گرج متوک) او فک کشاری ڈ غاراٹ لنگار تون او اراست انا ہب اٹ گوہی
کر سا ہنارہ، او فقا رنداٹ اسہ ہو کم اس پیری کریکہ۔ ہرا تو ارا خلسا ہنا کہ۔ وخت وخت سفت ہم
کریکہ تا، دُن کہ شاباس سنگت آک شاباس وارا اس پاریکہ کہ سنگت آک زرس سلبو۔ یعنی ہرو وڑ
اٹ ساہدارک ہی وڑاٹ تینا تینا کاریم تیٹی اختہ نسرہ، دُن پاہر ساہدار ڈ غار ء کین کنگت آن پدچر
و بوچ آتے چولہ کریکہ۔ داہد اسکان کہ بدخ وکلڑ آک ہم بھاز خواری اٹ باسن آدے آدانگ
اینگ نا کاریم تیٹی اختہ نسرہ۔ و تینا چنکا سڈٹ آتیٹ بے انا چنکو بھری جوڑ کر سا اسہ جاگہ غان ایلو

جاگہ اسکان دریہ۔ اخیر اوفک ارادے آن ہم کم وخت اٹ اُراتا سفا ئی نا کاریم تے پورو کریر۔ وخت اس کہ ہندا کاریم کن جونز او اونا بندغ آک لس وڑاٹ بھاز دے خلک رہ۔ دا وار بے ہم ہر سال آن گیشتر مس۔ دا کان بیدس بے اسہ زرس اس ہم زیان متو۔ اتنے کہ کلڑو بدخ آک تینا تیز انگاخن تھیٹ دافنے خنارہ و ہر فیہ۔ دا کان بیدس بیچ ءدزی اس ہم متو۔ ہر ساہدار پیرہ گرج انا کچ آ کنگ۔

دا وار ناچ آ تیر مہ ٹی پد ریسہ کاریم مر ساہنا۔ ساہدار ک بھاز خوش نسر، دا خاطر آن کہ اوفک دا وڑا نا ہیٹ آ تا دا کان مُست سجنگ ہم کتوسہ۔ تینا با انا ہر با خو آن اوفک پچس ہر فیہ۔ دا خاطر آن کہ دا باخوک حقی وڑاٹ اوفتا جندا ناسر، ہر افنے اوفک تھیٹ ودی کرفنگ ناسوب مسوسر۔ اوفک تین کن تھیٹ کریرہ، دا کاریم خواجہ سے نامنت واری اٹ متوکہ، بے پاندہ غابندغ آک، ہر افاک ایلو فتیا سیبو کریرہ، اوفتا پنگ آن پد ہر ساہدار کن کنگ کن بھاز گڑا نسکہ۔ دا کان بیدس ساہدار تا بے آزموندہ ئی آن پد ہم وخت بھاز بچاکہ۔ بے شک اوفک بھاز آویل آتا گواچی مسر، دُن کہ فصل انا بنگ آن پد ہر اتم اوفک مکئی نادانہ غاتے بنا رہ تو اوفتیا گا بیڑی کریرہ، دامکن آ وڑا آن پد اوفک بوچ آتے ہف کریرہ، دا خاطر آن کہ او وخت اسکان بش تتنگ و سر سر کنگ کن بیچ ءمشین اس جوڑ متویس۔ ولے ہو کم آک تینا لائی و Boxer تینا بے مٹ آ تاغت آن کل گڑا تے کر سا ہنارہ۔ Boxer کل ساہدار تے دوست نَس۔ او جونز انا دے تھیٹی ہم بھاز خواری کریکہ، وداسہ تو او مسہ ہلی نا کچ آ کاریم کریکہ۔ ہمو ہم دے نسر کہ ہر اتم فارم انا کل کاریم تے اودے کروئی تما کہ، کل زمواریک اونا کو پے غا تیا نسر۔ سہب آن شام اسکان لنگارے چکا کہ۔ او ہر ہمو ہندا آساڑی مسکہ، ہراڑے بھاز خواری نا گرج مروسس۔ او بانگونا زمواری ءخلکوسس کہ او اودے کل ساہدار تیان مُست ٹو ہے۔ ولدا او تینا منشاء اٹ ہمو جاگہ غا ہنا کہ خواری کشی کریکہ، ہراڑے اونا گرج مسکہ۔ دا فرض ء اولس کاریم تا بناغان مُست پورو کریکہ۔ ہرویل و مشکل انگا کاریم نا وخت آ اونا ورندی دا مسکہ کہ ای بھاز زیات خواری کیوہ۔ دانو ء او ہندا خس تینا ئی کریس کہ او ہندا اٹن چاہنگا کہ۔

ولے ہر ساہدار تینا و س وواک انا کچ آ کاریم کریکہ۔ دُن کہ کلڑو بدخ آک مکئی نا بیچ خوشہ

چیفیسر، ہر افتادانہ خاک روتنگ ناوخت آ بے جا گہ موسر۔ ہج ءُ دُ زی اس متو، کس اس تینا راشن آن زیات کنگ کن ہر فتو۔ جنگ، جھیڑہ، اسہ ایلو ء گٹ ہلنگ ہج متو، ہرادا کان مُست ہمیش مرسا ہنا کہ۔ داسہ دا اسل پن اکن ہم سلتویس۔ ہرا کاریم ہرانا زمواری نُس، او ہمودے اونا منشا مروس یا مفروس، است اناخت اٹ کریکہ، Mollie سہب اتون مہالوبش متگ آ ہیلاک الوکہ، وداراست ہم نُس کہ اوخت آن مُست دا پارسا کاریم ء الاکہ، کہ اونا سرنپ آمیٹ خل اس ہڑینگانے۔ پٹی ہم وخت وخت اس عجب ءُ چم کریکہ، داہیت انا درک لگاس کہ کاریم ناوخت آپشی خنٹلک۔ اوکبھی کبھی گھنٹہ گم گا زمتنگ آن پدکنگ ناوخت آیا گرا شام اتون کاریم نالیسری ناوخت آ بسکہ۔ ہندن کس پائے ہج اس متنے۔ اودا بابت عجب ءُ ہیلہ کریکہ۔ وبھاز بیوسی کرسا 'میاؤ' کریکہ۔ اونا وڑتے مون آتھنکسا ہنکوسس تو اونا دا وڑکنگ ناہج ءُ سوب اس خنٹکو کہ۔ پیرانگا بولو Benjamin ناوڑ وڈول اٹی انقلاب آن پدہج ءُ بدلی اس بتویس۔ اوتینا بخ انا کاریم ء کرار کرار کریکہ، اسل ہمون ہرا وڑ کہ جونز انا دے تھیٹی کریکہ۔ نئے اوکم کریکہ، نئے گیشتر۔ انقلاب واونا نتیجہ غا تیا و ہج گھس ہیت کتو کہ۔ اوڑان ہرا تم سوج کنگا کہ کہ 'جونز آن خوش نُس؟' تو او ورندی تسکہ۔ بولو تا بھلوزند اس مریک۔ نئے آن کس اس ہم اینواسکان بولو سے کہنگ آختنے۔“ ایلوسا ہدارک اونا دا کڑمب انگا ورندی ء ہنگرہ تو است جم مسرہ۔

یک شنبے آہج ءُ کاریم اس متو کہ۔ نیاری ایلو دے تیان چپ اسہ گھنٹہ اس پدمسکہ۔ نیاری آن پد جشن مسکہ، ہرا ہر ہفتہ المی تکنگا کہ۔ غٹ آن مُست بیرک ء چست کنگا کہ۔ Snowball اسٹور آن اسہ متکن ءُ گوکی رنگ انا میز پوش اس خناس۔ ہراڑا اوچین آ رنگ اٹ مَرغ، 'وسرنپ' جوڑ کر سا بیرک اسے نادر و شم تسوس۔ دا بیرک ء ہر یک شنبے آ سہب اتون 'فارم ہاؤس' اٹ چست کنگا کہ۔ بیرک نا ضابطہ نابا بت Snowball پاریکہ کہ بیرک اٹی گوکی آ رنگ انگلستان نا گلزمین ء، وخت اس کہ مَرغ، 'وسرنپ' بروک آ دوراٹ جوڑ مروک آ سا ہدارتا جمہوریہ، ہرا ہمو تم جوڑ مرو، ہرا تم بندغ آ تا کل چین تے چھٹنگو ء، نا نشانی ء۔ بیرک ء چست کنگ آن پد بھلا کوچٹی کل سا ہدارک مچ مسرہ، ہراڑے اسمبلی مسکہ، ہرا دے او دیوان نا پن ترہ۔ دا

دیوان الٹی بروک آہفتہ نا کاریم تاڈٹ بندی کنگا کہ، وقرار داد پیش کنگا کہ۔ ہراڑا شرہ مسکہ۔
 قرار داد آتے مدام ہو کم آک پیش کریرہ۔ کل ساہدارک پہہ مسوس کہ وونٹ امر بڑہ، ولے تینا گنڈ
 آن ہچ ءقرار داد اس پیش کتوسہ۔ Napoleon و Snowball شرہ ٹی مدام کل آن مونی
 تسرہ۔ ولے او ہڑتوم آک اسہ دے اس ہم تین پہ تین ءمنتوسہ۔ داہڑتوم آتیان ہراسٹ کہ سلاہ
 اس مونی ایسکہ، ایلو اونا مون اٹ سلیسکہ۔ داہد اسکان کہ ہوسلاہ منظور مروسس ہم۔ ولے داویل
 آہڑتوم آتیان اسٹ اس ہم نم من متوک کہ باغ انا پداٹ ایلو ساہدار (ہرا فلک دا فارم الٹی اوس) تے
 کن اسہ دنگ اس جوڑ کنگتے۔ داہیت آہجاز شرہ مس کہ ساہدار تارٹا ریٹار منٹ نا کچ اخس مرے؟ مچی نا
 ایسر مدام ’انگلستان نانا ڈواغانہارک‘، پنی آشیر آ مسکہ۔ وداپشیم آن پد چٹا کہ۔

ہو کم آک اسہ فیصلہ سے نارداٹ مال خانہ ءتینا ہیڈ کوارٹر جوڑ کریر۔ داڑے بیگہ تون
 او فلک استا کاری، درا کازری وایلو علم آتے اسہ کتاب اسے نامک اٹ ہیل تسرہ۔ دا کتاب ءاوقک
 ’فارم ہاؤس‘ آن ایوسر۔ Snowball انیمیل کمیٹی ٹی ساہدار تارٹا مانت اٹ اختہ مسکہ۔ اودم
 درینگہر وک ءساہدار اس نس۔ ککڑ آتے کن او ’بیدہ کمیٹی‘ اس جوڑ کرے۔ خراس تے کن ’کلین
 ٹیل لیگ‘ ہندن ’جنگلی سنگت آتا وانندہ کمیٹی‘ (دا کمیٹی نامسخت ہل و مروتے پادار کنگ نس)
 میٹ تے کن ’کاس لیت تحریک‘ وپین بھازانگا تنظیم آک۔ دا کان بیدس نوشت وخوان کن
 جہد۔ دا کل تنظیم آک کم وود بے سہب مسر۔ دن کہ جنگلی ساہدار تے پادار کروک آکمیٹی دمدستی پنا۔
 اوقاؤ مسٹ آنبار سلیمس، ولے ہراتم سخاوت نا درشانی مسکہ تو اوقک اونا فاندہ ءہر فیکہ۔ پشی
 ’وانندہ کمیٹی‘ ٹی ہنا، ومنہ دے اسکان بھاز چپان ہم نسکہ۔ اسہ دے او بامب آتولوک اسہ چک
 اسے تون ہیٹ کریکہ، ہراوڑان مچے سستہ تولاوک نسکہ۔ پشی اودے پارے کہ داغٹ ساہدارک
 سنگت مسنو، واگہ چک آک خوار ہم دانی بنگ وڈو ہلنگ کیرہ۔ ولے چک خوک بتو۔

نوشت وخوان نا کلاس ءپک ءسرسہی دوئی مسوس۔ سیٹ اسکان کم وودغٹ ساہدارک
 اسہ ہدا اسکان نوشت وخوان ہیل کریر۔

وخت اس کہ ہو کم آک اسل پھی نوشت وخوان کنگ کریرہ۔ کچ آک خوانگ ہیل

کریسر، ولے او فک ہفت مقدس اصول آتے خوانگ آن بیدس پین ہچ اس خوانگ خواتوس۔
 Munel میشل کچک آتیاں زیات خوانگ کریکہ۔ او وخت وخت دُپ آن اخبار اسے ناٹلر اس
 کشاک، ویکے تون ایلو فتنے خوانا کہ ہنیکہ۔ Benjamin ءہم ہموخس خوانگ بسکہ، ہراخس کہ
 ہو کم آتے، ولے اونشان تنوکہ۔ او پاریکہ، کنا تو خیال ء کہ ہچ گڑ اس خوانگ کڑ پک۔
 Clover کل الف بے تے تیز کریس۔ ولے داسکان لوز جوڑ کنگ کتوکہ۔ "D" Boxer
 آن مونی ہنگ کتو۔ A، B، C، D، ءتینا سرنپ اٹ ڈنار آنوشتہ کریکہ۔ نوشتہ کنگ آن پد جک
 سلوک اودے ہر اک، واونانخک شوکڑینگلوک مسرہ۔ وخت وخت او تینا مومون نا پٹ آتے سرفیکہ، و
 کوشت کریکہ کہ اوکان پد ہرا حرف بریک، ولے اوسر سہب متوکہ۔ EFGH ہم نوشتہ کریکہ،
 ولے تانکہ اودا فتنے است آتوسس، ABCD است آن تے ہنا کہ۔ گڑ او است اٹ پارے کہ
 داسکان ہندا چا حرف ء تیز کر سا کیو تو جوان ء۔ گڑ او ادا حرف آتے ہر دے اسے ارا وار نوشتہ کریکہ،
 کہ گیرام کپ تا۔ Mollie بیرہ ہمو حرف آتے ہیل کریس، ہرا فک او نا پین اٹ بسرہ۔ او شنک
 اسے نامک اٹ بھاز زیبائی اٹ تینا پین ءنوشتہ کریکہ۔ او نارہی آاسہ ارا پھل جوڑ کریکہ، ولدا
 زرس سستہ سلسا سفتی وڑا اٹ ہرا کہ تا۔

ایلو سا ہدارک "A" آن مونی ہنگ کتوس۔ داہیت ہم خننگ کہ بڈ و آسا ہدارک، دن کہ،
 میشل، ککڑ، بدخ و ایلو فک ہفت مقدس اصول ءہم تیز کنگ کتوس۔ گڑ Snowball بھاز جھنگ
 آن پدانا ایسر ءون کشاک ہر ہفت اصول ء اسٹ اسے ٹی بدل کرے، یعنی "چار نیک جوان،
 دو نیک گندہ۔" داہیت ءہم پیداوار کرے کہ دالمی ء اصول اسے۔ ہر کس دا اصول آسلیس، او
 بندغ آتا فتنہ غاک بچک۔ داہیت انا بنگ تون چک آک خڑ کریر، انتے کہ او فقا ہم ارا نت سسر۔
 ولے Snowball پک کرنے کہ دُن اف۔

"چک آتا پڑہ غاک، سنگت آک!" او پارے۔ مونی ہنگ کن مریرہ۔ زیبائی کن مفسہ۔
 گڑ او فتنے ہم نت تلنگے۔ بندغ آک تینا ارا دُو آن درست مریرہ۔ و ہندا گڑ او فتنے ایلو مخلوق آن
 جتا کیک۔ دُوک ء، ہرا وانا زباب آک ء، ہرا فقا مک او کل فتنہ غاتے کیک۔

Snowball نافرمانیہا نہ ہیٲ آتے چک آک پہہ متوس؁ ولے ولدا ہم او فک سفائی ء امناکریر۔ داوڑکل دمب انگا ساہدارک ہندا پوسکن آ قول ء تیز کریر۔ ”چارنٹیک جوان؁ دونٹیک گندہ۔“ دا قول ہرہفت انگا مقدس اصول آتازی آ بھلن بھلن نوشتہ کننگا۔ ہر اتم دا قول ء کل تیز کریر؁ تو میشل داٹی بھاز دلخواہی نشان تیس۔ وگیشتری ہر اتم او کشاراٹ تولوک مسکہ تو گٹ اٹ ترند آن پارسا ہنا کہ ”چارنٹیک جوان؁ دونٹیک گندہ“؁ ”چارنٹیک جوان؁ دونٹیک گندہ“ اودا قول ء پد ریسہ وگھنٹہ گھنٹہ اسکان پارسا ہنا کہ واسئل دمدرینگتو کہ۔

Snowball؁ Napoleon نادا کمیٹی تیان تینے بے چکار کریکہ۔ اونا پاننگ نس کہ ورننا تے خوانفنگ کل گڑاغان زیات ء۔ ہراسا ہدار ورننا وپہہ ئی مسنے؁ اوفتے کن خواننگ آن زیات ہیچ گڑا سے نا اہمیت منگ کچک۔ ولدا Blueble و Jessee بے رونگ آن پد نہہ چنا خنار۔ پاش آن کشنگ تون نیولین اوفتے لمہ غاتیان جتا کرے؁ کہ اوداسہ اوفتے نوشت وخوان ہیل تنگ ورماشت نا کاریم ء کیک۔ کچک آتا دا کتری تے او مراسہ ہندن بڑزء جاگہ اس درے؁ ہراڑے مال خانہ غان پاڈو آتا کمک اٹ سرمنگ مسکہ۔ او فک دانتیائی ئی فارم اناشخ وگنڈ آتے است آن دریر۔

دا پت کہ پاش تے دیر دریکہ؁ زوت پاش مس۔ دا ہڑدے ہو کم آتا منجر آئیٹ اوار کننگارہ۔

داسہ سوف بسوسر؁ وبے ٹیٹ تمسا ہنارہ۔ ساہدارک است اٹ شاغار کہ داسہ داننے غٹ اٹ بریر بٹنگرہ۔ ولے اسہ دے اس حکم مس کہ تہو آن تموک آکل سوف تے چچ کر سامال خانہ ئی اتنگے۔ ہرا ہو کم آتا کتنگ کن کاریم اٹ اتنگرہ۔ دا ہیٲ ء بنگ تون منہ ساہدار اس دوی نا کیرغ آن ناستی نادرشانی کریر؁ ولے دانا فاندہ متو؁ انتنے کہ غٹ ہو کم آک دا معاملہ غا اسٹ مسر۔ Squealer ءراہی کننگا سس کہ او کل ساہدار تے دا ہیٲ ء پائے۔

”سنگت آک!“ اوترند ءتو اراسیٹ پارے۔ ای اومیت کیوہ کہ نم دا پا پرورے کہ ہو کم آک کل گڑا تے تین کن وزوراوری ناسوب آن کننگ اٹی ء؁ ہیٲ دادے کہ نننے آن بھاز ہو کم آتے

پالڻ وسوف دوست اف، ڪنٽينيٽ دا وڙپسہ۔ دا ڪڙا تے بيره دا خاطر آن ڪنينه ڪه نا جوڙ مهنن۔
 پاڻ وسوف (سائنس دادے پڪ ڪريئے، سنگت آڪ!) ٿي هندن ۽ ڪڙا ارے، هرا هوڪم آتا
 جاجوڙي ڪن بهاز الٰه مريره۔ نن ڪل هوڪم آڪ سجفنگ نا ڪاريم ۽ ڪينه۔ دا فارم انا مچ آ انتظاميه و
 شيف بڙي نا ڪما ماري نئے آٿے۔ نن دے ون نما آ سراتي و آ سودهي ڪن ڪسر پڻه۔ پاڻ وسوف
 ڪنگن آن اصل اٿ نئے فائده مريڪ۔ نم دا پاڻو ڪه اگه هوڪم آڪ تينا فرض آتا پوروي ٿي بے سهب
 مسر، تو نما انت مروء؟ جونز دواره بريك۔ او، جونز پدي بريك۔ تخين اٿ سنگت آڪ!
 Squealer گٿ انا پڙ آ پارے، و دانگ اينگ هر اولئڪ ۽ تينا سر فے۔ ڪڙا نھے آن دير ۽ دا
 هيٺ وڙڪ ڪه جونز پدي برے؟

داسه اسه هيٺ اس تو پڪ ئس، وسا هدارتا است اسل خواتو ڪه ڪه جونز وڙ اسے ٿي پدي
 برے۔ هرا تم دا هيٺ ۽ پيدوار ڪنگنا تو اوفتون هچ ۽ ورندي اس الو۔ هوڪم آتا جاجوڙي نا پام ۽ ڪنگن
 اهم والي ئس۔ ڪڙا پين شره متو، و پڪ مس ڪه پاڻ و تهو آن تموڪ آ سو فڪ (و ڪشارنا تياري آن پدانا
 سو فڪ هم) بيره هوڪم آتے ڪن مرور۔

چار میکون بش

تیرمہ نالیسرا سکان کم وود نیمہ ملک اٹی گھیڑاٹ مروک واقعہ غاک پن تمار۔ ہڑدے
Snowball و Nepolean قاصد کپوت آتے کلہوتون اور راہی کریرہ کہ او فک ہمسائے
فارم تیا کاروانقلاب ناداستان تے بنفر، واوفتے ”انگلستان ناناژواغانہارک“ والا باگل آن درستی
راستی کر فر۔

دانیام اٹ مسٹر جوزف لنگٹن Red Lion اٹی تولوک ایلوفتے تین تون مروک عظیم بے
انصافی تابابت داستان تے بنفسا کر یکہ۔ کہ ہراوڑ دا خود بین و پدول آسا ہدارک اونا میرات آ
کوزہ کریر۔ ایلو گھیڑاٹ مالک آک اوڑکن است ہسونی درشان تو کریرہ، ولے اوفتیان کس اس ہم
عملی وڑاٹ اوڑتوں کمک کتو۔ بلکن است اٹ پارسا ہنارہ کہ نن امر جوزف انا دا بدبختی عتینا آسرائی
کن کاریم اٹ اتنگ کینہ؟ گھیڑاٹ انا رہی انا ارا فارم انا مالک آک جوزف آن بھاز وخت آن خار
دریرہ۔ اوفتیان اسہ فارم اسے ناپن Faxwood (فاکس ووڈ) کس، او بھاز بھلن، و بے چکار
کروک عمتکن عفارم اس کس، ہرائی بے کچ درخت آک لد آنبار موسوسر، و بے وچر آتیاں پد کس۔
اونا گھیڑاٹ ہم بے زمبی کن پنی کس۔ اونا مالک ناپن Mr. Pilkington (مسٹر پیلنگٹن) کس، و ہرا
کرار آکاریم کروک شریف ع بندغ اس کس، او تینا گیشتری وخت ع مچھی یا ایلو موسی شکار تیتی
گدریفیکہ۔ ایلو فارم ہرانا پن Pinchfield (پنچفیلڈ) کس، او چنکو فارم اس کس، و ہرانا بھاز
جوان خیال داری کنزگاس۔ اونا مالک ناپن Mr. Frederick (مسٹر فریڈرک) کس۔ اوسبر،
ذہین وچالاک ع بندغ اس کس۔ ہرانا پن بھاز آ مقدمہ غاتیتی کس، او بھلو چم باز اس کس۔ داہڑتوم
آہمسائیک تینے آن بدپسہ سر۔ او فتنے تین پہ تین آن بھاز بدبسکہ۔ گڑا او فواویل اسے آاسٹ

متنگ بھار مشکل نُسکہ، داہد اسکان کہ اوفا جندا نا فاندہ اس مرو سس ہم تو او فک اسٹ متوسہ۔

ولے او ہڑتوم آک گھید انا مروک بغاوت آن خلوک ووا نزا سہ کہ دُن مف کہ اوفا جندا نا ساہارتے دا واقعہ نا ساتھے۔ اول اٹ تو او فک نشان تنگ کن مزار کہ ساہارک تین کن تینٹ فارم انا خیا لداری ءکننگ کیرہ۔ ”داغٹ ارا ہفتہ ٹی چڑہ۔“ او فک پاریر۔ اوفا پانگ نُس کہ Manor فارم نا ساہارک (او فک دادے مدام Manor مینر فارم پاریرہ، بلکن Animal farm نا پن ءبنگ آن ہم اوفتے خار بسکہ) تین پہ تین پد ریسہ جنگ کر سا بھار زوت بین آن کبیرہ۔ وخت تدینگسا ہنا۔ ولے ساہارک بین آن کستوس تو Frederick و Pilkington تینا جھنگ نا وڑ ءبدل کریر و پاریر کہ گھید اٹی مروک آیدادیک بھاز بے ڈول ءکنڈا سے آمون کرینو۔ داہم پن تما کہ ساہارک ’ہم جنس خوری‘ کننگ اٹی ء۔ واسہ ایلو ء آہن نا سخ تینی داغ تنگ اٹی ء۔ داکان بیدس داہم کہ نر ساہارک اسیجائی ءمادہ سانبنگ ء۔ قدرت نا کاناود آن چپ بغاوت نا ایسر ہندن مروئی نُس۔ داہیت آتے Frederick و Pilkington کریرہ۔

دُن ہم الو کہ دا خود گڑ آہیت آتے کل امنا کیر۔ عجیب و غریب وہبکہ کروک آ گھید انا بابت ہوکا مر سا ہنا کہ، کہ ہراکان انسان تے بے دخل کر سا ساہارک بست و بند آتے تینا دو ٹی ہلکوسر۔ داکان بیدس مچ آسال ملک انا ایلو نیشخ آتیا بغاوت نا خلیس بیٹ نُس۔ خراسک ہرا مد افر ما نیر داری ٹی بے مٹ سہ۔ نہار و بے چیتا مسوسر۔ مینگ گھید ءپر غارہ و بے تے لوف کریرہ۔ ڈگیگ پال انا بالٹین تے شولارہ۔ سلہہ غاک تینٹ سلہہ جوڑ کروک آتیا مون کریر۔ داڑان ایڑ تر دا کہ باگل ”انگلستان نا ناڑ و انا نہارک“ ناگٹ اٹ پانگ ایب کیب اٹ پنی مسوس۔ انساک ہرا تم دا باگل ءبنگر تو او فک تینا خار ءتو ننگ کتوسہ۔ حالانکہ دا باگل ءبنگ آن پد ا نشان تسرہ کس پائے او فک داڑاملنڈ کننگ ء۔ دا بندغ آک داہیت ءنچ سر پند متوس کہ انا ساہارک دا ملنڈی آبا گل ء امر خلیرہ؟ ہر ساہار ہرا تم کہ چا پک اس لگا کہ تے، ہندا باگل ءخلککہ۔ دا باگل ءتو ننگ مشکل مسوس۔ مون انگا چک آک دادے بوج آتانا م اٹ خلکرہ، کپوت آک دادے کوڈا ڈخلکرہ۔ دا باگل کل انا رَغ رَغ اٹ جاگہ کریر۔ استا کار نا پد ریسہ لگوک آکدینے نا تو ار مرو سس یا چرچ انا

چرینگ، ہرگز اغان ہندابا گل آبنار، تو اس پیش تما کہ۔ انسان ناخف تا پڑدہ غاتیا ہراتم داتوار
تما کہ تو او فنتے ہندن لگا کہ، کس پائے او فقا قسمت نابابت کس اس پال شاعنگ ع۔

اکتوبر نا بنائی دے تیبی ہراتم مکئی نا کشار روتنگ آن پد ڈیمبری کننگاسس، بلکن منہ لٹ
اسے آن دانہ غاک جتا ہم مسوسر۔ کہ اسہ وار اتون کپوت آتا اسہ و لڑ اس گھیڑانا حویلی ٹی ڈرنگا۔
او فقا مون آخلیس اس تالان کس۔ جونز و او نا بندغ آک Fox-wood و Plinchfield نا
شش بندغ اسے نا کچ آ بندغ آتون اور فارم ہاؤس نا بھلا درگہ غان پترینگار و کچ نا کسراٹ
رابی روان کسر۔ داکل انادوئی لٹ کسر۔ بیدس جونز آن، ہراتو فک اس ہر فیسس، مونی گام خلسا
کس۔ پک کس کہ او فک گھیڑ آدوارہ کوزہ کن بسرہ۔

داہیت انا گت جوان منہ دے آن کس، ہندا خاطر آن دانا ہی انتظام مہالو آن مسوس۔
Snowball ہرادے فارم ہاؤس نا جو لیس سیزر نا مہم آتالان اسہ کتاب اس دوئی مسوس،
دفاعی مورچہ نا انچار کس۔ او بہلہ ٹی و ژاٹ حکم کس ومنہ منٹ ائی غٹ سا ہدارک تینا تینا جاگہ غا
سر مسر۔

بندغ آک ہندن کہ گھیڑانا ماڑی عہد کریر، Snowball جلوہ کرے۔ کل کپوت آک
ہرافقا کچ سی و پنچ (35) کس، بال کریر و بندغ آتا کا ٹم تینا تینا زیل تا کمک اٹ جلوہ کریر۔ بندغ
آک داسکان سنبرینگتو لیسر کہ کوچ آک، ہرا ہنداڑے جاگہ اس ڈکاسر تینے، وار اتون کل تا پیش
تمار، و او فقا نت تے چونڈنگ ع شروع کریر۔ بہر حال کوچ آتا جلوہ جنگ انا اسہ داو اس کس،
ہرادے بندغ آک تینا لٹکاری اٹ بے سہب کریر۔ Snowball داسہ جلوہ نا پین کسر اس دوئی
کرے۔ Benjamin، Muriel، و ایلو میٹک Snowball نا کماشی ٹی مونی گام کریر، و
چار ماگنڈ آن بندغ آتیا جلوہ کریر۔ داحیٹ Benjamin اسہ گول پیری اس گنگ و او فنتے تینا
تیزانگا زیل تا کمک اٹ دک اس خلک۔ ولے بندغ آک تینا لٹ و بوٹ آتیٹ خلوک آ میخ تا
سوب آن او فقا سہب خنار۔ ولد Snowball نا چہیناٹ ع بتگ آن پد، ہرا پدی متنگ نا اشارہ
اس کس، کل سا ہدارک پیری اس خلکر و درگہ غان پیش تمار و حویلی ٹی بسر۔

بندغ آک خوشی آن تینا سر سہمی آچر کا واس خلکر۔ او فک تینا دشمن تے نرنگ آخنار تو اوفتا
 رنداٹ راہی مسر۔ و Snowball ہم ہندن خواہسکہ۔ بندغ آک ہندن کہ گھیڑ انا حویلی ٹی
 گام ءتخار، ہر مسٹ آہلیک، ہر مسٹ آخراسک وکل ہو کم آک، ہرا گھیڑ انا پدانا بے تیٹ
 ڈکاسرتینے، کل تا اسہ وار آپیش تمار، و پد آن جھو کریر، و بندغ آتے چو مبنگ ء شروع کریر۔
 Snowball و لدا اسہ اشارہ اس کرے، و تینٹ جونز آ جھو کن مون کرے۔ جونز اودے مونی
 بنگ آخنار تو فک آن سم کاری کرے۔ تو فک نام Snowball ء کلہ لگسا پد آن سلوک میل انا
 جون اٹ پتیزنگ۔ ہراڑان او سک۔ Snowball ساہت اسے کن ہم سلو، و تینا سوگو آجون و
 پانزدہ سپاہی تینون اوار چپ اس خلسا جونز انا مون آ بس، و جونز خاراٹ اونا گنڈ آہنگ کن گیگ
 کرے تو اونا ننت لڈ اسے نا گچ اسے آتخنگا، و اونا ڈو آن تو فک تما۔ داڑان زیات خلیفوک آہیت
 دامس کہ اونا پداٹ Boxer کس، ہر انا پدانا ننت تا سرنپ آتیی آہن اس سخت کس، بڑا کرے و
 اودے خلنگ کن گیگ کرے۔ اونا اولیکو جھو نا مون اٹ Foxwood نابندغ اس بس، ہر انا
 سرہ ٹی دک لگا، و او ہمو ڈے خدا غا سفارنگا، و کچڑ تا شمس۔ داندراہ ءختنگ تون کہی بندغ آتا دو
 تیان لٹ آک تمار و او فک ترار، کل بندغ آک ہبکہ مسر، ہرافتے ساہدارک حویلی ٹی ددیفیرہ۔
 اوفتیان منٹ اس مرغ آتا لگنگ آن ٹھی مسر، و منٹ اس لغت آتیان، و منٹ اس ننت تا کیرغ
 آن بنگ آن۔ اوڑے اسہ ساہدار اس ہم دن آلو، ہر اتینا تینا وڑاٹ بندغ آتیان ہر ہلپر و سس۔
 داہد اسکان کہ اسہ پشی اس آنا گت بامب آن جُپ اس خلک، و اسہ بندغ اسے نا کو پے غا تیا بس، و
 تینا دنان تے اونا گٹ اٹ سخت کرے، ہراڑان ہمو بندغ ناچہیانٹ نا تو ار مچ آچا گڑ داٹ
 تالان مس۔ ہنداڑ تون بندغ آتے وارر سینگا تو او فک بے کچ تیز گامی اٹ ددینگسا۔ نجائی سڑک آ
 پیش تمار۔ تینا جھو آن پنچ منٹ پدا او فک ذلیل و رسوا مسر، و ہمو کسراٹ ترار، ہراڑان بسوسر۔ دا
 خاطر آن کہ کوچ آتا اسہ و لراس کاغ کاغ کرسا اوفتارنداٹ نسکہ۔

اسہ بندغ اسے آن بیدس ایلو کل بندغ آک ہنار، حویلی ٹی Boxer تینا سرنپ آتا مکم
 اٹ اصطلبل ناسار سنجال کروک آورنا ءسرفنگ خواہسکہ، اونا بوزر بڑا تیی کس، و Boxer اودے

راست کنگنٹ خواہسکہ، ولے مار بش متو۔

”کسکنے“ Boxer است ہسونی اٹ پارے۔ ای بیچ خواتوٹہ کہ دا کہوسس، ای داہیت ۽ است آن دریسٹ کہ کنا سرنپ آتیٹی ’نعل‘ خلوک ۽۔ داہیت ۽ دیرمنک کہ دا کاریم کنے آن رزاک آن متنے؟

مسئلہ اس اف، کامریڈ۔ Snowball ترند آن پارے، ہراناٹھپ آن دترک وبارہ۔ جنگ، جنگ مریک، جوان انگا بندغ بیرہ ہمو مریک ہرا کہیک۔
ای کس اسے کسفنک خواپرہ، اسل کہ او انسان اس مرے۔ Boxer پارے، او ناخن تیان
خوینک آک وبارہ۔

Mollie ہر ادے؟ اسٹ اس گرتی وڑاٹ پارے۔ Mollie خننگ پنگ ۽۔ اوڑے ہڑڈ اس بنا کرے۔ کل خلیسر کہ ڈن مف کہ بندغ آک او دے نسخان اس رسینفور۔ یا گڑ او دے تین تون درور۔ زرہ سے آن پد ساما کہ او تینا ہنکین ناخوک آ آٹھ اٹ تموک بے تیبی بوز ۽ تسوس، ڈکاس تینے۔ تو فک ناتوار ۽ بنگ آن پداو جنگ آن نراس۔ و ہرا تم ایلو سہدارک او دے پنگ کن اوڑے بسر، تو او فک خنار کہ اصطلبل ناسار سنجال کروک آ بندغ کستویس، بلکن تسینگا سس، و سما کنگنٹ آن پد Mollie نار ہی آبوسوس۔

کل سہدارک اسہ وار و لدا مچ مسر، غٹ تا جوزہ غان پُر نسر۔ ہر سہدار تینا تینا کار کڑو و نر زوری تے کوک اٹ پار سا ہنا کہ۔ دمستی سر سہی نا جشن اس اڈ تنگا۔ بیرک ۽ چست کنگا و ”انگلستان ناناڑا و ناہارک“ نا باگل ۽ خلسا ہنار۔ ولدا ہمو کوک آمیلش ۽ چہہ و جاگہ کنگا و قبر آتے پھل آتا لڑی اس زبیا زبیا شاغنگا۔ دامیلش انا قبر ناخوک آ Snowball اسہ پی ۽ تران اس کرے، ہرائی داہیت آ زور شاغنگا کہ ہر سہدار ۽ اگہ گرج مس تو گھیر انا رکھ کن جان ۽ ندر کنگنٹ کن تیار مروئی تمک۔

سہدارک فیصلہ کریر کہ Snowball و Boxer ”سہدار تا خزم درجہ اول“ آک ۽، او فتنے ملٹری تمغہ تنگے۔ داتمغہ پتل ناس کس۔ (اصل اٹ او فتنے مال خانہ غان متکن آ پتل آ تا تمغہ

اس دوئی مسوس) داہڑ تو م آک ”ساہدار تاخزم درجہ اول“ ءیک شنبے وچھٹی تا دے تیٹ بینرہ۔
 ”ساہدار تاخزم درجہ دوم“ تا تمنغہ ایماندار میٹل ء عطاء کننگا۔

ولدا بھاز جھنگا کہ دا جنگ ء انت پن اس تننگے۔ اخیر فیصلہ کننگا کہ دا جنگ ء ”جنگ واڑہ“
 پانتلگ۔ انتے کہ غٹ ساہدارک دشمن تے موکنگ کن ہنداڑے (خراس تا واڑٹی) تینے ڈاکا سر۔
 مسٹر جونز تا تو فک ر بڑ میٹ تموک خننگا۔ سا تما کہ فارم ہاؤس اٹی کار توں ہم تموک ء۔ گڑا فیصلہ
 مس کہ دادے بیرک ناڈ ٹڈانا رہی آ سخت کننگے ودا تو فک آن سال اٹی ارا سُم فیر کننگے۔ اسہ وار 12
 اکتوبر آہرا ”جنگ واڑہ“ نا سال دے مرو، وار ٹمیکو وار تیر مہٹی، ہرا بغاوت نا سال دے مرو۔

منجھکیو شیخ

سیل انا پانگ اسکان Mollie اسہ ویل اس جوڑ مرسا ہنا۔ او ہر سہب اتون تینا کاریم آ ہرے آسر مسکہ۔ اونا پانگ کس کہ او وخت آ سما کپک۔ داکان بیدس وڑ وڑ انا عجب ء عجب پخل انا بہانہ کریکہ۔ حالانکہ او ایہن تو جانجوڑ خننگا کہ، واونا گن خور ہم جوان نسکہ۔ او چندی وڑ انا بہانہ کرسا کاریم ء الا کہ ہنا کہ، وکنوی دیرانا تلاپ آ ہنا کہ، واوڑے سلوک ہبلہ غاتینا بار دیراٹ تینے ہرا کہ۔ ولے اونا بابت منہ پین ہوکا ہم مسوسر، اسہ دے اس ہرا تم Mollie سد بس اٹ لڈ سا، لٹک ء سرفسا، کا پچرائی پترینگا تو Clover اودے اسہ گنڈ آدرے۔

”Mollie“! اودے پارے، کنے نے تون تینائی ٹی منہ سنجیدہ ء ہیبت کروئی ء۔ اینوسہب اتون ای نے ہمو گھیر انا رہی آ خنٹ، ہرا Animal farm (اینمل فارم) ء Foxwood آن جتا کیک۔ Pilkington نا اسہ بندغ اس گھیر آن ای پارنا گنڈ آن سلوک کس۔ وای بھاز مرسٹ، ولے پک اٹ کہ انت اس خنٹ راست ء۔ اونے تون ہیبت کریکہ، وئی اودے موکل تسوس کہ اونا بوز آ خرخرہ کنگ کے۔ دانا مطلب انت مس، Mollie؟

”آخا، ای آخا“ ”آخا ای آخا، دا ہیبت راست اف۔“ Mollie ہبکہ مرسا چرکا واس خلسا پارے۔ وسٹسا درکسا، دونالہ کرسا تینا مون نانت تا سرنپ آتے ڈ غاراٹ خلنگ ء شروع کرے۔ ”Mollie کنے آہر، ہیبت کر۔ نی قسم کنگ پانگ کیسہ کہ ہمو بندغ نا بوز آ خرخرہ کتو کہ؟“ داراست اف، Mollie اسہ وار ولد اپارے۔ ولے Clover نامون اٹ ہنگ کتو۔ و ساہت اسے ٹی او کشاری ڈ غارنا گنڈ آہرے فے تینے۔

Clover اسہ وڑ اس سچھے، او کس ء پاتو، و Mollie نا آخر آہنا، و سرنپ اٹ بے تے

شنا۔ اوکان گڑانا اسہ ٹکی اس وچندی رنگ اناختہ خنا۔

مہ دے آن پد Mollie خنتکو۔ منہ ہفتہ اسکان اونا بچ دَرک متو۔ ولد ا کپوت آک حوال ایسر کہ او لٹن نایپارنا گنڈ آن خننگا سس۔ او اسہ کچک گاڈو ناپاٹ تانیام اٹ ہراخینس ومون اٹ رنگ تروک نسر، سلوک نُس۔ و ہموگا ڈواسہ ہنکلینی اُراسے نامون آسلوک نُس۔ اسہ خینس بوزی ء ہولن ء بندغ اس، ہرا مسافر خانہ والاس خننگا کہ، او اونا بوز آخر خرہ کرسا اودے گڑانا ٹکی اس کفننگ نُس۔ اونا کاٹم آاسہ خنتہ اس ہم تفوک نُس۔ ہندن خننگا کہ کہ کس پائے اودا اٹان پچس ہلنگ ء۔ داہیت آتے کپوت آک پاریر۔ اوکان پداسہ ساہدار اس ہم Mollie ء ائسل است آاتو۔

جنوری ٹی موسم بھاز خراب نُس۔ ہندن لگا کہ کس پائے ڈغار آہن ناس مسنہ۔ وکشاری ڈغار اٹ کاریم کنگ ناکس گمان ہم کنگ کتو کہ۔ کوچی ٹی کہی دیوانک موسور، ہو کم آک بروک آموسم اٹی کاریم ناڈ بند تیٹی تینے اختہ کریسر۔ داہیت متوک نُس کہ ہو کم آک ایلو ساہدار تیان چپ پیدا وروژاٹ ہشار ولاح نسرہ۔ او فتنے فارم انا پالیسی تیان ودی مروک سوچ وایلو ویل آتے ایسر کنگ کن متاماری کروئی نُس۔ ایہن ہم اوقتا فیصلہ غاتے کل ساہدارک بھازی نامنائی اٹ منظور کریرہ۔ داوڑو ڈول تخین اٹ چلینگسا ہنا کہ، اگہ Snow ball و Napoleon نانیام اٹ سیاسی چک وناژنا کیفیت ودی متوک۔ داہڑتوم آک ایسر مروک آمعاملہ غاتے ہم تین پتینی اختلاف آتا سوب آن بے ایسر جوڑ کریرہ۔ اگہ اسٹ تاپا ریکہ کہ ڈغارنا بھلاش آسا، دسنگے تو ایلو پک نُس کہ پین گڑاسے نا پین ء مونی ایسکہ۔ اگہ دافنیان اسٹ اس پاریکہ کہ فلانی ڈغار بندگو بھی کن بھاز جوان ء، تو ایلو پاریکہ کہ اوٹی ہوسوزی تے دسنگے ہرا فک ڈغارنا تھٹی مریرہ۔ ہڑتوم آتاخ تف آک ہم جتا جتا نسر۔ ہرا بھاز ترندی اٹ شرہ کریرہ۔ گیشتری جلسہ غا تیٹی Snow ball تینا گچین آتران تا سوب آن سر سہب مسکہ۔ و لے Napoleon ہم کہی جاگہ غاتیا کنوینسنگ نا کمک اٹ تینا مخ تف آتا گیشتری کچ اس ودی کرسا سر سہی نا تخت آتولنگ نا خواہندار نُس۔ اونا سر سہی نایسبو خاص وژاٹ میشل تیا نُس۔ جوان منہ دے اسکان میشل تاباگل ”چار نیک جوان، دو نیک گندہ“ وخت بے وخت برجا مسکہ، ہرانا سوب آن دیوان پنا کہ۔ داہیت ہم محسوس

کننگا کس کہ دابا گل ہم وخت آترند مسکہ، ہر اتم Snowball ناتران اسہ اہم ءو ویل اسے نا
 خوک آسر مسکہ۔ Snowball ء فارم ہاؤس آن اسہ میگزین اسے نا ہرانا پن Farmer &
 Stock Breeder نُس، منہ متکن ء کاپی دو بسوسر۔ ہر افنے او بھاز خوڑتی اٹ خواناس، و
 شونداری نا پوسکن آسرتے پٹنگ نا پک ء ارادہ اس کریس۔ او بھاز لائچی اٹ ڈغار نا بھرم آتا
 بابت ہیئت و گپ ہیل کریس، و بھاز جوان ء اسکیم جوڑ کریس کہ غٹ ساہدارک ’براہ راست‘
 کشاری ڈغار اٹ لڈ کیر۔ ڈغار نا جتا جتا بخ آتیٹی، و ار اس داڑے، و ار اس ایڑے، ہرانا سوب
 آن کھدانا گرج پورومریک۔ و دابابت خواری ہم مفک۔ Napoleon تینا اسہ اسکیم اس ہم
 مونی اتنو، و لے کر ار آد اپارے کہ Snowball نا اسکیم بے فاندہ ء، و ہندن لگک کہ او نادیک
 پورومسنو۔ مڑوئی او نا اختلاف آن پد ہم ’ہوائی مل‘ انا معاملہ غا و قک بھاز خرین متویر، بیدس
 اسٹ اسے آن۔

خرن آبے تا خوک آ اسہ چکلو بٹ اس نُس، ہر فارم ہاؤس نا کل آن بڑازنگا ہندس۔ دانکر
 فارم اٹی ساڑی ماڑی تیان زیات مر الو کہ۔ ڈغار نا جاج ء ہلنگ آن پد Snowball پڑو کر یس
 کہ ’ہوائی مل‘ اکن ہندا جاگہ جوان مرو۔ ہر اکن ’ڈانامو ء چلیفنگ مریک، تا کہ بجلی ودی کنگ
 مرے۔ دا بجلی آن گھیر ء روشنا کنگ مریک۔ و سیٹ اٹ باسفنگ نا کاریم ہم ہلنگ مریک۔
 داکان بیدس اسہ پین سلاہ اس، بے کتر کنگ نامشین تون او ار او ار پاش بیڑنگ نامشین ء ہم
 چلیفنگ مریک۔ ساہدارتے دا گڑا تا بابت داکان مُست کس اس ہم پاتویس۔ (انتے کہ دافارم
 متکن ء وڑا نا س نُس، و اوٹی دا وڑا نا چ ء مشین اس الو) گڑا او Snowball نا ہیئت آتے
 گڑینگوک وڑاٹ ہر ارہ۔ ہر عجیب انگا مشین تا بابت پانگ اٹی نُس۔ و پاریکہ کہ دامشینک نما
 کاریم تے کیرہ، و نم کا پچراٹ آرام اٹ تولوک یا گڑا خوانگ اٹ اختہ و گپ وتران اٹ تینا فکر و
 پام ء وڈ فورے۔

منہ ہفتہ ٹی ’ہوائی مل‘ خلنگ نا ڈٹ پور و وڑاٹ جوڑ مس۔ مشین تا پور و سر جم اک مسٹر جونز
 نا کتاب آتیاں دوئی مسوسر، ہرانا پن ’’ار اکن اسہ ہزار گڑا تا کاریم اٹ اتنگ نا گڑا اک‘‘، ’’پوسکن آ

صارف آتے کن بجلی، وپین نسر۔ Snowball ہراڑے تو سکھ مطالعہ کر یکہ، ہموڑے چک آک
 بیدہ غاتے پور سا چوری کشارہ۔ دانا ڈ غار آ وارس۔ ہراڑ انشہ جوڑ کنگ مسکہ۔ ہنداڑے او خوانا کہ،
 اسہ خل اسے آ کتاب ء ملوک تنخا کہ۔ اونا سرنپ آ تیبی اسہ چاک اس سکھ، او ترندی اٹ دانگ
 اینگ پیری تر سا چش کشا کہ، وخوشی آن ہسی مسکہ۔ کرار کرار آنشہ مشین تادروشم ء دوئی کرے، وکم
 وود نیمہ ڈ غار چش آ تیان پد مس۔ ہرا دے ایلو سا ہدارک ہچ پہہ متوس، ولے دادے ہنگ آن چس
 ضرور ہلکرہ۔ ہر سا ہدار دے اٹی اسہ وار Snowball نا ڈارنگ آتے ہنگ کن المی بسکہ۔ داہد
 اسکان کہ کٹڑ و بدخ آک ہم بسرہ، ولے چاک اٹ جوڑ کروک دانفہ ء اسل پہہ متوسہ۔ بیرہ
 Napoleon داڑان تینے بے چکار کر یکہ۔ او بناغان ”ہوائی مل“ نا مخالفت ء کریس۔ مڑوئی او
 اسہ دے ناگمان دانفہ ء ہنگ کن بس۔ او تینے کمین توریس، داڑے سر مس و نشہ ء بھاز خوڑت
 ہرا، ولد امنہ آسر ڈ کشا، ولد اچرت اٹ ہنا۔ ولد اسہ وار اتون تینانت ء ہرنے، و نشہ غاچڑ و کرے،
 واسہ ہیبت اس ہم کتو، و پدی ہنا۔

دا ”ہوائی مل“ مچ آ فارم ء اراپاش ء بشخ اٹی و نڈ کریس۔ Snowball دا ہیبت آن نمن
 آلو کہ دادے جوڑ کنگ بھاز خواری ناسوب مرو، خل تے مچ کروئی تمک، و اتوئی تمک، و دیوال اس
 تفوئی تمک۔ تمبہ غا تیا تیر تے تنخوئی تمک، ولدا ”ڈائنامو“ و کیبل وائر نا گرج مریک۔ (دا گڑاک
 ہراوڑ و ہراکان برور، دانا بابت Snowball ء سما لو) ولے او ہندا پار یکہ کہ دا گڑاک اسہ سال
 اسے ٹی پور و مریرہ۔ اودا ہم پڑ و کریس کہ داڑان ہندا خس خواری کم مریک کہ سا ہدارک ہفتہ ٹی بیرہ
 مسہ دے کاریم کردور۔ داڑان چپ Napoleon نا پانگ نس کہ مدستی گرج گن خورنا بست و بند
 ناع، اگہ داوڑ ”ہوائی مل“ انا جوڑ کنگ اٹ وخت زیان کنزگا تو گڑا سا ہدارک بین آن کبیرہ۔
 سا ہدارتا اراپڑک جوڑ مسر۔ اسٹ نانعرہ داس کہ ناونٹ Snowball و مسہ دے کاریم کن ء،
 ایلو نعرہ خلک کہ ناونٹ Napoleon و سیر پڈ بے اکن ء۔ Benjamin (بولو) اسٹ انگا
 سا ہدارکس، ہرا تینے اسہ گنڈ آ ہم کتو یس۔ او پار یکہ کہ نئے گن خوراٹ و دکی متنگ کیک، و نئے
 ”ہوائی مل“ آن کاریم اٹ کمتی متنگ کیک۔ ”ہوائی مل“ لگے یا لگپ، زندانا دے و نیک ہنداوڑ

تدینکسا کارہ، ہراوڑ کہ اینو تدینگ انگ ء؛ بلکن دائی شیفی بنگ یک، گچینی بنگ کپک۔

”ہوائی مل“، انا جوڑ کنگ آ اعتراض تون اوار اور اسہ پین سوچ اس دا ہم چست موسس، یعنی گھیڑ انا رکھ۔ دا ہیبت ء کل منارہ کہ دُن تو ”جنگ واڑہ“ ٹی انسان تے بے سہب مروئی تہاس، ولے او فک اسہ وار ولد اپوسکن ء جوش و جوزہ سے اٹ گھیڑ آ تینا بادشاہی ء پدی ہلنگ نا کوشست کیرہ۔ و مسٹر جونز ء دادے پدی تر فرہ۔ او فقتون دا بابت جھنگ نا جواز ہم نُس۔ انٹے کہ او فتا بے سہی نا حوال ملک انا ایلو بشخ آتسکان سر موسس۔ و ایب کیب انا فارم آتا سا ہدارک مہالو آن زیات بے گواش موسر۔ ہڑدے آنبار Snowball و Napoleon نا سوچ جتا نُس۔ Napoleon نارِ داٹ سا ہدارک بایدے پستول، ٹی ٹی و پین سلہہ دوئی کیر، و او فنتے چلی فنگ ہیل کیر۔ وخت اس کہ Snowball پاریکہ کہ نن بایدے زیات آن زیات کپوت راہی کرسا کان، تا کہ او فک ایلو فارم آتا مال تیبی بغاوت تالان کنگ کیر۔ اسٹ نا موقف نُس کہ اگہ نن تینا رکھ ء کنگ کتون تون تخت انا چچی متگ کن تیار مرین۔ ایلو دلیل تسکہ کہ اگہ چار ما کُنڈ آن انقلاب بس تو گڑا نئے تینا رکھ انا گرج اسل مفک۔ سا ہدارک اول Nepoloen نا ہیبت آتے بنگرو اوکان پد Snowball نا۔ ولے دا فیصلہ کنگ کتوس کہ دا فتیان ہرانا ہیبت آک راست ء۔ دائی بچ ء شک اس الو کہ ہر کس نا کہ ہیبت ء بنگرہ تو ہندا تگارہ کہ ہندا راست و سہی پانگ ء، ولے ساہت اسے آن پد بدل مسرہ۔

اخیر ہمو وخت بس ہر اتم Snowball نا ڈٹ سر سہب مس۔ بروک آیک شبنے نادے مروک آدیوان اٹی ”ہوائی مل“، انا بابت سوچ اکن وونٹ بنگ آ امنائی مس، کہ دا جوڑ مرے یا آخا؟ ہر اتم سا ہدارک پڑا آ مچ مسر تو Snowball چک مس، و ”ہوائی مل“، انا جوڑ کنگ نا غٹ معاملہ غا تا کُنڈ ء ہلک۔ دا وخت آ نیام نیام اٹ میٹک نعرہ خلسا اڑاند مرسا ہنار۔ اوکان پد Napoleon ورندی تنگ کن بش مس۔ و ”ہوائی مل“، انا مخالفت اٹی پارے کہ دا گنو کی اسے، گڑا کس اس ہم بایدے دا ناخ تھی ٹی وونٹ بٹپ۔ او ہندا ہیبت ء پارے و پدا ٹوس۔ او پیرہ سی سیکنڈ تران کرے۔ اونا ہیبت آ تیان ہندن لگا کہ کہ او تینے دا ڈان بے چکار کنگ خواہک۔ دا وخت آ

Snowball بٹش مس، میشل تیاچڑا، ہراولدا نعرہ خلنگ ء شروع کریسر۔ اوکان پڈ ”ہوائی مل“ انا مخ تھی ٹی اسہ چھی ءخواست اس کرے۔ داوخت اسکان ساہدارتا ہمدردیک نیم پہ نیم بریبر نسر۔ ولے Snowball نامخ تف آک اوفتے مُردریر، واوفتامون آساہدارتا آسودہی نامستانی ہلکر، کہ داہمودیک مرور ہراتم اوفتا کو پہ جانچ ءکاریم اس مفرو۔ داسہ اوفک تصوراتی وڑاٹ بے گنر کروک آمشین آن مُستی گڑاتے ہر ارہ۔ اوپارے بجلی توہو مشین ء ہم چلیفنگ کرو، ہرا بٹش تنگ نا ہم کاریم ء کروء، مش تے بریبر وڈ غار ء آوار ہم کروء، رونگ کن ہم کاریم ایتو ء، داکان بیدس مچ آ گھیڑ ء روشنا کروء، دیر ء باسفو ء، و تخ کروء۔ داڑان بیدس الیکٹرانک ہیٹر لگفنگ کن کاریم برو ء۔ اوتینا ہیبت آتے پورو کرے تو کساس مس کہ وونٹ آک ہرانگ کارہ۔ ولے ہنداڑتون Napoleon بٹش مس، و خاص ءوڑاٹ سے ٹی Snowball آہرا، ولدا ترندی اٹ اونا مخالفت ء شروع کرے، اوہرا وڑ ہیبت وگپ کریکہ، داکان مُست اودے داوڑ کس خفتو یس۔

اسل ہنداوخت آپشن آن خلیفوک ءتوار بسر، ونہہ (9) کچک ہرا فتاح اٹ پتل ناپٹہ نسر، غوکسا پڈا بسر۔ اوفک بنگ تون Snowball آجلہو کریر۔ بے بختی کہ اووار اتون تینا جاگہ غان سٹا، وکچک آتاناہرا رانگا ہٹب آتیاں تینے بچفساڑا۔ ساہت اسے ٹی اودرگہ غان ایپار نسر۔ وکچک آک اونا رندا ٹی دیدنگسا ہنارہ۔ ساہدارک بھاز و اڑا مسر، و خلیس آن اسہ ساہدار اس ہم ہیبت کنگ کتو۔ ولدا غٹ درگہ غالبسر، و دارم ء ہر ارہ۔ Snowball بھلا کا پچر نامرغن آرہ ء ہلکوسس، ہناکہ۔ ودا کسر سڑک ناگنڈ آہناکہ۔ او ہندن دیدنگا کہ، وُن کہ ہو کم آک دیدنگرہ۔ وخت اس کہ کچک آک تیز دیدنگسا اودے ہد کریر، وارا سے تون اولغوشت کرے تما، و ہندن لگا کس پائے کچک آک داسہ ایسہ اودے کیرغ کیرہ۔ ولے اوولدا بٹش مس، و بھاز ترندی اٹ دیدنگ ء شروع کرے۔ کچک آک ہم دیدنگ اٹ وس کریرو اونا خوک آسر مسر۔ داقتیان اسہ کچک اسے نابا Snowball نالٹک ناخوک آسر مسوسس، ولے Snowball تینا لٹک ءچکا۔ و تینا گام تے ترند کرے۔ داسہ اونا وکچک آتانا نام اٹ منہ انچ اسے نامری کس، ولے اواسہ ٹنگ اسے آن ایپار مس، ہرا گھیڑ اٹ جوڑ کروک کس، اوکان پداودے کس اس ختو۔

چُپ و خلوک آسا ہدارک سراپ کر سا پدی پڑا ہنار۔ ولدا وار اسے تون کل کچک آک ہم
 غوکسا پدی بسر۔ اولیکو ساہت اٹ کس اس پہہ متنگ کتو کہ دامخلوق ہراکان بس، ولے بھاز روت
 ہیئت پاش مس۔ داہمو کچک آک نسر، ہرا نپے Napoleon چکنی ٹی او فنامہ غان ہلکوسس، و
 پاریس کہ او فناما وشت ء او تینٹ کیک۔ داسکان دا کچک آک داخس بھلن آلوس۔ ولے او فک
 کانڈا نسر۔ و ہندن خلیفوک خنزگارہ، کس پائے خرما مریر۔ او فک بسر و Napoleon ناخوک آ
 سلیسر۔ دا ہیئت چرت اٹ دریکہ، کہ او فک تینا لٹک ء او نامون آ اسل ہندن سرفیرہ، دُن کہ ایلو
 کچک آک مسٹر جونز نامون آ کریرہ۔

Nepoleon تینا رنداٹ بروک آ کچک آتون اوار ہمو جاگہ غا سر مس، ہراڑے میجر
 مہالو آن سلوک تران کریس۔ ہموڑے سلیس و پڑو کرے کہ اینو آن اینگ یک شنبے نا سہب اتون
 مروک آمیننگ مفک۔ دا بے گرج و وخت ء زیان کنگ نا سوب نسک۔ او پارے۔ داکان پد ہمو
 غٹ سوج آک، ہرا فک کاریم تابا بت مرور، او فنا فیصلہ یا منظوری ء ہوم آتیا تالان اسہ خصوصی
 کمیٹی اس کیک۔ ہراناماش ای مروٹ۔ دامیننگ آک پرائیویٹ وڑاٹ اڈ ہلور۔ ولدا اوکان پد
 فیصلہ غاتا تابا بت ایلو فنتے معلومدار کنگو ء۔ ولے سا ہدارک یک شنبے نا سہب اتون مچ مریرہ۔ و
 بیرک ء سلامی ایتزہ۔ ”انگلستان نانا زوا غا نہارک“، والا باگل ء خلیرہ۔ اوکان پد مچ آہفتہ کن حکم و
 پارت آتے بنرہ۔ ولے داکان اینگ داسہ ہچ ء شرہ اس مفک۔

Snowball ء کشنگ نا ڈکھیائی آن ایڑ تر دا پڑو ہم او فنتے خلیس آن لڑزہ ٹی شاعا۔
 او فنیان بھاز آک تھین اٹ برانز کنگ ہم خواہسرہ، ولے او فنتون ہچ ء دلیل اس آلوکہ۔
 Boxer ہم بھاز مونجا نسک۔ او تینا خف تے پدی کرے، مون نانت تے کبھی وار ہرنے، و
 کوششت کرے کہ تینا خیال آتا درشانی ء کے، ولے ولدا غٹ ء است آن درے، و گنگ مس۔ منہ
 ہوم مڑوئی ہیئت کنگ کریرہ۔ چارور نا ء ہوم، ہرا اولیکو چراٹ سلوک نسر، اسہ وار آ ہیئت ء شروع
 کریر، ولے وار اسے تون Napoleon ناخوک آ تو لوک کچک آک غرار۔ ہندا خاطر آن ہر
 چار آک چپ کریر، و دوارہ تو نسر۔ ہندا تون مینگ تینا ہمونعرہ ء غلنگ ء شروع کریر: ”چار نٹیک

جوان، دو ٹیک گندہ، وداچر جوئی جوان ہرے اسکان یعنی کم و وڈ پاوکم گھنٹہ سسکان برجائس۔ وکس
اسے ہیج وڈ اسے ناشرہ ناوار ملتو۔ اوکان پد Squealer ءراہی کننگا کہ او فارم اٹی ایلوفتے
پوسکن آفیصلہ غاتیان معلومدار کے۔

سنگت آک! او پارے، ای چا وہ کہ ہر سادار ءداہیت ءنئے بیرہ امنا کروئی تمک، بلکن
سفت ہم کروئی تمک، کہ سنگت نیولین وڈی ءباریم اس تینے آتخانے۔ داپا پیرے سنگت آک کہ
کماش کننگ آسرات ءکاریم اسے۔ بلکن داکاریم بھاز بھلوز مواری اسے۔ سادار تار بریری نا
بابت کس اسے نا ایمان ولیقین نیولین ناکچ اف۔ ہندا ہمواسٹ انگا ہستی ء، ہراداہیت آن خوش
مریک کہ نم تینا فیصلہ غاتے تینٹ کبو۔ ولے وخت وخت نم غلط ءفیصلہ ہم کیرے۔ تو سنگت آک
ولدا گڑا نا انت مرو؟ دُن کہ اگہ نم فیصلہ اس کریرے کہ Snowball نا کماش ءمترے۔ واونا
”ہوائی مل“ انا گروٹشک تروک آڈٹ آباور کیرے۔ تو Snowball دُن کہ ننے داسہ سہاتمانے
کہ اسہ ڈوہدار اسے آن زیات پین ہیج اس الوکہ۔

”او جنگ واڑہ ٹی سرسہی ناسوب مس۔“ اسٹ اس پارے۔

بیرہ نرزوری آن ہم ہیج اس مفک۔ Squealer ورنندی تس۔ وفاداری و تابعداری
داکان ہم زیات اہم مریک۔ واگہ جنگ واڑہ ناہیت مرے توای پک پانگ کیوہ کہ ہمودے ہم
بریک، کہ ننے داناراسکی تابابت ساتمک۔ کہ Snowball نا کڑد ءبھاز وڈ فسا پیش کننگانے۔
دامعاملہ غا بایدے جھنگے۔ ننا اسہ گام اس اگہ ردینک اٹ بے کسر مس، تو دشمن آتے ننے آبیٹ
کننگ ناسوب مریک۔ تھین اٹ سنگت آک! تو نے جو زانا پدی بتنگ تو اسٹل وڈ پروء؟

اسہ وار ولدا داہیت انا ورنندی ءکس تتو۔ داراست نس کہ سادارک جو زانا پدی بتنگ نا
خواہندار آلوس، اگہ یک شبنے ناسہب اتون مروک شرہ غان جو زانا پدی بتنگ نا گمان ودی مس، تو
گڑا دشرہ بایدے چٹے۔ Boxer ہرادے جھنگ کن بھاز وخت رسیدگاس، اونا توار ہم لس
سوچ آن چپ آلو، کہ ”اگہ کامریڈ نیولین دُن پارینے تو سہی پاروے۔“ ہمودے آن پدا وداہیت ء
مدام پاریکہ کہ ”نیولین مدام سہی پانک۔“ داکان بیدس اونا تینا متکن آتکیہ کلام کہ ”ای پین زیات

خواری کیوہ۔“ اودے ہم پاریکہ۔

داسہ موسم بدل مس، و ہتم نالنگار نادیک بنا کر یو ہمو جاگہ ہراڑے Snowball ”ہوائی مل“ انا نشہ ء جوڑ کر یس، بند مسوس۔ ودا ہیبت ء ہم است آن دننگا سس کہ اوڑے وخت سیٹ نشہ اس مسوس۔ ہر یک شنبے نا سہب اتون دہ بچہ غا سا ہدارک بھلا پڑا آچ مسرہ، و بروک آچ آ ہفتہ کن حکم آتے ہنگرہ۔ پیرو بھلا میجر ناسرہ غا داسہ سل و سو آلو۔ گڑا داسہ اودے داسہ باغ آن کشار، و بیرک نالٹ و تو فلک ناخوک آدرنجار۔ بیرک چست کنگ آن پدغٹ سا ہدارتے کن المی نس کہ داسرہ نار ہی آسلر، و اودے شرف ایتر۔ و ولد اپڑا آکار۔ دادے تیشی کل سا ہدارک اسہ جاگہ غا تو لتوسہ، دُن کہ مہالو مسکہ۔ Napoleon و Squirealer اسہ پین ہوم اس، ہرانا پین Minimus (ما یعنی مس) نس، و ہرا شیر و باگل تفنگ ناچم ء چاہسکہ، تون اسہ تلہ غا اسبجا توسکہ۔ ہرادے میجر کن جوڑ کنگا سس۔ ورنار و ناغا کچک آک نیم گڑ دیس اسے نا وڑ سنبرینگو ک سلوک مسرہ۔ وخت اس کہ ایلو ہوم آک اونا پداٹ و ایلو کل سا ہدارک اونا مومن اٹ تو سرہ، و اوقتا مونتک تلہ غا تو لوک سا ہدارتا گنڈا مسرہ۔ Napoleon بروک آہفتہ نابا بت ترند وخرین ء وڑا سے ٹی حکم آتے خوانسا ہن فیکہ، و ولدا ”انگلستان نا ناڑوا غا نہارک“ والا باگل ء اسہ وار ولد اخلکرہ۔ وکل سا ہدارک تارتا مسرہ۔

Snowball نا پیش تمگ آن پد مسٹیکو ہفتہ ٹی یک شنبے نادے سا ہدارتے دا بنوک آ ہیبت اسل ہبکہ کرے کہ ”ہوائی مل“ ء مڑوئی جوڑ مروئی ء۔ اونا چندا نا فیصلہ نا بدل مننگ نا بچ ء سوب اس پانکتو۔ ولے سا ہدارتے پارت کنگا کہ داڑکن بھاز خواری نا گرج مریک۔ دانا سوب آن دا ہم گمان ارے کہ کنگ ناراشن کم مرے۔ ولے پورو ڈٹ بندی کنگا سس، و اسل کل سرجم آتے ٹہیفنگا سس۔ تدوک آمسہ ہفتہ ٹی ہوم آتیا تالان اسہ خصوصی کمیٹی اس جوڑ کنگا سس، تاکہ اوفک دا کاریم ء ایسر اسکان سرکیہ۔ ”ہوائی مل“ اکن ماڑی و ایلو گڑا تارا سال اٹی پورو مننگ نا گمان نس۔

ہندادے شام اتون Squealer ایلو سا ہدارتے اسہ مجلس اسے ٹی معلومدار کر یس کہ

Napoleon اصل اٹ ”ہوائی مل“ انا ہیج گھس مخالفت ء کتویس، بلکن اونا برخلاف بناغان
ہموس، ہرادانا گنڈ ء ہلکمہ۔ ودا کہ اونا ڈٹ ونشہ ء Napoleon، Snowball نا کاغدا آتیاں
دزاس۔ اصل اٹی ”ہوائی مل“ انا سفقوک توتینٹ Napoleon نا جندس۔ داہیت ء بنگ آن
پدا سہ ساہدار اس سوج کرے۔ ”گڑا اودا ڈٹ انا داخہ درتر ند مخالفت ء انتے کریکہ؟“ دا سوج انا
ورندی ٹی Squealer زرس ہیجنگا، اوتو، اورندی تس۔ کامریڈ نیولین نا چم اس نس۔ ہندن
لگک کہ ”ہوائی مل“ انا بابت اونا مخالفت اسہ حکمت عملی اس نسکہ، تا کہ Snowball آن جان ء
چٹنکے۔ انتے کہ اواسہ بھاز بے وڑ و زور اور ء کڑ دار اس نسکہ۔ داسہ کہ او کسر آن اینک مسنے، تو ڈٹ
آ عمل مریک، واومونی ہم کاہک۔ Squealer مستی پارے: ”دادے پارہ حکمت عملی۔“ اودار
وار آپارے ”حکمت عملی سنگت آک! حکمت عملی۔“ داہیت آتے پارسا او چچلو ہلسا وتینا لٹک ء
سرفسا کریکہ۔ ساہدارک حکمت عملی والاہیت ء پہہ متوس۔ ولے Squealer نازور شاغنگ، و
ہوموسہ کچک آتا سوب آن ہرا فک مدام اوڑتون ٹد نسر، ودھر کووڑاٹ غرارہ۔ غٹ ساہدارک دا
ہیت ء پہہ متوس، ولے ہیج از فتوس وامنا کریرتے۔

ششمیو بش

دماج آسال ءساهد ارک مے تینا بتدیفیر۔ ولے او فک تینا کاریم آن خوش نسر۔ او فک خواری کشی تیان خلنوسہ۔ او فک داہیت ءپہہ مسوسر کہ داکل خواریک تینا جندا نا آسراتی یا گڑا پدا آن بروک آتینے آنبارانگاتے کن ء، پین کس یا جان بڈا انسان تے کن افس۔

ہتم نامچ آمد و تیرمہ ٹی او فک ہفت گھنٹہ ہڑدے کاریم کریرہ۔ واگست اٹی نیولین پڑو کرے کہ یک شنبے آہم پیشیم آن پدا کاریم کنتنگ۔ دا کاریم ہشری مرو، ولے اگہ ساہدار اس رنگرلیس کرے تو گڑا اونا راشن ءکم کرسانیمہ کنتنگ۔ ولدا دا ہم پانگا کہ منہ کاریم اس ا لنگے، بے انا کچ تدوک آسال آن چٹ مس، وارا پین ڈغارٹیٹی ہر قتیٹی ڈغارنا تھی ودی مروک آسوزی دسنگا کہ، او فک دسنگ منگ کتوس۔ انتے کہ کین کنگ نا کاریم وخت آپور و منگ کتویس۔ تو گڑا پک نُس کہ بروک آسپل اٹی کنتنگ نابابت سختی تے سگونی نُس۔

”ہوائی مل“، انا جوڑ کنتنگ نا وخت آہندن ءمشکل پیش بسر، ہرافقا مہالو گمان کنتکویس۔ فارم انا تھی دھن تا جوان بھلو کوڑی اس نُس، داکان بیدس ریک و سرمٹ ہم نُسکہ، دُن پاماڑی تفنگ نا ہر گڑا ساڑی نُس، ولے ساہدارک داہیت ءاسل پہہ متوس کہ خل تے ہمو کچ اٹ امر پر خنگے۔ دا کاریم بیرہ کو ڈال یا آہن نا بھلا کدینہ نامک اٹ منگ کریکہ، ولے اسہ ساہدار اس ہم دافتے کاریم اٹ انگ کتو کہ۔ دا خاطر آن کہ او فک ارا نٹ آسلنگ کتوسہ۔ اخیر کہی ہفتہ غان پدا اسٹ اس بچے کہ کشش ثقل، آن کاریم ہلنگے۔ خل تا بھلا بھلا نکرتے ہرافک تینا ساڑی ڈیل اٹ کاریم اٹ انگ متوسہ، واد فک ڈغار آدا نگ اینگ تموک نسرہ، ساہدارک اوفتے چٹ اٹ تفریر، و ولدا کل ساہدارک اسپجائی اٹ ہر قتیٹی خراس، بلی، میل یا گڑا ہمو ساہدارک ہرافک چٹ اٹ

ہلنگ کریرہ، داہد اسکان کہ وخت اس بھاز مشکل مسکہ تو ہو کم آک ہم دادے چلنگ اٹ کمک کریرہ، و دادے بٹ آدریرہ۔ بھاز کرار آو فنتے کل آن بڑز انگا جاگہ غادریرہ و او فنتے ہموکان یلہ کریرہ۔ ہرانا سوب آن او فک پتارہ۔ پنوک آخل تے اسہ جاگہ غان ایلو جاگہ غا دنگ اڑزان نس۔ او فنتے ہلی گاڈو تیتی تنخارہ دریرہ، و مینگ اسہ اسہ خل دھکہ ترسا دریرہ۔ داہد اسکان کہ Benjamin، Muriel اسک تینے دن اور شا غار کہ اسہ متکن ءرار ریڑائی ءگا ڈوسیٹی خل تخسا کاریم نا جاگہ غادریرہ۔ گڑا تیرمہ نالیسر اسکان گرج انا کچ آخل مچ مس و ماڑی نا جوڑ کنگ نا بنا مس، ہرانا سار و سنبال ہو کم آتا ز مواری نس۔

ولے دا کاریم کرار و داڑکن بھلو وخت اس درکار نس۔ اسہ بھلو خل اسے بڑز اسکان دنگ اٹ مچ ءدے اس خلکرہ، ولد اوخت وخت اس ہندن ہم مسکہ کہ دادے بڑز آن بیہرہ تو او پتو کہ۔ Boxer آن بیدس بیچ اس ہم منگ کتو کہ۔ او نا تنیا غا طاغت ایلو کل ساہدرا تا کچ نس۔ ہر اتم بھلا خل شوئی آن لغوشت کریکہ تو کل ساہدارک اوڑتون اور شیف ہنسا چہناٹ خلکرہ، تو گڑا اسٹ انگا Boxer چٹ ءتو ریکہ و خل ءبڑز اچکا کہ۔ ہر اتم شوئی آ اسہ اسہ انچ موئی ہنا کہ تو او نا سانا ہن برپین ترند مسکہ، و او نا پڈ ءغار اٹ لگا کہ۔ او نا سو گو آجون آن حید آک یلہ مسرہ، داوڑتے خنسا ایلو کل ساہدارک دوی ءگٹ ہلکرہ۔ وخت وخت اس Clover اودے پاریکہ کہ زور خلنگ نا وخت آپام کے، و لے Boxer خف تو تو کہ۔ او نا انعرہ ”ای بھاز خواری کیوہ۔“ و ”پولین مدام راست پانک۔“ او نا غٹ مشکل آتا چھی ءورندی اس مسرہ۔ او سہب اتون بانگ تروک آ بانگو ء پارے کہ او اودے نیم گھنٹہ نا جاگہ غا پا کم گھنٹہ اس مُست بش کے، او داوڈیک آ وخت اٹ مش آ ہنا کہ و پنوک آخل تے مچ کر سا ہمو جاگہ غا ایسکہ، ہراڑے ماڑی تنگ نا کاریم بر جاس۔ دا کاریم اٹی او ایلو فنیان کمک ہم ہلتو کہ۔

تیرمہ مچ آ بھاز خواری آن پد ہم ساہدارک است ترخ متوس۔ اگہ او فنتے کنگ کن بھاز رسیدگیروس ہم تو او جونز نادے تیان مچٹ اوسہ۔ بیرہ تینا کنگ کن کاریم نافاندہ داس کہ داڑکن بھاز زیات خواری کروئی تھمو کہ، پین مف دا خواری بیچ پین بے شے آ بندغ آتے کن کنگ نا وسیلہ

ودی کنگ کن الو۔ بھاز آجا گے غاتیا سہار تار تا و ڈو ڈول بھاز زیات جوان مسکہ۔ ہراڑان خواری کم کروئی تما کہ۔ دُن کہ کشار دستگ ناکاریم ءانساک سہار تیان زیات جوان کنگ کتوسہ۔ ولد دادا کہ سہارک دزی ہم کتوسہ۔ ہندا خاطر آن کشاری ڈغار آ گھیر خلنگ نا گرج ہم متوکہ۔ ہرانا سوب آن خواری، گھیر ودرگہ نا گرج متوکہ۔ ولے باسنی نا بناتون بھاز آ گڑا تا کمتی نا گرج مس، دُن کہ پیرافین آئل نا گرج مسکہ، میخ، کچک آتا بسکوٹ، چٹ و دسک، و ہلی تا نعل اکن آہن نا گرج مسکہ، ولے دا گڑاک فارم ائی جوڑ متوسہ۔ ولدانج وکھدغان بیدس بھاز آ از باب آتا گرج ہم مسکہ، وغٹ آن ودیک ’ہوائی مل‘، اکن مشین تا گرج۔ دا گڑاک امر جوڑ کنگرہ، کس متوکہ۔

یک شنبے سے ناسب اتون ہر اتم سہارک بروک آہفتہ کن حکم آتا بنگ کن بسر تو نیولین پڑو کرے کہ اداسہ پوسکن ء پالیسی اس جوڑ کرینے، اینو آن فارم تینا ہمسائے تتون واپارنا بناء یک۔ دا واپار زڑوئی کنگ کن مفرو، دادمدستی وڑاٹ منہ گرج انا گڑا تا دوئی کنگ کن مرو۔ ’ہوائی مل‘ انا گرج آک ہر گڑاغان زیات ء۔ ہندا خاطر آن بے انا منہ بھری، ودا سال انا خولم تے، وولدا اگہ پین زڑا نا گرج مس تو گڑا بیدہ غاتے بہا کنگ۔ ہرا و لنگڈن ائی بھاز جوانی اٹ بہامنگ کیرہ۔ کٹڑ آک پاریر کہ نیولین کن ننا کنڈ آن بیدہ غاتیا ٹیکی پک مس، زن ’ہوائی مل‘، انا ہر حال اٹ جوڑ متنگ ناخواہ ہندار اُن۔

اسہ وار ولدا سہار تے اسہ عجب ء بے جارائی ء ہول اس ہرنے۔ انسان تتون ہیج ء تعلقداری اس تخنک، واپار کنگک، زڑا نا کاریم اٹ انگ آن پاریز کنگک، واکل ننا ہیے مُست انا قرار داد آک الوسہ؟ ہرا فک جونز ء کنگ آن پدا و لیکو میٹنگ ائی پاس مسوسر؟ کل سہار تار تا است آ بس کہ او فک دا قرار داد آتے پاس کریر۔ یا گڑا او فک سوچ خلکر کہ ننا جوان است آ بفر و؟ چارور نا ء ہوم نیولین نا گڑا آن میٹنگ ء چٹنگ تون کرار ء تو ارا سیٹ برانز کریر، تو اوفتے غروک آ کچک آک چپ کریر۔ ولدا ہڑدے آنبار میٹنگ دُرسنگ ء شروع کریر: ’چارنیک جوان، دو نیک گندہ‘، ہرانا سوب آن سہار تار تا کسُر مُس۔ اوکان پد نیولین چپ کر فنگ نا وڑ تینا کاٹم ء سرفے، وولدا پڑو کرے کہ ای غٹ انتظام آتے پورو کرینٹ۔ سہار تے دا ہییت انا گرج مفک

کہ او فک انسان تخون رابطہ کیر، ہرا کہ بھاز گندہ ء ہیئت اسے۔ ہندن لگا کہ اوداغٹ زمواری تے تینے آہر فک۔ ولے اسہ بندغ اس ہراناپن Mr. Whymper (مسٹر ومپر) کس، و ہرا ولنگڈن ائی رہیگا کہ، داز مواری ء ہر فیسس کہ فارم و پیشن نادینا نایام اٹ تینا کڑد ء ادا کرسا کیک، و ہر دو شنبے نادے سہب اتون فارم آبریک و سلاہ ہلیک وایتک۔ نیولین فارم زندہ باڈنا نعرہ تون تینا تران ء چٹھے۔ و اخیرائی غٹ ساہدارک ”انگلستان نانا رواغانہارک“ والا باگل ء خلکر و ہنار۔

ادکان پد Squealer فارم انا دورہ ء کرے و ساہدار تے پین نواریفنگ ناکوشت کرے۔ او ساہدار تے باور کرنے کہ مستین و پاروزرانا کاریم اٹ انگ نابابت ہیچ ء قرار داد اس پاس متویس۔ و نئے پیش کنگاس۔ دا تصوراتی ء ہیئت اس کس، ہر ادے بنائی Snowball مونی ایوسس، ولدا ہم منہ ساہدار مچے مچے شکمر خننگارہ۔ ولے Squealer چالاکی کرسا سوج اس چست کرے: ”سنگت آک! مگہ اینو ہموگڑاک مفتح ء، ہرا فنا تم تغ ء خناسرے؟“ مگہ نم تون دا قرار داد آتا شاہدی اس ارے؟ مگہ دا جاگہ اس نوشت اٹ تخوک اریر؟ و ہرا تم غٹ ساہدار تے ساتما کہ قرار داد آک نوشت اٹ ہیچ گہس بتویسر تو او فک مچے بھاز است جم مسر و باور کریر کہ او فک ردء۔

انتظام آتار داٹ Mr. Whymper ہر دو شنبے نا سہب اتون فارم آبسکہ و سلاہ ہلککہ۔ او اسہ شکوڑ و مندر ء بندغ اس نسکہ، ہرانا ہڑتوم آکلک آتیا بروت، بلکن بھاز بھلو بروت سسرہ۔ اسہ چکو وکیل اس کس، ولے باء نابٹ اس نسکہ۔ ہرا غٹ آن مُست دا کساس کرے کہ فارم ء اسہ دلال اسے گرج ء، و ہرانا کمیشن ہی متنگ کیک۔ ساہدارک اسہ خاص وڈا سے نا خلیس اسیٹ اونا ہن بر آہر ارہ۔ و کوشست کریرہ کہ اوڈتون مون پھمون مفس۔ ولے نیولین ناچارنت آسلنگ و Whymper ء پرمان کنگ داساہدار تے گمر ناخواجہ کریس۔ ہرا ارانت تیا سلوک اودے خف توریکہ۔ گڑا او فک دا پوسکن آانتظام آتے امناکریر۔ انسان تون او فوارشتہ داسہ ہمون الوکہ، ہرا اوڈ کہ مہالو نسکہ۔ ایلوگڈ آانسانک ہم فارم آن ہندا خس خار دریرہ، کہ داکان مُست دا خس ہیچ خار کتویسر۔ ہر انسان نادا ہم گمان کس کہ فارم ہاؤس بھاز زوت خواستہ مریک۔ داکان بیدس دا کہ

”ہوائی مل“، انا تفنگ اخیر بے سہمی مریک۔ او فک ہر اتم تین پہ تین ملارہ تو اسہ ایلو ءن شخہ نامک
 اٹ پاریرہ کہ ”ہوائی مل“، اول تو داجا گہ غا جوڑ مننگ کپک، واگہ جوڑ مس ہم او کاریم کننگ کپک۔
 ولداتینا است خواہی تیان چپ او فنا است آتیٹی ساہدار تا شرف جاگہ کرسا ہنا کہ کہ او فک اخس
 چاہنداری اٹ تینا معاملہ غاتے چلیفنگ اٹی ء۔

داہیت انا اسہ شاہدی اس داس کہ اودا فارم ءاونا چندا نا پین ءتسوسر، وخت اس کہ مہالو ملنڈ
 اٹ اودے Manor Farm (میراتی) پاننگا کہ۔ ولدا داہم کہ او فک جو زانا مخ تھی ءالاسر۔
 ہر اڈے داسہ تینا فارم انا پدی رسینگ نا اومیت الو کہ۔ واودا علاقہ ءالاسس، پین جاگہ سے آ
 ہناس۔ Whymper آن بیدس فارم انا پشین نارابطہ غاک اسٹل چٹاسر۔ ولے داوڑ انا ہوکا
 پد ریسہ مرسا ہنا کہ کہ نیولین بھازو ت Mr. Pilkington ہر Foxwood تون تعلقدار
 کس، یا Mr. Frederick ہر Pinchfield ناما لک کس، تون واپاری تعلقدار می نامعاہدہ اس
 کیک، ولے داہڑ تو م آتیا کس اس چکار کتو کہ۔

داسہ کل ہو کم آک فارم ہاؤس ناماڑی ٹی بسوسر و ہندی مسوسر۔ گڑا ساہدار ک اسہ وار ولدا
 سچفنگ ءشروع کریر کہ دا بارواٹ مہالواسہ قرار داد اس منظور کننگا سس، و Squealer ولدا
 ساہدار تے باور کرفنگ ءشروع کرے کہ داوڑ انا ہچ ءقرار داد اس منظور متویس۔ اودلیل ترسا
 پارے کہ ہو کم آک ہرا کہ فارم انا مزغ ء۔ اوفتے سچفنگ کن اسہ چپ ءچا گڑ دا سے نا بھاز گرج
 کس، تاکہ او فک جوانی اٹ کاریم کننگ کروسر۔ داکان بیدس داجا گہ کماش؛ ناوڑا ٹی ء۔ (داسہ منہ
 دے آن نیولین ءکماش؛ پاننگ نا بنا مسوس) اودے ہندن ءجاگہ اس بایدے تننگے، واو بایدے
 لس خلقت آتیا نبار زند تیر کپ۔ منہ ساہدار اس داسہ ہم فریشان نسر کہ ہو کم نئے بیرہ کننگ کن دالان
 ءکاریم اٹ اتنگ نا بنا ء کریر، بلکن آرام کن ڈرائنگ روم اٹ توسرہ، ویرم تیا خا چارہ۔
 Boxer داہیت ء ہم مسٹ آنبار دا پارسا گوجالا کہ ”نیولین مدام راست پانک۔“ ولے
 Clover ہرا پک کس کہ بیرم آتا مخالفت اٹ ہم قرار داد اس منظور کننگا سس، بش مس و ہمو
 جاگہ غا ہنا، ہراڑے ہفت مقدس اصول نوشتہ نسرہ۔ اوخوانگ کن متاماری کرے، ولے بیرہ حرف

آتے درست کرے، خواننگ ہیج اس کتو۔ تو Muriel آہنا۔ ”Muriel“ دا چار میکو مقدس اصول عخوانوا۔ مگہ دا قنبیٹی نوشتہ اف کہ نن پیرم تیا خاچنہ؟
زرس خواری اٹ Muriel خواننگ کرے تا۔

اؤ نوشتہ ع، اسہ ساہدار اس ہم پیرم تیا خاچنگ کن اوفتیا ہیج اس شاپک، اوخوانا وینے تے۔
بھاز کوشست آن پد ہم Clover ناست آ دا ہیبت بتو کہ دا قرار داداٹی جاگہ اس ’ہیج‘ انا ہیبت ہم نوشتہ نسکہ۔ ولے دیوال آ تو ہندا نوشتہ نسکہ۔ مننگ کیک ہندن مروء۔ اسل ہمو وخت آ Squaler ہندا کان گدرینگا۔ ہرا ر ایا مسہ کچک تون اور ہنا کہ، دادے دا کل ہیبت آ تا بابت
سما مروء۔

”بلگرے سنگت آک۔“ او پارے۔ داسہ ہو کم آک فارم ہاؤس نا پیرم تیا خاچرہ؟ وانتنے
خاچیس؟ نما جوان است آ بروء، کہ پیرم تیا خاچنگ نا برخلاف ہیج ءکانو داس جوڑ متنے۔ پیرم ہمو گڑا
مریک، ہرادے خاچنگ کن کاریم اٹ اتیرہ۔ او بے بوچ انا ڈیکبری اس مننگ کیک، و ہندن
بوپ اس ہم۔ کانو دو تو ’ہیج‘ انا برخلاف جوڑ کننگا سس، ہرادے بندغ آک ایجا دکرینو۔ نن فارم
ہاؤس نابوپ آتیا شاغوک ’ہیج‘ آتے ہرفین خسان، و بوپ اس شاغنه و لیپ اسٹ کورنہ تینے،
خاچنہ۔ دا وڑ انا پیرم تیا آسرات خاچنگ مریک، ولے ولدا ہم دا داحس آسراتی ناسوب انس،
ہرا خس کہ ننے گرج ع۔ ای نے پاننگ کپہ سنگت آک! نن اینو پگہ کاریم تے کن اخس مزغ
خلینہ۔ گڑانم ننے آن دا آسراتی تے پلنگ خواری سنگت آک! نم ننے داحس تو دم دریفیر ورے
کہ نن تینا کاریم تے جوانی اٹ کننگ کپن؟ بخین اٹ نے آن کس اس ہم خوا پک کہ جو ز پدی
برے۔“

ساہدارک دم دستی داویل آبرانز کپنگ ناباور کرفیر، و ولدا کس اس ہم ہو کم آتا بوپ آتیا
خاچنگ نا مخالفت عکتو۔ و ولدا منہ دے آن پدا پڑوس کہ ہو کم آک سہب اتون ایلو ساہدار تیان
اسہ گھنٹہ اس پدمریرہ، تو اسہ ساہدار اس ہم برانز کتو۔

سویل نامد انا بنگ اسکان غٹ ساہدارک دم درینگاسر، ولے ولدا ہم اوفک چپ نسر۔

او فک تدوک آسال ء بھاز سختی اٹ تدیفیسر۔ بے وکئی ناسہ شیخ اس بہا موسوس، ہرانا سوب آن سیل اکن غلہ ناخرم آک گیشتری خورک موسوس۔ ولے او فک است توریسر کہ ”ہوائی مل“ اوقتا نسیان ء بریبریک۔ داسہ اونیمہ ناکچ تفنگکاس۔ بے روتنگ آن پد تیرمہ ناباسنی پین وڈا۔ و ساہدارتے زیات خواری کروئی تماکہ، تو او فک کبین آخل تے دانگ ایگ دنگ ناوخت آست اٹ پاریرہ کہ اگہ اسہ فٹ اس دیوال پین بڑزمرے تو جوان مریک۔ Boxer توچ آن تینٹ بسکہ وٹو بے ناروشنائی آکاریم کریکہ۔ تینا وڈیک وخت آتیٹی ساہدارک بسرہ و ”ہوائی مل“ انا داپار ایپار آن پیری کرسا اودے خوشی وگراٹ ہرارہ کہ اخس زیاد سوگوڈ دیوال اس جوڑ مسنے، و مگہ او فک داکان مُست دُن ء دیوال اسے نا تفنگ کن جفنگ ہم کریرہ؟ بیرہ پیرانگا Benjamin ”ہوائی مل“ نابا بت ہیچ پاتو کہ۔ بیدس تینا ہموگری آہیت آن کہ ”بولوک بھلوزند کیرہ۔“

نومبر بس، داڑتون اوار گوریچ ہم بنا کرے، دیوال تفنگ نا کاریم ء تونگا، دا خاطر آن کہ او باز تو کہ۔ ولدا ہمونن ہم بس، ہر اتم لوڑ وچ مس، ترندانگا تہوک فارم ہاؤس ناماڑی ء سر فیترخار۔ و بھاز آٹائل آک پیش تمار کوچٹی لوڑی کنگر۔ کلڑ آک سما کریرو کارکار ء شروع کریر، او فک خلیسوسر، دا خاطر آن کہ او فک داڑتون اوار اسہ تق اس ہم خناسر کہ جاگہ سے آن تو فک نا ہم تو اس مسنے۔ سہب سبائے مڑدان ساہدارک تینا کوڈ وکتاب آتیاں پیش تمار وخنار کہ بیرک نالٹ واسہ باغ انا اسہ درخت اس تمار، درخت ہندن لغو یزنگاس، کس پائے گجر اسے ڈغار آن کشر خسر۔ او فک دادے ہمو وخت آخنار، ہر اتم بھاز آساہدارک اپانخہ مر ساچیہاٹ کریر، او فک خنک خلیفوک ء ندارہ اس خنار۔ ہوائی مل، ہم بھس موسوس۔

کل تا اسجا بھس مروک آہند آسر مسر۔ نیولین ہرا بھاز کم پیش تماکہ، اوددینگسا کل آن مونی ہنا۔ او، اوتماس۔ اوقتا کل جہد و خواری تا بھرم نانچ پزنگاس۔ داہد اسکان کہ ہمو خنک، ہرافتے بھلو خواری سیٹ مچ کریر، اوفتے لوڑ وچ چٹ تسوس۔ اوقتیان اسہ ساہدار اس ہم ہیبت کنگ نا وڑاٹ الو۔ کل تا یک مُشت سلوک سدا رمان اٹ چٹ ہلوک و تموک آخل تے ہرارہ۔ نیولین نابا نچ ٹس، و دانگ ایگ گوہی کریکہ۔ ولے وار وار اس ڈغار ء گند کشاک۔ اونا ٹک ڈٹس، و دانگ

ایگ سُر ا کہ۔ داڑان داہیت انا اشارہ رسینگا کہ کہ اوگڑا سے نابابت بھانخوڑت جھنگ ۽۔ اسہ وار اتون او سلیس، کس پائے اونا مزغ کاریم ۽ شروع کرے۔

سگت آک! او کرار آپارے۔ نئے سماء، داوڑ دیر کر فینے؟ نم ہمو دشمن ۽ چارے ہرانزکان بس ”ہوائی مل ۽ بٹے و ہنا۔“ Snowball ”اوترند آن بانا پڑاٹ پارے، اونا توار ہورہ غانبار کس، ”داکل Snowball نا کاریمک ۽۔“ اوکست وکاڑ نا جوزہ غان پڑ پراگندہ وٹاٹ کشتنگ انگ ناپیر ۽ ہلکنے۔ او دہشت گرد، زن تاہاری ناسیبو ۽ ہلسا چپ چپانی اٹ داڑے بس، ونا اسہ سال اسے نا خواری تے بھس کرے ہنا۔ سگت آک! ای اونا سزائے موت، نا پڑو ۽ کنتگ اٹ۔ Snowball نا سزائے موت نا۔ ساہارتا ہیر و دوم یا پین ساہاراس اگہ دادے انصاف کن ایس تو اودے انعام اٹ سوف متنگک۔ اسہ مچ ۽ کٹوراس سوف تیان پڑ اودے متنگک، اگہ کس اودے زندہ ایس۔“

ساہدارک داہیت ۽ ہنگر تو بھانخو مسر، کہ دانا زموار Snowball ۽ کل ساہدارک خار آن چرکا و کریر، وہراسٹ اودے ہلنگ نابابت جھنگ ۽ شروع کرے۔ ہندا وخت آزرس مری آ اسہ ہو کم اسے نانت تارند آک ہم خننگار، ہرا بوج آ تیبی ڈکوک سہرہ۔ دارند ۽ بیرہ منہ گزارا کان دنگ کریر۔ ولے دا تو سما تما کہ او گھیرو اناٹنگ انا گنڈ آ ہنانے۔ نیولین گند کشسا پڑو کرے کہ دا Snowball نانت تارند آک ۽۔ اونا خیال کس کہ مننگ کیک کہ Snowball فاکس ووڈ نا گنڈ آن بسنے۔

”ہرے کپو سگت آک!“ نیولین گام تا نشان تا جاج ۽ ہلنگ آن پدترند آن پارے۔ داسہ کاریم نا وخت ۽، نن اینوبیکہ غان ”ہوائی مل“ آ تنگ ۽ دوارہ بنا کینہ۔ وولدا مچ آ سیل اٹ دانا تنگ نا کاریم ۽ برجاتخنہ، پر کے یادے ہشے، نن دادہشت گرد ۽ پانہ کہ اونا کاریم تے دن آسانی اٹ چھنگ کپک۔ گیرام کپیرے سگت آک! نن تینا نشخہ ۽ ہچ بدل کینہ، ودے نک اسکان کاریم ۽ برجاتخنہ۔ مونی بو سگت آک! ”ہوائی مل زندہ باڈ“ انیمل فارم زندہ باد۔

ہفتمیو بٹ

داوارنا سیلش بھاز سخت نس۔ بھلا چلہ ٹی برف و ترونگڑ بنا کرے۔ ہر افروری اسکان چکا۔
 ”ہوائی مل“ نا تفنگ کن ساہدارک انت اس کہ کنگ کریرہ، او فک کرسا ہنار۔ او فتنے داہیت انا سما
 نس کہ دنیا نا خنک او فتنیا خلوک ء، وکست و کاڑ کروک آ بندغ آک تو خوشی آن گنو ک مریرہ، اگہ
 او فک بنگر کہ مل انا تفنگ نا کاریم تینا وخت آپور و منگ کتو۔

کست و کاڑ نا سوب آن بندغ آک دا پاریر کہ ’ہوائی مل‘ انا بھکاری نا زموار
 Snowball اف۔ بلکن دانا تمنگ نا سوب دادے کہ دیوال ہشکن و نزور نسکہ۔ ولے ساہدار
 تے سانس کہ داسوب تے منگ کپک، ولدا ہم فیصلہ کننگا کہ داوار دیوال ء ہر دہ انچ انا جاگہ غا
 مسہ فٹ پتن تفنگک، دانا مطلب دمس کہ پین خل مچ کروئی تمک۔ جوان منہ دے آن پد مچ آ
 علاقہ ٹی برف بٹسا کرے۔ ہندا خاطر آن ہچ اس ہم منگ کتو۔ ولدا ہم دا بھلاخ اٹی ہم چنکو
 پیشرفت اس مس، ولے دازور ء کاریم اس نس، و ساہدار تا وڑ مسٹ آنبار ہم آلو، او فک پدریسہ
 بومرک و ہر گیر اٹی اختہ سر، و گیشتری او فتنے بینگنی سگونی تما کہ۔ بیرہ Boxer و Clover نا
 است چنک متویس۔ Squealer کاریم ناچس و خواری کشی نا شرف آ بھلو بھلو تران کرے۔
 ولے ساہدارک Boxer نا واک و اونا نعرہ ”ای زیات خواری کیوہ“ ہر ادے او چیمانٹ اٹ
 پانگ ء ہچ است آن دتویس، آ زیات چکار کتو سہ۔

جنوری ٹی کنوئی گڑا تا کمتی مس۔ راشن آن مکئی بھلا کچ اسے ٹی کم کننگا، و پڑ و کننگا کہ
 راشن اٹ پٹاٹ نا ودکی کننگا نے، تا کہ مکئی نا کمتی ء پور و کنتگے۔ ولے سا تما کہ پٹاٹ غاک ہر آ آہن نا
 پیٹی تیٹی تخوک مسوسر، او فک تخ آن تفسیر برف مسوسر، ہر انا سوب آن او فک خراب سڑا سر۔ او فتنے

جوانیک اٹ ڈکٹوریس۔ پٹا غاک خلکن مساپف موسر۔ ویرہ منٹ اس تاکنگ مسرہ۔
 داسہ کبھی کبھی دے اسکان ساہار تے بے و بوچ و پچ آتیاں بیدس پین بچ اس کننگ کن
 رسینکٹو کہ۔ بین مون یہ مون تولوک اوفتیا جیو کر یکہ۔

داہیت ایلو دنیاغان ڈکنگ بھازلمی کس۔ ہوائی مل انا بھکاری بندغ آتے فارم انا بابت
 پوسکن اے پوسکن اے دروغ گزنگ ناوار خواہی تننگ ناسوب مننگ کر یکہ۔ گڑا اسہ وار ولد ساہار تا
 بابت داہیتا نا ہوکامس کہ او فک کاخت سالی ونا جوڑی تیان کہنگ اٹی اے۔ ودا کہ او فک تین پتین
 مدام جھیرہ غاتیٹی اختہ مسنو۔ و ہم جنس خور جوڑ مسنو۔ داکان بیدس چنا تا وادی مننگ تون او فتنے
 کسفرہ۔ نیولین اے داہیت انا جوان سانسکہ کہ اگہ کن خورنا بابت راستیک پاش مسر تو گڑا نتیجہ غاک
 پین گندہ مریرہ۔ گڑا او فیصلہ کرے کہ ملک آن داتا اثر اے چھنگ کن Mr. Whymper آن کمک
 ہلنگے۔ ایلو گنڈا ساہدارک Mr. Whymper تون، ہراہفتہ ٹی اسہ دے اس بسکہ، بھاز کم مون
 پیمونی مسرہ۔ ولے داسہ منہ ساہدار اسہ خاص وڑمیش تے دا پارت کننگا سس کہ او فک ساہدار
 تے لس وڑاٹ داتا اثر تر فر کہ راشن اٹ بھاز روت و دکی مریک۔ داکان بیدس نیولین دا پرمان ہم
 کرے کہ اسٹورائی تخوک راشن ناخورک انکا کٹور تے ریک آن پُر کر سا او فتا باء ہلنگے، اسٹل ہندن
 دُن کہ بچوک آگڑا وراشن آتے کننگ۔ ولدا وڑا سیٹ Mr. Whymper اے دا گنڈا آن
 گدریفسا اونا چکار اے ہندا کٹور تا گنڈا آ کر فنگے، ہرا دے پیشن نادینا اے دا پانگ کن پن کننگا سس کہ
 فارم اٹی کن خورنا گڑا تا بچ کمتی اس اف۔

ولے جنوری ناییر اسکان داہیت اے لمی تننگا، کہ ہراکان کہ مرے زرس خولم نابست و بند
 کنگے۔ دادے تیی نیولین لس نا گنڈا آ بھاز کم بسکہ، و تینا وخت اے فارم ہاؤس اٹ گدریفسیکہ۔ ہرانا
 ہر درگہ غانہار اے چک گات تسرہ۔ و ہرا تم او اوکان پیش تما کہ تو ہندن اے وڑا سیٹ کہ او نامون پداٹ
 شش کچک نڈ مسرہ، واگہ کس اس اونا تخوک آبنگ نا کوششت کر یکہ تو او فک غزنگ اے شروع کریرہ۔
 داسہ او مسٹ آنبار ہر یک شنبے ناسہب اتون ہم خنگٹو کہ، ولے تینا پرمان تے اسہ ہو کم اسے نامک
 اٹ، لس وڑاٹ Squaler نامک اٹ جاری کر ساہنا کہ۔

اسے ایک شنبے سے ناسہب اتون Squealer پڑو کرے کہ ککڑ آک ہر افک داسہ بیدہ
 بٹنگ ء شروع کیرہ، تینا بیدہ غاتے ننے ایتر۔ نیولین Mr. Whympet ناکمک اٹ اسہ معاہدہ
 اس کرینے کہ او ہفتہ ٹی چارسد بیدہ اودے ایٹک۔ دانا ایوزاٹ بھلو کچ اسے ٹی خولم وکن خورنا گڑا
 رسینگک، ہر اتیر مہ ٹی کاریم ایترہ۔ واو وخت اسکان حالیت آک ہم زرس جوان مریرہ۔

ککڑ آک ہر اتم دا پڑو ء ہنگر تو چر کا و کریر، اوفتے مہالو آن معلومدار کننگا سس کہ متنگ کیک
 کہ نھے دا قربانی ء تروئی تھے۔ ولے اوفتے باور بتو کہ، کہ جائی دن متنگ کرو۔ اوفک ہتم نادے
 تیٹی بیدہ بٹنگ کن سنبرینگو ک نسرہ۔ اوفک بھاز برانز کریر، کہ اوفتیا ن بیدہ غاتے جتا کننگ خون
 آنبار ء۔ جونز ء دا کان کشنگ آن پدا اوفتے کن دا اولیو واقعہ نس، ہراڑان اوفک بھاز ڈکھیا مسر۔
 مسہ ورناء ککڑ دا عزم کریر کہ نیولین ناست خواہی تے پوروی آن تو ننگ ناکوشت کیرہ۔ اوفک تین
 پہ تین ء پاریر کہ اوفک تینا بیدہ غاتے بامب انا تمبہ غا بڑہ۔ تاکہ اوفک ڈغار آتمنگ تون پنڑ۔
 نیولین بھاز ترندی اٹ پرمان کرے کہ ککڑ آتا راشن ء بند کنگے۔ واگہ پین ساہدار اس اوفتے مکئی نا
 دانہ سے ناکچ آہم گڑا اس نس تو اوفتے ’سزائے موت‘ تننگ۔ کچ آک خنار کہ دا پرمان آ عمل
 متنگ اٹی ء۔ پنچ دے اسکان ککڑ آتے پیشن کشار۔ ولد اشراط آتا امنائی آ، اوفتے پدی کوڈاٹ
 اتنگ ناموکل تننگا۔ دامنہ دے اٹ نہہ (9) ککڑ کسکر۔ اوفتے باغ اٹ کھڈ کریر۔ اوفتا بابت دا ہوکا
 کننگا کہ اوفک نا جوڑی آن کسکو۔ Whympet ء دا ہیبت آتا سا متنگ کو، ہفتہ ٹی اسہ دے
 وین بسکہ و بیدہ غاتے دریکہ۔

دانیام اٹ Snowball ہیچ خنکتو۔ اونا بابت ہو کانس کہ او ہمسائے فارم اسیٹی، متنگ
 کیک Foxwood یا گڑا Pinchfield اٹی ڈکو ء تینے۔ ہندا دے تیٹی Napoleon نا
 تعلقدار یک ہمسائے فارم آتون مچٹ اس جوان موسور۔ کوچہ ٹی اسہ جاگہ اس پاٹ تا اسہ بھلو
 ڈیمبری اس نس، ہرادہ سال مُست کرک آن بے و بوچ آتے کاٹ کننگ ناسفائی آن دوئی موسور۔
 دا پاٹ تا ڈیمبری موسم ناختی تیان تدیس۔ Whympet نیولین ء سلاہ تسوس کہ اودا فتے بہا
 کے۔ Mr. Pilkington و Frederick دا فتنے ہلنگ خواہسرہ۔ نیولین شش و پنچ اٹ کس کہ

داہڑ تو م آتیاں ہراڑا بہا کنگر۔ داگڑا ۽ ہم ہنگاس کہ او ہرا تم Frederick تون دا بابت معاہدہ کنگ خواہسوس تو ہمودے تیبی داہوکامس کہ Snowball فاکس وڈاٹی ڈکانے تینے، و اگہ Pilkington تون معاہدہ غا امنائی مس تو دا حوال لس مسکہ تو دا ہیبت ۽ تالان کنگا کہ کہ Snowball پیچ فیلڈاٹی باہوٹ مسنے۔ ہم نابنائی دے تیبی اسہ گڑتی ناسوب مروک ۽ حوال اس بس، اودا کہ Snowball نن ناتہاری ٹی ڈکوئی اٹ فارم اٹی بسنے۔ کل ساہدارک بھاز خلیسر، و اوقتان ناتق ہنا۔ ہرن داتنگا کہ کہ او تہاری نافاندہ ہر فسادنگ اینگ گوہی وٹیلک کیک۔ ”اوکئی دُزا، اوپاش تے ڈیر کرے۔ او بیدہ غاتے پرغا۔ او برنج آتے لتاڑ کرے، او پھل آتا درخت آتے گدا“ ہرا تم کہ بے وڑ ۽ ہیبت اس مسکہ تو ہندا تنگا کہ کہ دا نا زموار Snowball ۽۔ اگہ دریچہ اس پنا کہ یادیرانا لولہ اس بند مسکہ تو اسٹ اس تو المی دا پاریکہ کہ استو Snowball بس و داخرابی ۽ کرے۔ و ہرا تم اسٹورنا کلیت گم مس تو دا پاننگا و تنگا کہ دادے پک ۽ کہ Snowball دُون اٹ بیٹینے۔ و ہرا تم گوہنگوک آ کلیت گن خورنالوت اسے ناکیرغ آن رینگا تو ولدا ہم گڑتی ہموست انا تاثر ۽ زیان مننگ کن الٹیو۔ خراسک پاریر کہ Snowball چپ چپانی اٹ ننگان بسنے ون تنگان مسونن و اوناپاش تے بیڑینے درینے۔ مُشک آک ہرا کہ بخ اٹی خلقت ۽ خوار کریر، او فک پڑو کریر کہ او فک Snowball ناپڑک آن ۽۔

نیولین پرمان کرے کہ Snowball ناکارروائی تابابت جاست پاست کنگے۔ تینا کچک آتا باہوٹ اٹی او فارم انا ماڑی نا بھاز ہزاٹ دورہ ۽ کرے، ایلوسا ہدارک اودے شرف ترسا زرس سستہ اوڑ تون ٹندسر۔ ہر منہ گام آن پد نیولین سلیسکہ وڈ غار ۽ گند کشا کہ کہ Snowball نارند آتا پد ۽ دنگ کے۔ اونا بابت او پاریکہ کہ، اونا گنداٹ اونا پد رند ۽ غلیوہ۔ او ہر کج ۽ گند کشا۔ ولدا کوچہ، واڑہ، لکڑ آتا کوڈ، سوزی دسوک آڈ غار، ہر جاگہ غا گند کشا Snowball ناپد رند ۽ خلنگ نامتاری کرے۔ او تینا سنٹ ۽ ڈ غار آتخا، ولدا بھلو آسڑ داس کشنگ آن پد خلونزوک ۽ وڑ سیٹ کوک کرے: ”Snowball“ او ہنداڑ کئے، ای اونا گند ۽ مُر آن چاودہ۔ او ہرا تم کہ Snowball ناپن ۽ ہلوسس تو کل کچک آک خونئی ۽ وڑ اسے ٹی غومنگ ۽ شروع کریرہ، و اوقتا

تیزانگادٹا نک شیرڈ مسرہ۔

کل سہادرک خُلوک نسر۔ اوفتے ہندن لگا کہ کہ کس پائے Snowball سیاگ اس مرے، ہراسیخا غانبار بریک و اوفتے خلیفک۔ و ہروڑانا بھیم تالان کنگ اٹی ء۔ بیگہ تون Squealer کل سہادرتے اسہ جاگہ غامچ کرے، اونا چہرہ غان گرتی پاش ختنگا کہ۔ او پارے کہ منہ سنجیدہ ءحوال اریر، ہرافتے نئے اسکان سرکنگ خواوہ۔

سنگت آک! Squealer ترند ءتوار اسیدٹ پارے۔ او مچے بھاز بے تاب نُسکہ۔ ”اسہ بھاز است ہسونی ناہیت اس پاش منے، Snowball تینے Pinchfied Farm ناما لک Frederick آبہا کرینے۔ ہراننا فارم آجلہو نابابت بختنگ اٹی ء، تاکہ داڑا کوزہ کنگ کے۔ و Snowball جہو ناوخت آودے کسر مانگ۔ ولے داڑان ہم بھلو اسہ پین حوال اس ہم ارے۔ نن دا تکانہ کہ Snowball نابغاوت اونا جوفہ و بادشاہی ناہس ناسوب آن ء، ولے سنگت آک! نن رد نسن۔ مگہ نم داہیت انا سوب ء چارے؟ Snowball اولیکو دے آن جونز اکن کاریم کریکہ۔ او جونز انا ڈونگ نُسکہ۔ اولیکو دے آن پوروتے نُسکہ۔ دارا تکی تا شاہدی نئے ہمو دستاویز آتیاں رسیگانے، ہرا فک اوڑان نرنگ ناوخت آہنداڑے سلیسوسر، و ہرافتے داسہ نن خنانن۔ ای پاوہ کہ دا اسہ بھاز بھلو واقعہ اسے، سنگت آک! مگہ نئے مستین دانا گمان ہم متنگ کریکہ؟ ہرا خوش بختی ء کہ بے سہب مس۔ مگہ اوننے ”جنگ واڑہ“ ٹی بے سہب کر سہا بھس کنگ خوا تو؟

سہادرتے ولدا ریفیر۔ دا Snowball نا کاریم نُس کہ ہوائی مل بھس مس۔ داہیت آتے او فک بچ پہہ متوس۔ او فک است اٹ پاریرہ کہ جنگ واڑہ ٹی امر Snowball کل انا کماشی ء کریکہ، وامر ہر جاگہ غاننا جیرت ء و دفسا ہنا کہ، و ولدا او اسہ ساہت اسے کن ہم سلٹو یس۔ داہد اسکان کہ جونز انا تو فک آن پیش تموک آسُم اونا مخ اٹی لگاس۔ و اوٹھی مسوس۔ داسہ داہیت ء سرپند متنگ اسل بھاز مشکل نُس کہ امر او جونز انا بندغ و مخ تف اس متنگ کریکہ؟ داوخت آ Boxer ہم، ہرا بھاز کم سوچ کریکہ، شش و پنچ اٹ اختہ مس، اوتینا مولا نانت تے مچ کرے وخن

تے تر کر سا جھنگ ء شروع کرے۔

”کنے باور بفک۔“ او پارے Snowball تو جنگ واڑہ ٹی بھاز نر زوری نشان تسوس،

ای اودے تینا خن تیٹ خناٹ، مگہ ن ہمو تم دمستی اودے ہیر و در جاول ناپن تھولین؟

سگت آک! داننا ردینک اس نس، ہرانا سوب آتے نن تھونہ۔ ای نمے انت اس کہ

پارینٹ، او اودیم دستاویز آتیاں، ہرانے رینگانو، ہمو تہی نوشتہ ء۔ راستگی دادے کہ اوننا است ء
ہلساننا بخت ء بھس کننگ خواہسکہ۔

ولے او تو ٹھھی موسوس۔ Boxer پارے۔ نن کل اودے دتر چر آجون اتون ددیگ انگ

آخنان۔

”دا ہم اسہ چم اس نسکہ۔“ Squealer چر کا واس خلسا پارے۔ جون ہندن ء وڑا سے ٹی

سُم اس خلک تے کہ بیرہ اونا سئل ٹھھی مس، وجان ء تے نسخان رسینکتو۔ داہیت ء تیٹ ای نمے اونا

نوشت اٹ نشان تننگ کیوہ۔ اگہ نمے خواننگ بریک تو خوانبو تے۔ بھاز بد حال آساہت آتے

کن دا چم ء Snowball کن ٹھیفزنگاس، ہر اصل اٹ اسہ سنگنل اس نس کہ او جنگ انا پڑ ء

الے وڑے کاہے۔ و دشمن آتے تہی بنگ ناوارایتے۔ ہرائی او مچے بھاز سر سہب ہم مس، بلکن

ای دا ہم پاوہ سگت آک! کہ او تو تخین اٹ سر سہب مسکہ، اگہ نناہیر و سروک کامریڈ نیولین

متو کہ۔ مگہ نما است آ بفق؟ ہر اتم جونز تینا سگت آتون کوچٹی پترینگا تو Snowball بغا مر سا

نر اس، و بھاز آسا ہدارک اوڑتون ٹد مسوسر؟ و مگہ نما است آ بفق کہ اسئل ہمو وخت آچار ما گنڈ

آن خلیس اس تالان نس، کامریڈ نیولین نعرہ خلسا مونی بس، و نعرہ خلک پارے ”انسانیت مردہ

باد“۔ و ولدا جونز انانت ء ڈلا؟ ای پک پاننگ کیوہ کہ داخل ہیت آک نما است آبرور، سگت

آک؟ Squealer سٹکائی اس خلسا پارے۔

و ہر اتم Squealer دا واقعہ نا ندرہ ء مونی ایس، تو سا ہدارتے ہندن لگا کس پائے اوفتا

است آکل گڑاک بسر۔ اوفتے ہندن لگا کہ جنگ انا دا بد حال آساہت آ تیٹی Snowball بغا

موسوس۔ ولے Boxer دا سہ ہم بے تامل نس۔

”ای داہیت ۽ منہرہ کہ Snowball اول دے آن غدار اس کس“ او اخیر ہیئت کرے۔
 داسہ او انت اس کہ کرینے، او پین ہیئت اسے، ولے جنگ واڑہ نا وخت آ او جوان ۽ کامریڈ اس
 نسکہ۔

”ننا سروک، کامریڈ نیپولین“ (Squealer) پڑو کرے، او کرار آ ولے بھاز جوانی اٹ
 ہیئت کر ساہنا) بھاز سفا پارینے کہ Snowball او لیکو دے آن جو زانا ایجنٹ نسکہ۔ اسل ہمو تم
 آن ہر اتم کہ بغاوت نا بابت جھنگ نا بنا ہم متویس۔

”آہ، دا پین ہیئت اسے“ Boxer پارے کہ ”اگہ کامریڈ نیپولین دا ہیئت ۽ کرینے تو دا
 راست مرو۔“

ہندا جو زہ مرے بایدے کامریڈ! Squealer خوش مرسا پارے۔ ولے دا ہم محسوس
 کننگا کہ او Boxer ۽ خن تاغر اٹ ہر۔ او پنگ کن مون ۽ ہڑسا، ولدا سلیس و تڑی ترسا
 پارے۔ ای دا فارم انا ہر ساہدار ۽ پانگ خواوہ کہ او فک تینا خن تے تڑکپس، دا نا سوب دادے کہ دا
 وخت آ داڑے Snowball نا ایجنٹ آک او دیم وڑاٹ کاریم کننگ ۽۔

چار دے آن پد، نیمروچ اسے تون نیپولین پرمان کرے کہ کل ساہدارک کوچہ ٹی مچ مریر۔
 ہر اتم او فک اسہ جاگہ غا مچ مسر، تو نیپولین فارم انا ماڑی آن شیموش کرے۔ ہڑتوم آمیڈل آتے
 سینہ غا خلوک، (ہرافتے او تینے تینٹ عطا کریس، ساہدار تاہیر و درجہ اول، و ہیر و درجہ دوم) ونہہ
 (9) کچک او نا مون پداٹ نسر، او واردم آ خلیفوک ۽ وڑا سے ٹی غرارہ، ہرانا بھیم او فتا رخ و پئے
 اٹ پترینگا کہ۔ کل خلو چرت آ ساہدارک تینا تینا جاگہ غا چپ تو لوک است اٹ پاریر کہ مرے
 مف بھاز خلیفوک ۽ حوال اس المی ارے۔

نیپولین جک مس و ہنوک آ تیا ہر، ولدا ترند ۽ توار اسیت منہ ہیئت کرے، ہنداڑ تون کچک
 آک مونی تو لوک مچی آن چار ہو کم نا خف تیٹی ہلسا، گڑسا او فتنے نیپولین نانت تا مون آ ایسر بیٹر۔
 ہو کم آ تا خفک و تر چر مسر، و کچک آک دترتے چٹنگ ۽ شروع کریر۔ ولدا زہ سے آن پد ہندن لگا
 کس پائے او فک گنو ک مسنو۔ ساہدارک ہمو تم اسل بھاز واہڑا مسر ہر اتم او فک خنار کہ مسہ کچک

دِرک تر سا Boxer ناکنڈ آ بسره۔ Boxer ہر اتم اوفتے تینا کنڈ آ بتنگ آخنا تو تینا سوگوا آ سرنپ آتے بڑا کر سا اسه کچک اسه کنڈ اسے آ چغل تس، کچک لوڑی کنگ وڈ غار اٹ لگا، وٹرس کنگ ناخواست کرے، وایلو ہر توم آ کچک آک مُشت کریر۔ Boxer نیولین ناکنڈ آ ہر، کس پائے سوچ کنگ ء کہ اوکچک ء کسے یا الے تے؟ نیولین نامون پوٹکن ہر سینگا، و اوڑ و Boxer ء حکم تس کہ کچک ء الے۔ Boxer کچک ء الا، تو او اٹھپ آ تیان خلونز سا تر سا ہنا۔

داسه و او زنگ چٹاس، ہر چار آ ہو کم آک لڑوک آنت تون ڈوہ انا احساس، ہر اوفتا مون آن خننگا کہ، چاری تر۔ نیولین اوفتے بڑنگا، تاکہ او فک ڈوہ ء مٹر۔ داہر چار آ ہو کم آک ہمو تر، ہر ا فک ہمو وخت ہم برانز کریر، ہر اتم نیولین یک شنبے آ مروک آ دیوان ء مدامی کن چٹفیس۔ او فک بچ ہیلہ کتوس و متار کہ او فک Snowball ناکشنگ آن مُست ہم اوناخ تف تر۔ ون غٹ ایجائی اٹ ہوئی مل ء بھس کنگ نا بھفیس، ودا کہن اسه معاہدہ سے نارداٹ فارم ء Frederick نادوئی تننگ نا قول کرین۔ او فک دا ہیٹ انا ہم پت ء پاش کریر کہ Snowball نا جندنے پاتویس کہ او جونز انا ڈونگ ن سکہ۔ اوفتا ڈوہ ء مٹنگ نادو انا چٹنگ تون کچک آک اوفتے گٹو کریر، ونگر تا۔ و نیولین تر ند ء تو ارا سیٹ پارے کہ ارے پین ساہدار اس ہر تینا ڈوہ ء امانا کنگ خواہک؟

مسہ کٹز، ہر ا فک بیدہ غاتا بابت بغاوت نا کماشی ء کریر، مونی مسر، و متار کہ Snowball ناتق اٹ بسوس، ودا ہیٹ انا پاریس کہ نیولین نا پرمان تا خلاف ورزی ء کنگے۔ داہر مسٹ آتے ہم ہمو تم برفنگا۔ اوکان پداسه کوچ اس مونی بس و پارے کہ تدوک آلاب آن پداو کئی دُزاونگان کنگ تا۔ ہر اتم اوڑ ان سوچ کنگا کہ دنا پانگ آ دُن کرلیس، تو پارے کہ Snowball نا۔ ارامیش ہم متار کہ او فک اسه پیر ء مر اسه ہر نیولین ناخ تف اس سکہ، ددیفنگ اٹ کسفر۔ ہر ا بڑ مرک نا نا جوڑی ٹی اختہ تس۔ داخل ء ہم ہموڑے کسفر۔ داوڑ ڈوہ تے امانا کنگ و سزانا درگہ بند مس۔ ولے نیولین نانت تارہی آ لاش تا ڈیبری اس تموک تس۔ و تہود تر نا گندا آن است آ کبین تمنگ تس، جونز انا کشنگ آن پد اتم اسکان دُن اسٹل متویس۔

ہر اتم داخل گڑا ک مسر، تو ہو کم و کچک آتیاں بیدس ایلو ساہدارک اسہ ہندا ہنار۔ اوقتیٹی خلیس آن لڑزہ اس تالان کس۔ کس اس تفکو کہ اوقتیان دیر زیات ڈکھیاء۔ ساہدار تادرو، ہرا اوقتا تعلقداری ء Snowball تون گنڈا اسس، یا گڑا بیدادی آسزاک، ہرانا ندرہ ء اوفک داسہ خناسر۔ تدوک آدورتیٹی اوفک وخت وخت اس دن ء خونئی ء ندرہ خنارہ، ولے اوفنے ہندن لگا کہ کہ کس پائے اوقتون مروک آدا واقعہ غاک اوقتیان ہم زیات بے وژ نسر۔ ہمودے آن، ہر اتم آن کہ جوز فارم ء الاسس، واینو اسکان اسہ ساہدار اس ہم پین ساہدار اسے کسقتویس۔ داہد اسکان کہ اسہ ہل اس ہم خلکتویس۔ اوفک کل ہمو بٹ انا گنڈا آراہی مسر، ہراڑے نیمہ تفوک آہوائی مل ساری نسکہ۔ اوڑے سرمنگ تون کل تا اسہ ایلو نازی آتمار، کس پائے تین پہ تین ء باسنگ ائی ء۔ Clover, Muriel, Benjamin خراسک، میٹک، و غٹ کوچ و کڈر آک، ہراسٹ تخیلن اٹ بیدس پشتی آن۔ اونپولین ناپرمان ء بنگ تون کہ کل ساہدارک مچ مریر، تینے چپر اسیدٹ کشاس۔ زرہ سسکان کس اس ہچ ء ہیبت اس کتو۔ بیرہ Boxer سلوک نسکہ۔ او لٹک ء سرفسادا نگ ایگ گوہی کرے، وواروار اس شتر شتر اکہ، کس پائے اووا ہڑا ء۔

اخیرا و پارے:

”ای دا ہیبت ء پہہ متوٹ، ای دا ہیبت ء منپرہ کہ نافرما ائی دن ء واقعہ ہم مننگ کیک۔ مننگ کیک داخل ننا زوری ناسوب آن مرور۔ کنا خیال دادے توننگ کن پین خواری کروئی تمک۔ اینو آن ای سہب اتون پور و گھنٹہ اس مست بش مر یوہ۔

اوسو گو آعزم اتون بش مس و بٹ انا گنڈا ہندا۔ اوڑے سرمنگ تون اوخل تا بھلو باریم اس، کاریم نا جا گہ ”ہوائی مل“ انا خوک آسر سر کرے ون نا خا چنگ کن گھیر انا گنڈا امون کرے۔

ایلو ساہدارک اسٹل چپ Clover ناخوک آسبر، اوفک بٹ انا ہرا ہچ آتموک نسر، اوکان پیشن نادینا خننگا کہ۔ ایب کیب انا فارم آتیاں کبھیک ہندا کان خننگارہ۔ بھلو کا پچرا سے نا کیرغ آن سڑک اس تالان کس۔ بے انا خرسی، کشارتا نیام انا کسر، کنوئی آدیرا ناتلاپ، خولم نا کشار، ہرائی باپٹوک آخولم نا گب و خوشہ غاک نسر۔ و فارم انا ماڑی ٹی شام تما سس۔ بے وسیم انا گھیر دے انا

گروٹشک آتیاں روشنائی کس۔ او فک اسے عجب ءُوڑ سیٹ است آشنا غار کہ دا تو ننا چندا نانا فارم ۛ۔
دانا اسے اسے انچ ڈغار ننا چندا نامیرات کس، ہر ا پک کس کہ سادھارتا گرج کسکے۔ Clover نا ہر اتم
خرسی آن پُرمش تا ڈغار ۛ خنا تو اونا خن تیاں خڑو یک آک ریڑ کریر۔ اگے ہیبت انا گیگ خنوسس تو
پاریکہ کہ داہمواف، ہر انا تق ۛ ن ہموم خناسن۔ ہر اتم بندغ آتے داکان کشدگاسس۔ میجر ہر اتم
بغاوت نا اولیکو سخ ۛ تیس، تو او وخت آ آجبت نا تصور اٹی دن ۛ خلیفوک، وکشت و خون ناندراہ تو
الوکہ۔ او آجبت نا ہر تصور ۛ خناسس، او سادھارتا ہندن ۛ راج اس کس، ہر اٹی بین و کاختی نامر
اسکان بیچ ڈوڈس و پداس الوکہ۔ کل بریر کسر۔ ہر اتینا تینا وس انا کچ آ کاریم کریرہ۔ زور اور، زورنا
سیبوس، دُن کہ او تینٹ میجر نا تران نا وخت آ بدخ نا چنا تے تینا نت تا نیام اٹ کر سا کیر غ مننگ
آن پچفیس۔ داڑا ن پچ او بیج سر پند مننگ الوکہ، کہ اخرا نئے دُن ۛ سہا ت اس بس، کہ ہر کس
تینا ہیبت انا کنگ آن ہم خلیک۔ چار ما گنڈ آن خونی آ کچک آک گوہی کیرہ۔ گریفوک آ ڈوہ تا امننا
غان پدا و فاسنگ آ تا جون تے بوروبور کنگا۔ داسہ بغاوت یا پرمان نا خلاف ورزی نا بابت کس
اس جھنگ ہم کپک۔ ولدا ہم اونا است اٹ بس کہ جونز نادے تیاں پچ داسہ حالیت آک بھاز
جوان ۛ۔ واینو ہم دا ہیبت کل آن اہم ۛ کہ انسان تے پدی بنگ آن تو ننگے۔ انت اس کہ مرے، او
مست آنبار بخت اٹ کاریم کرو، و وفادار مرو۔ بھاز خواری کرو، وانت پرمان اس مرو، او دے پورو
کرو۔ داہم کہ نیولین ۛ سروک نا حیثیت اٹ امنانا ہم دزکش مفرو۔ داکان بیدس دا ہیبت ہم
راست کس کہ او ایلو سادھارک اومیت و خواری ناپلو ۛ الٹیویسر۔ اینوانت اس کہ مس، داڑکن تو
”ہوائی مل“ انا تنگ نا کاریم بنا کتویس، وئے جونز انا تو فک آن پیش تموک آسم تا دا خاطر آن
مون اٹ سلیسوسر۔ دا اونا چندا نا خیال آک کسر، حالانکہ اوڑتون دُن ۛ لوز ہم الوکہ، ہر اہتیاں دا
احساس آ تا درشانی مننگ کروسس۔

اخیر دا احساس آتے لوز انا دروشم تنگ اٹ بے سہمی آن پداوشیر و باگل ۛ شروع کرے
”انگلستان نا ناڑوا غا نہارک“ ایلو سادھارک ہم ہر ا خوک تو لوک کسر، ہندا باگل ۛ ارامہ وارگٹ
اٹ خلکر، ولے تو ارتا کرار و رمانی کس۔ دا ہندن ۛ تو اس کس، ہر اٹی او فک داکان مست بیچ شیر

خلتویسر۔

اوقک مسہ وارد باگل ۽ خلکسر کہ Squealer ارا کچک نارکھ اٹ سر مس۔ ہندن لگا کہ کہ کس پائے اوہیت اس کنگنک خواہک۔ بنگ تون پڑو کرے کہ کامریڈ نیولین خصوصی فیصلہ اس کر ساد باگل ۽ کشانے۔ گڑا اینو آن پد باگل آرکھ خلنگانے۔ ساہدارتے داڑان چنگنک ناپارت کنگانے۔

انتے؟ Muriel چرکا واس خلسا سوچ کرے۔

داسہ دانا گرج سلتنے، سنگت آک! Squealer! ترندی اٹ ورندی تس۔ ”انگلستان نا ناڑوا غا نہارک“ والا باگل اصل اٹ بغاوت نا باگل کس، وداسہ انقلاب ایسرا سکان سر مسنے، واینو آن پد نیمروچ تون دہشت گرد آتا سز تون اوارد اتینا مزل آسر مسنے۔ تہہ وپیشن نا کل دشمنک بے سہب کنگانے۔ دبا گل اٹی اسہ جوان ۽ راج اسے نا است خواہی درشان کنگانے، وخت اس کہ داسہ ہمو راج جوڑ مسنے، گڑا پاش ۽ ہیت اسے کہ داسہ دانا گرج اف۔

خلیس آن پد ہم منہ ساہدار برانز کریر، ولے اسٹل ہندا نیام اٹ میٹک نعرہ خلنگ ۽ شروع کریر ”چارنیک جوان، دونیک گندہ۔“ ودا کوک پاڑو ہرے اسکان برجا سلیس، ہراڑان پد ہیت ۽ چٹفنگا۔

گڑا اوکان پد ”انگلستان نا ناڑوا غا نہارک“ باگل ۽ کس اس بنتو۔ ولے او نا جا گہ ۽ Minimus شاعر نا نوشتہ کروک آیلو باگل ہلک:

زیبا غا فارم، زیبا غا فارم

دادے کس اس نسخان رسیفنگ کپک

ودا باگل ہر یک شبنے نا سہب اتون بیرک چست کنگنک نادود آن پد خلنگا کہ، ولے نئے دانا لوز آک، ونئے دانائے دُن کس کہ او ”انگلستان نا ناڑوا غا نہارک“ نا جا گہ ۽ ہلنگ کرو س۔

ہشتمیکو بش

دہشت گرد آتے سزائے موت تنگ آن منہ دے آن پدمنہ ساہدار بجھیر، یا است اٹ پاریر کہ ششمیکو مقدس اصول عسزانتنگا نے۔ ”اسہ ساہدار اس ہم پین ساہدار اسے کسپک۔“ مقدمہ نا سماعت ناوخت آانت اس کہ ہو کم و کچھ آتا مون آمس، کس اس ہم داپا تو کہ داہیت ہمو اصول آتیاں چپ ء، بلکن دا سوچار کس پائے دا خون دا اصول آتیٹ بفک۔ Clover، Benjamin آن خواست کرے کہ او دا اصول آتے ترند آن خوانے، و ہر اتم او دا پارسانمن مس کہ او دا معاملہ ٹی نیام تمپک، تو ہندا خواست ء او Muriel آن کرے۔ Muriel اصول آتے ترند آن خوانا۔ ہرائی نوشنہ نس ”اسہ ساہدار اس ہم پین ساہدار اسے بے سوب کسپک۔“ دا اصول نا منہ بش اس، یا گڈ یکولوز ساہدار تا است آن ہناس۔ داسہ او فک ہر ار کہ دا اصول نا خلاف ورزی کنتگنے۔ دا دہشت گرد آتے کسنگ نا بھاز مناسب ء سوب اس نس، کہ او فک Snowball نا جماعت آن تعلق دار سرہ۔

دا چچ آسال ساہدارک بے دم دریگ آن کاریم کری، خدو او فک دا خس خواری کتویسر۔ ”ہوائی مل“ انا دیوال، ہرامست آن دو کچ ہولن کنگا سس، نا تنگ کن وخت اس پک کنگا سس۔ دا کاریم ہڑدے نا کاریم تے کنگ آن پد کنگا کہ، ہرا پک نس کہ بھاز خواری اٹ پورومنگ کریس۔ وخت وخت اس ساہدار تے محسوس مسکہ کہ او فک بھاز زیات وڈیک خواری کریہ۔ ولے او فتنے کنگ کن ہموخس ہم رسینتو کہ، ہرا خس کہ جوز انا دے تیٹی رسینگا کہ۔ یک شنبے ناسب اتون Squaler کاغدا اسہ مرغن ء پٹی اس ہر فیسس، و ترند آن خوانسا ہنا کہ تے، کہ ہروڑ انا گن خواری بے کچ ودکی منے، بھاز آمیٹ دوسد دوسد، بھاز آمیٹ سے سد دوسد،

یا بیچ سِد دِرسد۔ ساہدار تھون داہیئت آباور کنگن کن بیچ ءسوب اس آلو۔ خاص وژاٹ دا خاطر آن کہ انقلاب آن مُست انا پیداوارنا حساب کتاب آتا وفتے سما آلو کہ۔ بہر حال او فک وخت وخت اس ضرور سوچا رہ، کہ بھاز زوت، ہمودے ہم بریک ہر اتم حساب کتاب آک کم وگن خور زیات رسینگک۔

داکل پر مانک داسہ Squealer یا گڑاپین ہو کم اسے نامک اٹ رسینگارہ۔ نیولین الس نانیام اٹ خننگتو کہ۔ بس ارا ہفتہ ٹی وخت وخت اس زرس پاش کریکہ۔ و ہر اتم او پاش کریکہ تو اوڑتون بیرہ کچک آتا گلگک اس ہم آخا، اسہ مون ء بانگو اس ہم مسکہ، ہراونا مون اٹ ہندن ہنا کہ کس پائے او اسہ بادشاہ اس نس۔ اونا بنگ آتو تلو خننگا کہ۔ نیولین ناتران آن مُست اول ”بادب باملاحظہ ہوشیار“ کوک کنگا کہ۔ فارم ہاؤس اٹی ہم، دُن کہ پنی نس کہ او ایلوفنیان جتا رہیگا کہ۔ او ارغ ہم تنیا کنککہ۔ ارا کچک اوڑکن گاٹ تسرہ۔ اونا گن خورنا گڑاک شیشہ ناملماری سیٹی تخوک تسرہ، ہرافتے او ڈرانگ روم اٹی نوشی جان کریکہ۔ دا ہم پڑو کنگا سس کہ ہر سال نیولین ناودی دے آتو فک خننگک، ہندن ایلو اراسال دے تیا ہم۔

نیولین نا پین سادہ وژاٹ نیولین توار کنگنک، بلکن داسہ اودے ہر اتم کہ پن اٹ توار کنگنا یا اونا پین ء بلوئی مس تو پاننگا کہ۔ ”نناسروک، کامریڈ نیولین“ و ہو کم آک تو خواہسرہ کہ اودے دن ء لقب تنگے، دن کہ ”بابائے ساہدار، بندغ آتے کن بھیم“۔ ”میش تاسا توک“ ”سنگت“ پین پین۔ Squealer تران کرساخن تے خوینکی کرسا نیولین نا ہشاری، ریشائی، مہر و مریت، ہرا اودے ساہدار تھون نس، اونا ذکر ء کریکہ۔ او پاریکہ کہ نیولین ہمو ساہدار تھون ہم ہندن مہر کیک، ہرا فک ایلو فارم آتیشی مے و مولدی نازند تیر کنگن اٹی ء۔ دالس ء ہیئت اس نسکہ کہ او ہر سر سہمی، ہر جوان انگا ہیئت انا کریڈٹ ء نیولین ء تسکہ۔ دا وژاٹ انا ہیئت ہم مس کہ، دن کہ کلڑ پاریکہ ”تینا راہشون کامریڈ نیولین ناراہشونی ٹی، ای بیچ دے اٹ شش بیدہ بیٹ۔“ یا ارا خراس ناوڑنا دیرتے کنسا پاریرہ: ”کامریڈ نیولین ناکماش نامنتوار، امرہنین ء دیر ء۔“ فارم انا بابت داہیئت دا تاثر ء شاعر Minimus اسے ٹی بیان کرینے، ہرانا سر حال ء: ”کامریڈ نیولین“ ہمو نظم دُن ء:

چوری تابا وہ

خوشی تاشنزہ

مدہوشی نا آقا، اوہ، کناروح خوش ء

اودے ختنگ تون وس وواک وودک

چُپ وپرمان کروک آختنگ

ہندن کس پائے آسمان اٹ دے

کامریڈ نیپولین

.....

اوہشاری آن پُر

مریبت ناوت

دے ائی اراوار سیر پڈ مرے، ساف ءکھد تنگ کن

ہر سادار، چنگ مرے یا بھلن

تینا ہتکین اٹ بے چرت خاک

اوکل انا ساروسنجال ءکیک

کامریڈ نیپولین

.....

ای چتکو ہو کم اس لُست

اوکنے بھلن کرے

اسل چتکو دنگ اس مرے، یا مرے پت اس

اودے ہر گڑ انا ساتمک

مخلص و سچا

اؤ، اونا اولیکو جاسوسی

دانظم ۽ نیولین منظور کرے۔ وادوے دیوال تیاہفت مقدس اصول نامون آنوشته کرنے۔
داڑتون اور نیولین ناسہ پورٹریٹ اس ہم لگا، ہرادے Squealer جیہن انگارنگ اٹ جوڑ
کرفیسس۔

دانیام اٹ Whymper نامک اٹ اڈہلوک آ Frederick و Pilkington تون
ول وپچو آ مذاکرات اٹی نیولین اختہ نَس۔ پاٹ تاڈیمبری داسکان بہامنگ کتویس۔ داہڑتوم
آ تیان جلمی Frederick دانفنے ہلنگ نازیات خواہندارَس، ولے اونہادزیات تننگ کتو کہ۔
داڑتون اور ہے متکن آہوکا اسہ وارولدا کاٹم ہر فے، کہ Frederick واونابندغ آک فارم
ہاؤس آجلہوکن سنبرینگ انگ ۽۔ تاکہ ”ہوائی مل“ ۽ بھس کنگ کیر۔ انتے کہ دانا جوڑ متنگ آن
او فک ہشنگارہ۔ Snowball نابابت دا حوال نَسکہ کہ او Pinchfield فارم اٹی جاگہ اس
ڈوکو تولوک ۽۔ سیٹل انانیامی دے تیٹی سہدارک ہنگر کہ مسہ کلزمونی بسو، وامنا کرینو کہ او فک
Snowball آن متاثر مرسانیولین ناخون ناڈٹ وڈول اس جوڑ کریر۔ او فتیا دمستی مقدمہ
چلیفنگا و سزاترفنگا۔ و نیولین نارکھ انا انتظام آتے پین سخت کننگا۔ چارکچ نیولین نابیدانارکھ آ
سلفنگار۔ ہر کج آ اسہ کچک و اسہ ورناء ہو کم اس سلفنگا۔ اسہ پین ہو کم اس ہراناپن
Pinkeye (پکی) نَس، اودے نیولین ناگن خورناچیک کنگ نازمواری تننگا، کہ دُن مف کہ
اودے زیار کفتنگے۔

اَسُل ہندادے تیٹی داسما تہا کہ نیولین پاٹ تاڈیمبری Mr. Pilkington آ بہا کرے۔ و
بھاز رُوت اسہ پین معاہدہ سے نارداٹ فارم ہاؤس نابیدا واری گڑا تیان منٹ اسے نابابت
Foxwood تون سودا اس ٹہیفوئی نَس۔ نیولین و Pilkington دانیام اٹ تعلقداری تے
Whymper بریر کریرس۔ ولے داسہ ہڑتوم آتانیام اٹ سنگتی گنڈنگا سس۔ سہدارک
Pilkington آ بندغ مننگ ناسوب آن پت کتوسہ، ولے Frederick نازی آ اودے

اولیت تسرہ۔ ہراڈان او فک خلیسرہ، واوڈان خارہم بسکہ تا۔ سیل انا ایسرا سکان ہرا تم ”ہوائی مل“ ناتفنگ ناکاریم گڈ یکومر حلہ ٹی نسکہ۔ ہو کامس کہ مننگ یک کہ درواٹ جاگہ سے آن جلوہ مرے، خلقت ناخیال نس کہ Frederick پست بندغ آتون اور، ہرافتا دوٹی تو فک آک مرو۔ جلوہ یک، ودا کہ اودا کان مُست مجسٹریٹ و پولیس و وڈی ترساتین تون سنگت کرینے۔ گڑااگہ او فارم ہاؤس نادستاویز آتے دوٹی کرے تو کس اس سوچ ہر فک۔ داکان بیدس Pinchfield نا گنڈ آن خلیفوک ء کہ مونی بسرہ، کہ Frederick تینا ساہدار تیا بھلو بیدا کنگ اٹی و۔ او اسہ پیر ء ہلی سے دُرہ اٹ خلسا خلسا کسفینے۔ او تینا خراس تے بین آن کسفینے۔ او اسہ کچک اسے بھٹی ٹی بیٹینے۔ او تینا ن نا خوشی تے کن کلڑ آتے جنگ ایتک، ہرافتا نیش تیٹی بلیڈ سخت یک۔ وخت وخت اس داہیت آتے بنگ آن ساہدار تے بھاز خار بسکہ۔ ساہدار تون داوڑا نا بیدا آتا حوال آن او بے سگ مسرہ تو او فک پاریرہ کہ Pinchfield آ جلوہ کر سا بندغ آتے کلہو اس تنگے و ساہدار تے آجو کنگے۔ ولے Squaler او فتنے پہہ کر یکہ کہ داوڑ جوڑہ ٹی بنگ جوان اف۔ نن بایدے کامریڈ نیولین نا جوڑ کروک حکمت عملی آپت کین۔

بہر حال Frederick نا برخلاف جوڑہ غاک وڈ ساہنار۔ اسہ یک شنبے سے نا سہب اتون نیولین کوچی بس و سفائی بیان کرے کہ او اسل Frederick آپاٹ تے بہا کنگ نا بھٹنے، ودا کہ اودا دے تینا شرف آن چپ تلک۔ داہیت آتا چر ء برجا تخسا او پارے۔ داوڑا نا بد معاش آتون ہل و تس کنگ اسل گچین مفرو۔ ہمو ہو کم آتے ہرافتنے انقلاب نا سر سہی تا بابت معلومداری تے لس کنگ کن پن کننگا سس، تو ننگ کہ او فک دا سہ Foxwood آمون کپس۔ داوڑتون اور دا پرمان ہم کننگا کہ او فک متکن آن نرہ ”انسان مردہ باڈ“ نا جاگہ غا دا سہ ”Frederick مردہ باڈ“ نا نرہ خلیر۔ سیل انا اخیر اسکان Snowball نا اسہ پین سازش اسے نا پت پاش مس۔ خولم نا کوڑی تیٹی مش انا پوڈ اور کننگا سس۔ سما تما کہ نن نا تہاری ٹی Snowball بس وکئی ناچ آ تیٹی پین ناچ اور کرے۔ اسہ ہبلہ ء ساہدار اس داوڑوہ اٹ اوڑتون کما کار مسوس۔ Squaler نا مون آامنا کرے ودمستی زیار کنگ و تینے خوک کرے۔

داہیئت ہم پنی مس کہ Snowball ء ”ساہدار تا ہیرو، درجہ اول“ نا ایوارڈ کا ٹم آن رسینگتویس اسل۔ داہیئت ء گڑوک ء کسہ سے آنبار Snowball تینٹ ”جنگ واڑہ“ نا ایسری آتینٹ تالان کریس۔ دا خاطر آن کہ جنگ ائی اونا لغوری پڑہ مرے۔ دا حوال آہم منہ ساہدار تجب اٹ ہرار، ولے Squealer دمستی اوفتے باور کرنے کہ اوفتاست آن ہنارے۔

سویل نادے تیٹی بھاز خواری و جہد آن پدلاب اتون اور اور ”ہوائی مل“ انا تفنگ ناکاریم ہم پور و موسوس۔ مشین تا سخت کنگ ناکاریم داسکان سلوک کس۔ و Whymper اوفتابلنگ کن متاماری تیٹی اختہ کس۔ ”ہوائی مل“ انا پنجر جک موسوس۔ ہروڑ انا خواری، ولے آزمونہ ئی، بنداوی معلومداری تاکتی، بد قسمتی و Snowball ناٹیٹکائی تیان پدہم کاریم ایسراکان سرمس۔ بے کچ دم دریگ آن پدہم کل ساہدارک گمراٹ تینا دا شاہکار نا داپارا ایپار آن ٹیلاپ کریرہ۔ اوفک دا شاہدار ء اولیو تفنگ آن ہم زیات گچین تگارہ۔ داکان وڈیک دا کہ دیوال مسٹ آن دو کچ ہولن بیرفنگاسس۔ داسہ دادے بارود نا کمک اٹ ہم بٹنگ متوکہ۔ و ہراتم اوفک است آ ایسٹر کہ اوفک دا بابت اخس خواری کرینو، اخس نا اومیتی تے جلا نو، ولدا دا کہ اوفتازند اخس آسرات مریک، ہراتم داناریٹ اچلیزنگا تو، وڈا نا موکاریم ء بنا کرے تو اوفتاکل دمدرینگ و خواریک است آن ہنارو اوفک دانادا پارا ایپار آن سرسہی نا نعرہ خلسا گمراٹ پیری خلسا ہنار۔ نیولین تینٹ کچک آتاگاٹ اٹ وور نا غاباگوتا نیام اٹ پور و مروک آکاریم نا جاج ء ہلنگ کن سرمس و تینا بااٹ ساہدار تے اوفتا سرسہی آمبار کبادی تس، و پڑوکرے کہ داہوائی مل انا پن اینو آن ”نیولین مل“ مرو۔

ارادے آن پدساہدار تے کوچہ ٹی بٹنگ انگا، ہراڑے اسہ خاص ء دیوان اسے نابست و بند کنگاسس۔ اوفک دا حوال ء ہنگر تو بادوی آن ہنار کہ نیولین پاٹ تا ڈیکمیری ء Frderick آہا کرینے۔ پگہ غا Frederick نا گاڈیک بسر، و پاٹ تے دنگ اٹ لگار۔ تدوک آدے تیٹی Pilkington تون سنگتی نارنداٹ نیولین Frederick تون اودیم معاہدہ اس کنگ اٹ اختہ نسکہ۔

Foxwood تون کل تعلقدار یک اسل چٹار۔ و Pilkington آہے شرف ء کلہورا ہی

کننگا۔ کپوت آتے پرمان کننگا کہ او فک Pinchfield Farm ءِ گوجالر، و دا کہ Frederick نا جاگہ دا عا داسہ د انعرہ ءِ ظمیر کہ ”Pilkington مردہ باد“۔ نیولین دا ہم پڑو کرے کہ فارم ہاؤس آجہو نا ہوکا اسل راست الو۔ و Frederick نا بیداد نا کہہ غاک ہم وڈیک نشان تننگار۔ متنگ کیک کہ ہوکا کروک آتیٹی Snowball و اونا ایجٹ آک کڑ دادا کرو۔ داسہ سا تمان کہ Snowball، Pinchfield، اٹی ڈوک الو کہ، بلکن اوتو اونگ کاٹم آن ہننے۔ پاننگ کہ او Foxwood اٹی بھاز آسرات ءِ زنداس تدیفنگ اٹی ء۔ و راست ارفس تو او کبھی سال آتیاں Pilkington نا فارم اٹی بندی ء۔

ہو کم آک نیولین نا سیاسی چا ہندار آن بھاز خوش مسرہ۔ او Pilkington تون سنگتی نشان تر سا Frederick تون دو انزدہ پونڈ زیات نہاد پک کریس۔ Squealer نارداٹ نیولین نا ہشاری ہند افس زیات ء کہ او کس اسے آہم پت کپک، داہد اسکان کہ Frederick آہم۔ Frederick پاٹ تا نہاد ء اسہ چیک اسے نا کمک اٹ کرفنگ خواہسکہ، ہرا کہ بیرہ اسہ کاغدا ناکر اس مریک، ہرا اٹ تنگوک آپیسہ غاتا بابت قول اس مریک۔ ولے نیولین اوٹران زیات ہشارس، گڑ او پیسہ غاتا نغد خواست ء کرے و او ہم پنچ پونٹ انا نوٹ آتا دروشم اٹی ہرا پاٹ تا ہرنگ آن مسرت تروئی نسر۔ Frederick پیسہ غاتے تس، ہرا ہوائی مل انا مشینری تاہلنگ کن گنج اس نسر۔ دانیام اٹ پاٹ تے ترندی اٹ گاڈی تیٹی پُر کر سا دننگا، ہرا تم کل پانک ہنار، تو اسہ پین دیوان اس بنگ انگا، تا کہ ساہدارک Frederick تا تروک آکر نی نوٹ آتے خسر۔ خوش باش، بشندہ و سیدہ غاتمغہ خلوک نیولین، بے بوج آن جوڑ کروک خلکن آتخت آتوس۔ اونا اسہ گنڈ آن کرنی نوٹ آک چائنا پلیٹ اٹی شین اٹ تنخوک نسر۔ چائنا پلیٹ آک فارم ہاؤس نادالان آن ہر فنگا سر۔ ساہدارک کرار کرار آنوٹ آتا ڈیمبری ء ہنگ کن مونی بسر۔ Boxer نوٹ آتے گند کشنگ کن بامس ء مونی کرے، ہرا اٹان اسہ پیہن ء پوڈر آبار ء گڑ اس اونا بامس اٹ ہنا۔

مستمٹیکو دے اسہ است ء دریمیفوک ء واقعہ اس مس۔ Whympers ہرانا مون خلیس آن پوشکن ہر سینگا سس، سائیکل آ ترندی اٹ بس، سائیکل ء سلفے و سیدھا فارم ہاؤس اٹ

پتزینگا۔ ساہت اسے آن پد نپولین ناپارٹمنٹ آن بھیم زدہ ءتوار بس۔ داحوال جنگل ناخاخر آنبار
مچ آفارم ہاؤس اٹی تالان مس۔ کرنسی نوٹ آک جعلی ءنسر۔ دُن پافرکریک کل پاٹ تے
مفت اٹ تینا کریس۔

نپولین دمستی ساہدار تے بڑنگا، وتر ند ءتوار اسیدٹ Frederick کن سزائے موت انا پڑو
کرے۔ ”اوہرا تم کہ دوٹی بس۔“ او پارے۔ ”تو او دے لار کروک آدیراٹ بیٹنگے۔“ نپولین ہندا
وخت آپارے کہ دادرو آن پد ننے داڑان ہم زیات بے ڈولی تے کن تیار مروئی تمک۔
Frederick واونا سنگت آک، منگ کیک کہ مُست آن پک کروک جلاہو اس کیر۔

ہموکل جاگہ غاتیا گاٹ سلفنگا، ہراکان فارم ہاؤس اٹ پتزینگا منگ کریک۔ داکان
بیدس چار کپوت ء میڑھانا کلہو تر سا Foxwood آرابی کننگا، واومیت کننگا کہ منگ کیک
کہ اوڑتوں تعلقدار یک گچین مریر۔

پگہ غا جلاہو مس۔ ہمو تم ساہدارک نہاری ٹی اختہ نسر، کہ ڈونگ آک ڈہ تر کہ
Frederick واونا سنگت آک بھلا درگہ غان پتزینگا نو۔ ساہدارک بھاز نر زوری اٹ مون
تنگ کن بش مسر، ولے داوار جنگ واڑہ آنبار ء آسان ء جنگ اس الوکہ۔ ایلو گنڈ آن پانزدہ
بندغ نسر، وخت اس کہ نیمہ تون تا تو فک ہم نُس۔ ساہدارک ہرا تم اوفتیان پنجا گزانا کچ آسر مسر،
تو او فک سم کاری کریر۔ ساہدارک خلیفوک آتوار وچیر وک آسم تامون اٹ سلنگ کتوس۔ نپولین و
Boxer نامک آن پد ہم او فک سہب خنتوس۔ اوفتیان کبھیک ٹھی مسوسر، و نر اسر، و تینے فارم
ہاؤس ناماڑی ٹی او دیم آجاگہ غاتیبی ڈاکس، او فک بھاز ہزاٹ سیخ تاراڑ تیان وٹنگ آتیان پیشن
کو کڑو کریرہ۔ مچ آکا پچر ”ہوائی مل“ تون اوار دشمن آتا دوٹی ہناس۔ نپولین و ایلو ساہدارک تینا
نسخان ء پاش خنار۔ او فک چپ چپانی اٹ دانگ اینگ گوہی کریرہ۔ او فک است اٹ پاریر کہ اگہ
Pilkington او فک کمک کن برے تو منگ کیک کہ او فک سر سہب مریر۔ ہندا ساہت آتیبی ہمو
چار کپوت پدی بسر، ہرا فتنے تدوک آدے راہی کننگا سس۔ اوفتیان اسٹ اسے تون
Pilkington نا اسے چٹھی اس نُس۔ ہراڑا نوشتہ نُس: ”نم تون جوان منگ ء۔“

داسہ Frederick و اونا بندغ آک ”ہوائی مل“ انا خوک آبرو سلیسر۔ ساہدارک اوفتے ہر ارہ۔ اوقبا باغان خلیس آن بھاز کرار ء توار بسکہ۔ ارا بندغ کدینہ و ایلو از باب آتے کشار۔ اوفک ”ہوائی مل“ ء بٹنگ کن ہنارہ۔

”دن متنگ کپک۔“ نیپولین چیمانٹ اس خلک۔ نن ہندا خاطر آن ہولن ء دیوال اس نقین۔ دادیوال ء اسہ ہفتہ سے ٹی ہم پر غنگ کپسہ۔ است کبوسنگت آک!

ولے Benjamin اوقبا سر جز آتے بھاز خوڑتی اٹ ہرا کہ، ہمو ہڑتوم آ بندغ آک ہرا فقادوٹی کدینہ و ایلو از باب آک نسر۔ ”ہوائی مل“ انا بندا ء بٹنگ کریرہ۔ کرار خوشی ناجوزہ غان پُر Benjamin تینا لٹک ء سرفے۔

”ای پاوہ کہ نم پہہ مفتنگ اُرے۔“ او پارے ”خسرے، اوفک انت کنگ اٹی ء؟ بھاز زوت اوفک بٹنگ ء منجر آن پُر کیرہ۔“

گڑینگوک آساہدارک ہر ساہنار۔ داوخت آماڑی آن پیش تمنگ مفک۔ منہ منٹ آن پد بندغ آک دانگ اینگ ددینگار۔ ولدا خف تا پڑدہ غاتے تر خفوک ء دھما کہ اس مس۔ کپوت آک بال کریر، وخت اس کہ نیپولین تون اوارکل ساہدارک تینے مُسن بٹیر، و تینا مون تے ڈکار۔ اوکان پد ہر اتم اوفک بش مسر تو ہرار کہ ”ہوائی مل“ انا زمی آپینگن ء موش اس تالان کس۔ تہو کرار کرار آموش ء اینک کرے۔ داسہ ہمو جاگہ غا ”ہوائی مل“ انا ذکر ہم الو۔

داسہ ساہدارک مچٹ است کریر۔ است پنگ و خلیس ہرا مہالو اوفتے پلویر کریرس، داسہ خاراٹ بدل مسوس۔ داسزا کرزوک ء ڈوہ اس نسکہ۔ بیر ہلنگ ناغو غاتما۔ ولدا بیدس کس اسے نا پرمان آن اوفک مچ مسر، وسیدھا دشمن کن مون کریر۔ داوار اوفک زوراک آسم تا چرت ء خلتوس۔ ہرا اوقبا جہنم نا خرا آبار شلنگ کس۔ دا اسہ غیر مہذب و خلیفوک ء جنگ اس کس۔ بندغ آک پد ریسہ سم کاری کر سانسر، و ہر اتم ساہدارک اوقبا خوک آسر مسر، تو اوفتے لٹ آتیٹی کفار، و بھلا بوٹ آتے ہم کاریم اٹ ایسر۔ اسہ خراس اس، مسہ میشل وارا ”ہنس“ خلنگار۔ و کم وود ہر ساہدار ٹھی مس، داہدا سکان کہ نیپولین ہرا پد آن سلوک پرمان کر ساہنا کہ۔ اونا لٹک ہم ٹھی مس۔

ولے بندغ آک ہم سابت سلٹوس، دابندغ آتیان مسٹ ناکاٹم نابڈ آک Boxer نا خلوک آ لغت آتیان پناسر، پین اسے ناپڈاٹ خراس نامرغ ٹنگ اس کریس۔ Bluebell، Jessie اسے اسے بندغ ناپتلون تے اڑاسر۔ داسے نیولین ناگاٹ آک نہہ کچک، ہرافتے اوگھیڑ انا اپیار آن ڈکنگ ناپرمان کریس۔ اسے وار اتون پاش کریر، و بندغ آتیا جہو کریر، تو خلیس و بھیم آن او فک گنوک مسر۔ او فک ہر ار کہ او چار ماگنڈ آن پلو یڈ مسنو۔ Frederick چیہاٹ اس خلسا سنگت آتے نرنگ ناپارت کرے۔ ساہت اسے ٹی لغور آ دشمن تینا زبیا غا زند آتے پچفنگ کن نت تیاٹف کرے۔ ساہدارک کشار نا اخیر اسکان او فتے دو بیفر۔ وڑوک آ بندغ آتے ہر اتم او فک گھیڑ آن اپیار منگ آتسر، لغت کاری کریر۔

او فک سر سہب مسوسر، ولے او فقا جونک دتر چڑتسر۔ او فک کرار کرار اپدی فارم ہاؤس اٹی ہنار۔ اوڑے تینا کہوک آ سنگت آتے خنار، ہر افک ہموڑے بوج آتیا تموک تسر۔ بھاز آ ساہدارتا خنک خویسکی مسر۔ ولدا ہموڑے ہنار، ہراڑے وخت اسیٹ ”ہوائی مل“ تسکے۔ او فک زرہ سے کن سلیسر، وگرٹی نادرشانی ع کریر۔ او، داسے او چٹاس۔ او فقا خواری تا شاہدی اودیم مسوس۔ اونا بند او آک بیغہ مسوسر۔ واودے دوارہ تفنگ کن مہالو آن کاریم اٹ اتوک آخلک کاریم اٹ بتنگ کتوسہ۔ داوار کل خلک ہم بڑنگا سر۔ دھما کہ خل تے پرغسا اٹل مُر اسکان خساس۔ و داسے ہمو خلک س۔ دگر مُر تما سر۔ گڑا ہندن لگا کہ کس پائے ”ہوائی مل“ نئے نئے، نئے ارے۔

ساہدارک ہر اتم فارم انا خلوک آتسر مسر، تو Squealer ہرا جنگ انا وخت آختکتو یس۔ او فقا گنڈ آترندی اٹ سٹسا در کسا بس، اونا لنگ گرنس، و بشندہ غان داہیت انا درک لگا کہ کہ او است جم نئے۔ ہندا ٹی فارم انا ماڑی آن تو فک اسے ناچلینگ انگ نا تو اربس۔

تو فک نا تو ارب؟ Boxer سوچ کرے۔

نناسر سہمی نا خوشی ٹی۔ Squealer ورنندی ٹی ترند آن پارے۔

ہر اسر سہمی؟ Boxer سوچ کرے۔ اونا گوڈ آن دترک و بارہ۔ اونا نت انا سر نپ اٹی سخت

نعل اس پیش تما سس، و سر نپ تے کشکاس۔ اونا پدانانت تیبی بیچ مف، درزن اس سم لگا سر۔

ہراسر سہمی کامریڈ؟ مگہ نہ تینا گلزمین آن دشمن تے زفتون۔ فارم ہاؤس نامقدس گلزمین

آن؟

ولے او فک ”ہوائی مل“ ءبھس کریر۔ ہراڑان نن اراسال آن بھاز خواری کرین۔

تو پک ءہیت اسے؟ نن اسہ پین ”ہوائی مل“ اس تفتہ۔ اگہ ننے گرج مس تو اسٹ انت شش ”ہوائی مل“ تفتہ۔ گرائی پانسہ تاسفتی ءکاریم اس اف کامریڈ؟ ہمو عظیم انگا کاریم ہرادے نن کرین؟ دشمن آک دا گلزمین آہراڑان سلوک اُن، کوزہ کریر۔ نن کامریڈ نیولین نامکاشی نامنت وار اُن کہ نن تینا اسہ اسہ انچ ڈغار ءدوارہ دوئی کرین۔

دانا مطلب دمس کہ نن ہموکل ءپدی بلکنن ہرا فک مہالون تون نسر۔ Boxer پارے۔

داناسر سہمی ء۔ Squealer پارے۔

او فک حویلی ٹی پترینگار، Boxer نامٹک سم تا لنگ آن خلش کریرہ۔ اومون پہ مونی ہرا، و چرت اٹ تینے ہوائی مل انا بندا ءتختک آخنا۔ دا پرت اٹی او تینے سفت کرے۔ ولے اینواولیکو وار اومسوس کرے کہ اونا وئی یانزدہ سال مسنے، ومنگ کیک داسہ اونا جان اٹی ہموواک سلتنے، کہ او دُن خواری کنگ کے۔

ولے ساہدارک ہرا تم گوئی آبیرک ءچست منگ آخنا، و تو فک نامسم تا توار ءبگر۔ تو فک تافت سم خلنگا۔ ونپولین ءتران کنگ آخنا، ہرائی او ساہدار تے مبارکبادی تننگ نَس۔ تو او فک محسوس کریر کہ جائی او فک عظیم ءسرسہمی اس دوئی کرینو۔ جنگ اٹی کہوک آساہدار تے شان و شرف اٹ جہہ و جاگہ کنگا۔ Boxer و Clover وارث نا حیثیت اٹ میت آتا گاڈوتے چکار، و نیولین نا چند داماتی آجلوس نامکاشی ءکننگ نَس۔ داسرسہمی نادود ارا دے اسکان برجا سلیس۔ دادود اٹی شمیر خلگر، تران آک مسر، و تو فک آتیاں بڑزائی سم کاری کنگا۔ ہراساہدار ءسوف انا اسہ خصوصی ءٹھکی اس تننگا۔ ہرچک ءارمٹ انا کچ مکئی و ہرچک ءمسہ بسکوٹ تننگا۔ دا ہم پڑوس کہ دا جنگ ء”جنگ ہوائی مل“ نا پین تننگ۔ دا کان بیدس نیولین اسہ پین تمغہ سے نا پڑو ءکرے۔

”Order of the Green Banner“ ہرادے او تینا سینہ غا خلک۔ دا خوشی تیٹی کرنسی

نوٹ آتا است ہسون آ واقعہ گیرام مس۔

دا واقعہ نامنہ دے آن پدہوم آک فارم ہاؤس ناسہ الماری سے آن وہسکی نامنہ ڈنگ خنار۔ او لیکو وار ہر اتم داجا گہ ساہدار تا دوٹی بسوس، ہمو وخت آدا فک خنکتو لیر۔ نکان فارم ہاؤس ائی شہیر و باگل ناتوارس۔ و بھاز گریفوک ء ہیبت اس داس کہ دانی ”انگلستان ناناژواغانہارک“ والا باگل ہم اوارس۔ کم وودنہہ نیم بچہ غانپولین Mr. Jones نامتکن آ ہیبت ء بینوک پدانا درگہ غان پاش کرے، وولداہلی نانت تا توارس۔ اوکان پداوم مس۔ سہب مس تو فارم ہاؤس ائی عجیب ء چچی اس تالان نس۔ اسہ ہوم اس ہم خنکتو۔ کم وودنہہ بچہ غا Squealer خنکا۔ دھکہ ہلسا، لڑونج لڑونج، خنک تے پرتہ، لٹک تے بے ساہ و لڑونج، کس پائے او بھاز نا جوڑے۔ او ساہدار تے توار کرے و پارے کہ اسہ است ہسونی ء حوال اسے، کامریڈ نیولین ناسکرات ء۔

کل ساہدارک گارو پراد ء شروع کریر۔ فارم ہاؤس ناپشن نادرگہ غابے بوج تموک نسر۔ و ساہدارک گوڈ خلسا کرار آ مونی ہنار۔ خنک تاخو سینکی نسر، واو فک اسہ ایلو آن سونج کریرہ کہ اگہ او فتا راہشون اوفتیان مَر ہنار، تو او فک امر کرور؟ داہوکا ہم مس کہ Snowball اخیر نیولین ء ارغ اٹ زیارتنگ اٹ سر سہب مس۔ یا نزدہ بچہ ناوخت آ Squealer دوارہ پاش کرے، تا کہ پین حوال اس تنگ کے۔ کامریڈ نیولین تینا زندانا گڈیکو فیصلہ ء کرینے، اودا کہ شراب کنگ ناسزا، سزائے موت مرو۔

شام مننگ اسکان نیولین نا طب مڑوئی مچٹ جوان مس۔ سہب اتون Squealer پارے کہ او بھاز جوان خننگ۔ پگہ غابیکہ اسکان نیولین پدی تینا کاریم تٹی اختہ مس۔ اسہ دے اس پین پدنگر کہ Whymper ء پارت کرینے کہ Willington اسہ ہندن ء کتاب اس اتے، ہرائی شراب جوڑ کنگ و ساف کنگ نا وژ نوشتہ مرے۔ اسہ ہفتہ سے آن پد نیولین پرمان کرے کہ باغ انا پدائی چنکا کا پچر ہر ادے او مہالوسا ہدار تا خاچنگ و سٹنگ ترڈنگ کن پن کنگ خواہسکہ، اودے کین کنتے۔ کل است اٹ پاریر کہ کا پچر اٹ بے چٹانے، ہندا خاطر آن داڑے بچ و سنگ انگ ء۔ ولے بھاز زوت خلقت ء سما تما کہ نیولین دانی ساہ انا کشار کنگ خواہک۔

دانیام اٹ اسے گڑیفوک ء واقعہ اس مس۔ ہر ا دے کس پہہ متو۔ اسہ وخت نکان دو انزہ بچہ نا وخت آ فارم ہاؤس نا حویلی ٹی اسہ بھلو دھما کہ اس مس، وکل ساہدارک تینا کوڈ آ تیان پیش تمار، و ہمو گنڈ آ مون کریر۔ دا چا نژدہ ٹی تو بے نانن اس نس۔ کوچہ نا دیوال نا خٹک آ ہراڑے ہفت مقدس اصول نوشتہ نسر، اسہ پوڑی اس ہرا ارا نکر مسوس، تموک نس۔ Squealer ہرا ہمو تم پلڑہ خننگا کہ، اونا رہی آ سر مس۔ پنوک آپوڑی نارہی آ اسہ بتی اس ہم تموک نس، دا کان بیدس اسہ برش اس و پیہن ء رنگ انا ڈ بہ اس ہم چچی تموک نسکہ۔ کچک آک دمستی Squealer نا دا پارا پارا پارا آن مچ مسر، واودے رکھسا فارم ہاؤس نا گنڈ آ دریر۔ کس ہم پہہ متو کہ دا ہیبت آ تا مطلب انت ء۔ بیدس Benjamin آن۔ اوتینا جوڑتے مرغن کر ساسر فے۔ اونا بامس آن ترند ء تہو اس بس، کس پائے او معاملہ عہ پہہ مسنے، ولے او بچ ہیبت کتو۔

ولے منہ دے آن پد ہر اتم Muriel ہفت مقدس اصول آتے خواننگ نس، تو او دے درک لگا کہ ساہدارک اسہ اصول اسے نا بابت رد نسر۔ او فک تکارہ کہ پنچیکو اصول دا وڑ ء: ”ساہدارک اسل شراب کنپسہ۔“ ولے دا ٹی ساڑی ارا لوز ء او فک است آن دریسر۔ راستگی دانس کہ دا اصول دُن نس: ”ساہدارک ’بھاز‘ شراب اسل کنپسہ۔“

نہیکوش

Boxer نانت تاٹھپ آک جوان مسوسر۔ ساہدارک دوارہ انا ہوائی مل تفنگ نا کاریم ء سرسہی نا جشن آن زوت بنا کر یسر۔ Boxer اسہ دے اس ہم دم کشنگ آن نممن مس۔ اودادے تینا شرف انا ویل اس گوندا س کہ ایلو ساہدارک دا پاپس کہ اوٹھپ انا ڈڈاٹ اختہ ء۔ بیکہ تون کرار Clover ء المی پاریکہ، کہ اونا سرنپ آک بھازخل کشنگ ء۔ Clover چر و بوج آتے خلا سا و دار و جوڑ کرے، واو فٹے Boxer ناٹھپ آتیا خلک، و ہڑتوم آک یعنی Benjamin و Boxer، Clover ء پاریر کہ اوچے کم خواری کے۔ کم کر ہڑدے کر، ولے Boxer دا ہیئت آتے گوجالا، ولدا پارے کہ کنا اسہ است خواہی اسے کہ ای ہراتم ریٹائر مسٹ تو ہموتم اسکان ’’ہوائی مل‘‘ چلینگ ء شروع کے۔

بنائی فارم ہاؤس کن کانود جوڑ کننگ نا وخت آہلی و ہوم آتا کاریم ناوئی دو ازدہ سال پک کننگا سس، اوکان پداو فٹے ریٹائر مروئی کس۔ خراس تاریٹائر منٹ ناوئی چانزدہ سال، چک نا نہہ سال، میٹل تہفت سال، کلٹر و ہنج آتا پنج سال۔ ریٹائر منٹ آن پداو فٹے پنشن نا حقدار ہم گونڈنگا سس۔ داسکان اسہ ساہدار اس ہم ریٹائر متویس۔ ولے ولدا ہم داویل آوار و آہیئت و گپ مر سا ہنا کہ۔ داسہ کہ باغ انا رہی انا اسہ ڈغار سے ٹی کشار کننگا سس، تو دا ہوکامس کہ اسہ چنکو کا پچر اسے نا داپارا اپارا آن گھیر اس خلسا بھلاوئی انا ساہدار تے کن اسہ جاگہ اس جوڑ کننگ، ہرائی او فک ریٹائر۔ پاننگا کہ کہ ہلی تے ہڑدے پنج پونڈ مکئی وسیٹ اٹی پانزدہ پونڈ بارن ء بے، داڑتوں اوار چھٹی نادے تیٹی گجر یا اگہ متنگ کرے تو سوف رسینگ۔ Boxer ء بروک آسال تیرمہ ٹی دو ازدہ سال مسکہ۔

داوخت آ بھلو خواری نازنداس نس، سیلش مومن ناسال آنبار بھازخ نس، وگن خور نامکتی نس۔ اسہ وارولد اہوم وکچک آتیان بیدس کل ساہدار تاراشن اٹ کمتی کتنگا سس۔ Squealer کل ء گڑیفے کہ راشن اٹی کمتی اسملمزم نا اصول آتیان چپ اف۔ بہر حال داہیت ء پک کنگ کن اودے ساہدار تنون بھاز خواری کروئی تممو، کہ اصل اٹ کن خور نادا خس کمتی اف، ہر اخس خننگ، دمستی وڑ اٹ ’گن خور نا بش‘ اٹ زرس شیف بڑی تو مرسا کاہک۔ (Squealer مدام دادے راشن اٹ کمتی نا جاگہ غاگن خور نا بش اٹ شیف بڑی پاریکہ) ولے جوز انا دے تیان چپ داسہ پیداوار زیات مریک، او ہشکن وترند ء تو اراسیٹی اشتافی اشتافی خوانسا پارے، وپک کرے کہ اخس بے، اخس سا، اخس شلغم، جوز انا دے تیان زیات پیداوار منے۔ جوز انا دے تیبٹی کاریم ناوخت وپاس آک گیشتر نسرہ، داسہ چٹ ء۔ داسہ ہمے وخت آن کنوئی آدیرک زیات ساف ء۔ ن ساہدار تاوئی تے ہم زیات کنگ خوانہ۔ اینو پگہ ننا چناتا کہنگ نا کچ ہم چٹ منے۔ ودا کہ نار ہینگ نا جاگہ غا تیبٹی باژن آ بے زیات ارے۔ وپاک آک ہم کم مسنو۔ ساہدار ک اسہ اسہ لوز آ باور کریر۔ راستگی داس کہ جوز وادنا دور انا کل ہیئت آک است آن ہناسر۔ او بیرہ دا چاہسہ کہ اینو پگہ نازند سخت و خواری آن پڑے۔ او فک دا چاہسہ کہ او فک وخت وخت بیگن ہم خاچرہ، و وخت اس تخ آن جو برو کشرہ۔ او فتنے سانس کہ زرس ہرے آخاچرہ، و مچ آدے کاریم کیرہ۔ ولے او فک دا بابت پک نسر کہ مہالو نادیک اینو آن زیات خراب نسر۔ تینا داہیت آ او فک بھاز خوش نسر۔ ولے داہیت ہم نس کہ او فک مہالو مے نسر، و داسہ آ جو ء۔ دا تخین اٹ بھلو پرخ اس نس، ہر ادے Squealer پیداوار کنگ ء گیرام کرے۔

داسہ کنوک آباک بھاز نسر۔ سویل نادے تیبٹی چارہوم اسہ وار آ ایننگر، ہرا کلنوسی ویک (31) نسر۔ وکل چوریک بڈی نسر۔ و فارم اٹی بیرہ نیولین نرانگا ہوم نس، گڑا کل ء سانس کہ دا چناک دقآء۔ اوکان پد پاٹ و خشت ہلنگ آن پد پڑو کنگا کہ فارم ہاؤس ناباغ اٹی اسہ اسکول اس تفنگک۔ داسکان داہوم آ تا چناتے نیولین تیبٹ دالان اٹی سخ تسکہ۔ ولے او تینا گرمی آ وڑ اٹ باغ اٹ بس، و او فتنے ایلو چناتون گوازی کنگ آن تورے۔ داوخت آ اسہ پین کانوداس ہم جوڑ

کننگا کہ اگر اسہ پین ساہدار اس کسری ہو کم اسے خنے تو بایدے او اسہ گنڈ مرے، ودا کہ ہر ہو کم، اسل کہ امرے ہو کم اس مرے، او دے دا حق مرو کہ او تینا لنگ آہریک شنبے نادے خرن یر یڑ اس تفنگ یک۔

فارم ہاؤس نادا سال بھاز جوان گدرینگا سس۔ ولے پیسہ نامتی داسکان نس۔ داسہ اسکول کن خشت، ریک، وسرمٹ بلوئی نس۔ داکان بیدس ”ہوائی مل“، اکن مشینری ہم بلوئی نس۔ داڑکن المی نس کہ چندرکنگے۔ ولدا چراغ کن تیل وموم ہتی ہم المی نس، تاکہ اراروشنا مرے۔ نیولین نامیز اکن شکر (ایلو ساہدار تے کن شکرکنگ حرام نس، تاکہ او فک سو کامفس) نا گرج نس۔ ولدا داہم کہ ہر باب، میخ، چٹ، کولا، تار، آہن وکچ آتے کن بسکوٹ ہم المی نسکہ۔ بے انا ڈیمبری وپٹا نا کشار نامنہ شیخ بہا کننگا۔ بیدہ غا تا بہا کننگ نامعاہدہ ہم وڈفسا ہر ہفتہ شش سد بیدہ کننگا۔ گڑادا سال کلڑ آتا چوریک زیات منگ کتوس، وادفا کچ ہمون سلنگ کتو۔ دسمبر اٹی راشن عم کننگا سس، ولے فروری ٹی چٹ پین کم کننگا۔ چندرانا سوب آن ساہدار تے کوڈاٹ ہتی لکفنگ آن توننگا۔ ہو کم آک بھاز آسرات غزنداس تدیفیرہ، بلکن راستگی داس کہ او فک سو کامساہنارہ۔ فروری ناگڈسرنادے تیبی پیشیم اسے تون بھاز جوان غزباداس، ہرادے ساہدارک داکان مست بتویسر، دالان آن پیش تمساج آحویلی ٹی تالان مس۔ دازباد جونزانا دے تیبی دالان آن اسل بتویس۔ اسٹ اس پارے کہ داسا، ہرافتے لارتنگ۔ ساہدارک لنگڑی آن جوڑتے چٹار، و است اٹ پاریر کہ نوادکنغ اوفتے کن کننگ انک۔ ولے اوفتے ہچ اس رسینگتو، وبروک آیک شنبے آپڑو کننگا کہ اینو آن اخس کہ سا، روتنگ، اوفتے ہو کم آتے کن جتا کننگ۔ باغ انا رہی انا کشاراٹی مہالو آن سا، دسنگا سس۔ ولدا مدستی ڈہ تما کہ ہر ہو کم عہڑدے یک ونیم پابویسر رسینگ، وخت اس کہ نیولین ونیم ڈنگ اس، و ہرشاہی ارغ آاسہ بھلورکابی سیٹی پیش کننگ۔

ولے داخواری تیان پدہم اوفتے داراستگی ناسانس کہ مست آن چپ داسہ اوفتاشان و شرف زیات نس۔ داسہ جوان شیر و باگل خلنگا کہ، پی تران کننگا کہ، جوان جلوس کشنگا کہ۔

نیولین ناکمشی ٹی ہریک شنبے آبیدس پانگ آن مچی اس اڈتنگا کہ، ہرانا مسخت دامسکہ کہ

فارم ہاؤس ناسر سہمی وجہدء است آتھنگے۔ پن کروک آوخت آپرمان نارداٹ ہر سہا ہد ارتینا کاریم تے الاکہ، وفارم انا کوچہ ٹی فوج آنبار پتہ زنگا کہ، ہرانا کماشی ء ہو کم آک کریرہ۔ اوقمارنداٹ ہلیک مسرہ، ولد اخراسک، اوکان پدمیش وکل آن اخیراٹ کلٹرو چک آک مسرہ۔ کچک آک جلوس آتا رہی رہی اٹ وغٹ آن اہم نیولین نامون انگا بانگوکل آن مون اٹ مسکہ۔ Clover و Boxer مدام اسہ بینراس ہر فیورہ، ہراڑ امرغ و سرنپ جوڑ کروک نسکہ، ونوشٹے کس ”کامرڈ نیولین زندہ باڈ“ اوکان پد نیولین ناستاٹ قصیدہ خوانگا کہ، ولد Squealer تران کریکہ، و پاریکہ کہ گن خورنا گڑا تیشی اخس وڈ کی مسنے۔ داوخت آتو فک اٹ اسہ سم اس ہم بڑزائی خلنگا کہ۔ میٹگ دا ”بے بیٹلوک مچی“ ناکل آن بھلاخ تف سہرہ۔ واگہ کس اس غا و کریکہ (دن کہ منہ سہا ہد اراس، اگہ ہو کم و کچک آک متوسہ تو کریرہ) کہ بے سوب بخ اٹی وخت زیان کنگ انگ ء، تو میٹگ پک نس کہ اوفتے چُپ کنگ آبیوس کریرہ، انتے کہ اوفک نعرہ خلکرہ کہ ”چارنیک جوان، دو نیک گندہ“ بہر حال سہا ہد ارتا بھلو کچ اس داد و دآن چس ہلکہ۔ داڑان اوقتا خیال آتے سیبو و مک رینگا کہ کہ اوفک جائی تینا خواجہ تیش ء۔ واوفک انت اس کہ کیرہ، تینا فاندہ کن کیرہ۔ گڑا پانگوک آباگل آک، چیک، Squealer نا حساب کتاب، تو فک ناٹکا، کلٹرتا گنڈ آن ”با ادب باملاحظہ“ نا کوک، بیرک نا چست کنگ، دا کل گڑا ک بنن ء اوقتا است آن در فیورہ۔ پین مف ہمو وخت آتو اوقتا است آلنگڑی بتو کہ۔

اپریل ناٹو اٹ فارم ہاؤس اسہ جمہوریہ اس جوڑ مس، ودا المی مس کہ اسہ صدر اس گچین کنگے۔ پڑا بیرہ اسہ اومیتد اراس نس، و او نیولین نس۔ ہرا بھلو گیشتری سے ٹی سر سہب مس۔ ہموزدے دا حوال ہم ڈہیگا کہ پین دستاویز رینگانو، ہرافتیان سہا تمانے کہ Snowball جوز اتون ہلش وٹس اس کریس۔ داسہ داہیت پک تلنگا کہ کہ Snowball ”جنگ واڑہ“ ء بیرہ ریفتنگ و درواٹ بے سہب کنگ خواتو، بلکن او جوز انا گنڈ آن پاش آن پاش جنگ کریس۔ راستگی دادے کہ اونا چند بندغ آتا فوج انا بھلا نس۔ و او ”انسان زندہ باڈ“ ناعرہ ہم خلکہ۔ و Snowball نانچ اناٹھپ، ہرادے منہ سہا ہد اراس داسکان است آن ڈو لیر، اصل اٹ نیولین

ناگٹ ہلنگ آن موسس۔

تیرمہ نانیامی دے تیٹی مشی آخا خوش Moses اسہ وار آ فارم اٹی کبھی سال آن پدولدا خننگا۔
دائی ہچ ء بدلی اس بتویس۔ اوداسہ ہم ہچ ء کاریم اس کتو کہ۔ و ہندا وڑ Sugarcandy
Mountain (ہنین آ مش) انا ہیئت آتے کریکہ۔ اواسہ بڑ ء کڑب یا لٹ اسے آ تو لوک گھنٹہ
غنا تا گھنٹہ اگہ کس اس بنوک اس مروسس، تو ہیئت کر سا ہنا کہ۔ ”بڑزا..... کا مرید!“ او بھاز تخین
اٹ ہیئت کریکہ۔ و تینا سنٹ اٹ آسمان نا گنڈ آ اشارہ کریکہ، ”بڑزا، ایڑے، بس اے مون انگا
چم آ تیان ایپار، ہرادے نم خننگ اُرے، ہموڑے Sugarcandy Mountain (ہنین آ
مش) (دانا مطلب سا ہدارتا جنت نس، ہراڑے آسراتی و آسود ہی مرو، ہروڑ انا آسراتی، آرام و
آسودگی مرو) اے خوشی تیان پُر انگا ملک، ہراڑے نن سا ہدارک خواری آن مدام آجو مروں۔ او
گیشتری دادعوئی ء ہم کریکہ کہ او ہموخس بڑزا بال ہم کرینے۔ اوڑے کبھی وڑ انا میوہ، گن کورنا
گڑا تے تینا خن تیٹ خننے۔ بھاز آسا ہدارک اوڑا باور کریرہ۔ داوخت آ اوفا ز ند خواری و بین
آن پُر نس۔ مگہ داجوان و انصاف نا وڑ اس اف کہ مڑاسہ پین دنیا اس ہم ارے۔ اسہ ہیئت اسے
کس پہہ متو کہ کپوت آک Moses آن خوش اوسہ۔ او فک پاش آن پاش پڑو کریرہ کہ
Sugarcandy Mountain نابابت اونا پاروک آ کہہ دروغ اسے۔ ولدا ہم اودے فارم
اٹی ہنگ ناموکل نسکہ، او ہچ ء کاریم اس ہم کتو کہ۔

ہراتم Boxer ناسرنپ آتا ٹھپ آک بار سرتو او مست آن زیات خواری ء شروع کرے،
داراست نس کہ کل سا ہدارچ آسال مے تیان بار کاریم کریرہ۔ ہڑدے نا کاریم تیان بیدس ”ہوائی
مل“ انا تفنگ نا کاریم، داڑان ایڑتر ہو کم آتا چناتے کن اسکول نا تفنگ، ہرادے مارچ آن بنا
مروئی نس۔ وخت وخت گن خورنا کمتی ناسوب آن خواری کنگ مشکل مسکہ۔ و لے Boxer ہچ
تل ول کتو کہ، دا ہیئت انا اودر شانی ء کروسس یا کپروسس، و لے دا ہیئت انا شاہدیک موئی بسوسر،
کہ داسہ اوٹی مہالونا کچ آواک سلٹویس۔ اوٹی دا بدلی پیدوار خننگا کہ، کہ سل تے مست آنبار
گرو شک تنو کہ۔ اونا بھلا سو کا غار ان تا سوک چنگ موسوسر۔ ایلو سا ہدارک پاریرہ کہ Boxer

بروک آہتم اسکان جوان مریک، انتھے کہ اوخت اسکان خرن آہے اناوخت بریک۔ ہتم اٹ بے بس، ولے Boxer سوکا منگ کتو۔ و ہراتم اوزیلہ غان مش آخل تا بھلا باریم تون لگا کہ تو ہندن لگا کہ کس پائے اوتینا ارادہ ناسوگوی ناسوب آن نت تیا سلوک ء۔ دن انگا وخت آ اونا جوڑ تے ختنگ آن محسوس مسکہ کس پائے اپانگ ء ”ای بھاز خواری کیوہ۔“ حالانکہ اونا باغان ہچ ءتوار اس بتوکہ۔ Benjamin و Clover اسہ وار اودے پاریر کہ فی تینا جان انا خیال ءتخ۔ ولے Boxer ہچ چکار کتو۔ اونا دوازد میکوسال دے خوک کس۔ اودے ہچ ءچرت اس الوکہ، بیدس داڑان کہ اور بیٹارمنٹ ناوخت آخل تا بھلوکوڑی اس مچ کے تھے۔

باسنی نادے تیٹی اسہ سن اس وارا سے تون داہاگا مومس کہ باکسر ءگڑ اس منسے۔ اوپیشن خل تے ”ہوائی مل“ نا جاگہ غاندنگ کن ہناس۔ ہندا خاطر آن منگ کیک کہ ہوکارا ست مرے۔ منہ منٹ اسے آن پدارا کپوت ترندی اٹ بال کرسا دا حوال تون اوار سر مسر کہ باکسر تمانے۔ او ہموڑے تموک ء، بش منگ کپک۔

کم وود فارم انا نیمہ ساہدار ہمومش انا گنڈ آد دینگار۔ ہراڑے ”ہوائی مل“ ءتقیرہ۔ ’باکسر‘ گاڈ ونا ہڑتوم آہولن آڈانگ آتانیام اٹ تموک نسکہ۔ اونا بوزر و ہلکوسس، و اوتینا کاٹم ء ہرفنگ کتو کہ۔ اونا ختنگ غیٹ موسوسر۔ جون حید اٹ اسٹ کس۔ و باغان تے وترک اسہ ہشکن ءلیک اسے آبارو ہنگ نسر، کلاور اونا گوڈ آتسکان بے تینے۔

’باکسر! اوچیہاٹ خلسا پارے، فی امر اس؟

”کننا پف آک“ ’باکسر‘ اسہ بیوس ءتوار اسیٹ پارے۔ ”داڑان ہچ فرق تمپک۔ او میت ء کہ کنے آن بیدس ہم نم داسہ ہوائی مل ءتفنگ کیرے۔ خل تا بھلوکوڑی اس داتم اسکان مچ منسے۔ کنے تو ابہن ہم بروک آٹواٹ ہنوی ء۔ ای نے راست پاوہ، ای تینار بیٹارمنٹ کن ہروک لسٹ۔ ہینجنس ہم پیر منگ اٹی ء، و منگ کیک اوہم ہمو وخت اسکان ریٹارمرسا کن تون سنگت مرے۔ بایدے نن دمستی دانا کمک ءکین۔ ’کلاور‘ پارے۔ اسٹ اس دوینگسا کاہے و سکوانکر ء حوال ایتے کہ داڑے شکست اس منسے۔

دمستی کل سہادرک ددینکسا فارم ہاؤس آسر مسر، تاکہ 'سکواکزر' ع حوال ایتر۔ بیرہ 'کلاور' و
 'بینجن' ہموڑے 'باکسر' ناخوک آسلیسر۔ او فک بیچ ہییت وگپ کتوس، بس تو لوک نسر، ولنگ اٹ
 ہیٹل تے مڑا رہ۔ پاو گھنٹہ سے آن پد 'سکواکزر' بھاز ڈکھیائی وگرتی اٹ سر مس۔ او پارے کہ کامریڈ
 نیولین دا حوال آ بھاز است ہسونی درشان کرینے، ہر فارم انا اسہ مخلص و وفادار و خواری کش اس
 کس۔ او 'باکسر' و 'ولنگڈن' آراہی کنگ نا انتظام کنگ اٹی، تاکہ اوڑے ہسپتال اٹ او نا درمان
 منگ کے۔ سہادرک دا ہییت ع بنگر تو عجب لگاتا۔ اتنے کہ 'سنوبال' و 'مولی' آن بیدس اینو اسکان
 اسہ سہادرک اس فارم آن پیشن ہنویس۔ ایلو دا کہ او فک تینا نا جوڑا سے بندغ آتا دوٹی تنگ
 خواتوسہ۔ مڑوئی 'سکواکزر' بھاز زوت اوقا است ع ہلک، کہ 'ولنگڈن' اٹی سہادرک ہسپتال اس
 ارے۔ ہرانا سرجن 'باکسر' نا درمان ع جوان وڑاٹ کنگ کیک۔ ہر داڑے فارم اٹ منگ
 کپک۔ کم و ود نیمہ گھنٹہ سے آن پد ہر اتم او نا طب مچٹ جوان مس، تو اوزور خلسا بش مس، و تینا
 اصطلیل نا کڈ آراہی مس، ہراڑے 'کلاور' و 'بینجن' اوڑکن بے انا مک اٹ اسہ جوان ء بوپ اس
 جوڑ کریر۔

اوکان پد ارادے اسکان 'باکسر' تینا اصطلیل اٹی مس۔ ہو کم آک اوڑکن گلابی رنگ انا دارو
 راہی کریر۔ ہرافتے او فک با تھر روم نا الماری آن خناسر۔ 'کلاور' دا دارو تے اودے دے اٹ ارا
 وار کتے۔ بیگے تون اوڑتون تو لوک نسکہ، اوڑتون ہییت کریکہ، وخت اس کہ 'بینجن' اوڑان ہیٹل
 تے مڑا کہ۔ 'باکسر' ع مروک آ واقعہ غانا تارمان آلو، اگہ او جوڑ مس تو منگ کیک کہ مسہ سال پین زندہ
 سلے۔ او بروک آ آسرات آدے تا بابت چرت اٹ ہنا۔ ہرادے تے اودے کا پچر نا ہجے گڈ آ
 گدریفوئی کس۔ او اواری نادیک مرور، گڑا او مطالعہ کر ساتینا ملی ع روشنا کرو ع۔ "کنا ارادہ ع" او
 پارے "زندانا ایلو دے تے ای ہمو پست و د حرف آتے ہیٹل کنگ اٹ تیر کیوہ، ہرافتے داسکان
 ہیٹل کنگ کتت۔"

'بینجن' و 'کلاور' تینا زمواری آن فارغ منگ آن پد 'باکسر' تون رہیگارہ۔ ولد اپشیم نا وخت
 آسہ وین اس اودے دننگ کن بس۔ کل تینا تینا کاریم تیا نسر، و ہو کم آتا چارو کی ٹی شلغم کشارہ، کہ

وارا سے تون اوہرا کر کے بیخمن، ترندی اٹ فارم ہاؤس ناماڑی آن بسکہ۔ واو بھاز تر ندی تو ار خلککہ۔
 دا اولیکو وارنس کہ او فک، بیخمن، عداخس جوزہ ٹی بنگ آخنا سر۔ تخین اٹ دا اولیکو وارنس کہ او داخس
 تر ندی دینگاس۔ ”زوکبو، ہلہ کبو، زوبو۔ او فک، باکسر، دنگ اٹی ء۔ ہو کم آتا موکل آن بیدس کل
 ساہدارک کاریم ء الار، فارم ہاؤس ناماڑی ناگنڈ آدینگار۔ اوہیت راست کس۔ حویلی ٹی، بھلو
 گاڈ واس سلوک نسکہ۔ ہرائی اراہلی تفوک نسر، گاڈونا ہڑتوم آگنڈ آتیا گڑاس نوشتہ نسکہ، واسہ انگلی و
 چم بازو ء بندغ اس، کاٹم آتے ٹوپ اس تخوک کس، واگ آتے دوٹی کریس۔ و باکسر، نا جاگہ
 خورک نسکہ۔

ساہدارک گاڈو ء گھیر کریر۔ ”خدا غا سفاروک اُس باکسر“ اوکل اسہ وار آپاریر ”خدا غا
 سفاروک اُس“

گنوک، گنوک، جاہل، بیخمن کوک کرے۔ او فقا دا پارا پارا آن پیری اس خلک، و ولد اتینا
 چنکا چنکا دو تیٹ ڈغار ء پٹا۔ بدھوک! نمے سما ف کہ گاڈونا ہڑتوم آگنڈ آتیا نت نوشتہ کس؟

داہیت انا بنگ تون کل ساہدارک ہبکہ مسر۔ واوڑے اسل چپ چپانی مس۔ موریل گاڈو آ
 نوشتہ لوز آتے ہیکلی کر ساخوانا ولے بیخمن اودے دکھہ تس اینک کرے واواسہ وار آچی ء پرغسا
 خوانا: ”الفریڈ سائمن، ہلی تا قصاب، ولگنڈن، سل تا سوداگر۔“ نم داہیت انا مطلب ء پھہ مفتنگ
 اُرے؟ دا بندغ آک باکسر ء نا جوڑ ہلی تے تڑنگ نا ہندا دنگ اٹی ء۔

کل ساہدارک خلیس و بھیم آن چہماٹ کریر۔ دانیام اٹ گاڈونا کوچبان ہلی تے چابک
 اس خلک، واو فک گاڈو ء بھاز گمر اٹ دریر و دنگ آن ایپار کریر۔ ساہدارک اوڑتون اوارگام کر سا
 گارو پراد کریر، وتینا وس انا کچ آکوکا کر سا ہنار۔ ’کلاورڈ دینگسکل آن مون ہنا۔ گاڈو پین تر ند
 مس۔ ’کلاورڈ گانہ کر سا تینا نت تے گاڈو ٹی خلک و کوک کرے، ’باکسر‘..... ’باکسر‘.....
 ’باکسر‘ ولد اہندن لگا، کس پائے او پیش نا گارو پراد ء بنگ۔ باکسر ناؤز، ہرانا باس ناشیف آن
 چاکلی اس کس، گاڈونا پداٹ جوڑ اسہ چنکو در بچہ سے آن خننگا۔

’باکسر!‘ کلاور نا تواراٹ بھیم اس کس۔ باکسر! پیش تم، ڈو پیش تم، دانے تڑنگ کن دنگ

کل ساہدارک اسہ وار آکوک کریر۔ پیش تم باکسر، پیش تم۔ ولے گاڈو پین تیزمس، وساہدار تیان مونی ہنا۔ داہیت پک الوکہ باکسر کلاورنا پاروک آہیت عہ پہہ مس۔ ولے زرہ سے آن پداونا بوزدر بیچہ غان اودیم مس۔ وولد اگاڈونا تہہ آن بھلو تر ندے توار بتنگ شروع کرے۔ سرنپ آتا دک گاڈوٹی زمبیر اس بش کنگ نس۔ باکسر لغت کاری نامک اٹ گاڈو آن کسر کنگ خواہسکہ۔ ہندن لگا کہ کس پائے منہ پین لغت باکس آنبار گاڈو عہ بر فرہ۔ ولے ارمان، اونا وس بھلو۔ ساہت اسے آن پداونا سرنپ آتا توار کرار مرساہنا، وانیر چٹا ہنا۔ کل ساہدارک بیوس مرسا گاڈوٹی تفوک ہڑتوم آہلی تیان سلنگ ناخواست کریر۔ کامریڈ! کامریڈ! اوک کوک کریر۔ تینا ایلم عہ مرک انا گواچی منگ کن دپہو۔ ولے اوہبلہ ونہارک پہہ متوس کہ معاملہ انت عہ؟ اوک تینا خف تے شوکٹریفیر و چارنالہ کریر۔ باکسر نامون در بیچہ غان ولدا خنتکو۔ اسٹ اس ددینگسا مونی مس، کہ فارم ہاوس نا بھلا درگہ عہ بند کے، ولے داسہ وخت ہناس۔ ساہت اسے ٹی گاڈو ترندی اٹ بھلا درگہ غان ایپار مس۔ وسرک آبتنگ تون خن تیان اودیم مس۔ اوکان پدا باکسر عہ کس اس خنتو۔

مسہ دے آن پد پڑوس کہ اوولنگڈن ناہسپتال اسے ٹی دنیا عہ لانے۔ دُن توادنا پچنگ کن انت اس کہ کنگ مسکہ، کنزگا۔ سکوانکر خلقت عہ حوال تنگ کن بس۔ اوپارے کہ او باکسر ناسکرات آاڑتون اوار نس۔

ہموندارہ کنازنداناعث آن ارمانی آندارہ نس۔ سکوانکر پارے، ونت عہ بڑا کرے خویک آتے تینا پاک کرے۔ ای گڈیکو وخت آاونا بوپ انارہی آسلوک نس۔ گڈیکو ساہت آتیٹی او بھازنرور مسوس۔ ہندا خس نرور کہ ہیت ہم کنگ کتو کہ۔ ای تینا خف عہ اونا بانارہی آدریٹ، تو او کرار آپارے کہ اونا اروہ دا خاطر آن بے تامل عہ کہ اوہوائی مل نا پور وفتنگ انگ آن مسٹ ہنگ اٹی عہ۔ ”گام کبو، سنگت آک“ اوخلونزوک توار اسیٹ پارے۔ ”انقلاب کن مونی مبو۔“ ”فارم ہاوس زندہ باد“ ”کامریڈ نیولین زندہ باد“ ”نیولین مدام راست پانک۔“ ”داونا گڈیکو لوز آک نسر، سنگت آک!“

ولد اسکو انکر نارلی بدل مس۔ اوسا ہت اسے کن چُپ کرے، ولدا ہیبت آن مُست اونا خنک کل ساہدار تیا پیری کریر۔

”کنے سہا تمنے۔“ او ہیبت انا بنا ۽ کرے، کہ ”باکسرنا فارم ہاؤس آن ہنگ ناوخت آاسہ پتئی ودروغ ناہو کا اس تالان کننگا سس۔ ساہدارک خنارکہ ہموگا ڈوہرائی باکسر ۽ دریرہ، اوڑا ”ہلی تا قصاب“ نوشتہ نس، تو او فک تینے آن دا گمان کریر کہ باکسر ۽ نا جوڑا ہلی تا تروک آتے تنگ انگ ۽۔ دا ہیبت آاسل باور بقک۔“ سکوا انکر ہیبت ۽ برج اتخسا پارے کہ ”ننا ساہدارک داخس بہوش ۽، جائی پک مس۔“ او کوک کر سا پارے۔ اونا لٹک ڈغار ۽ جارو کننگ ناوڑ دا نگ ایگ سرا کہ۔ تخین اٹ کل ساہدارک تینا ہنن آرا ہشون کامریڈ نیولین ۽ جوان چارہ، ولے داسہ سفائی تروئی تمک۔ اصل اٹ ہموگا ڈو مہالو ہمو قصاب ناکس، ہرانا جوڑا ہلی تے تڑیکہ۔ ولے داسہ اودے ساہدارتا ڈاکٹر بہاٹ ہلکنے۔ او داسا کان گاڈو آن متکن آپن ۽ ساف کتنے۔ بس غلط فہمی ہندا نا سوب آن ۽۔ ساہدارک دا ہیبت ۽ منگر تو است ۽ تا سیبور سیگا، وہرا تم سکوا انکر باکسرنا سکر ات و مرک انا سرجم آتا بابت ہیبت کرے و پارے کہ اونا خاص وڑاٹ خیال داری ۽ کننگا، و بھاز نہادی ۽ دارو تننگا، نیولین پیسہ تنگ ناوخت آاسل سوچتو کہ داروک اخس کین ۽۔ دا ہیبت ۽ ہنگ تون کل ساہدارتا است اٹ سلوک آچکے چنکا شکمر یک وار مانک ہم، ہر اوقفا است اٹ تینا سنگت نا بیوسی نامرک آاسر، سلتوس، واو فک داسہ پاریرہ کہ پین مف او خوشی اٹ تو کسک۔

نیولین یک شنبے نادے سہب اتون مروک آدیوان اٹ تینٹ ساڑی مس، و باکسرنا شرف اٹ اسہ گوٹڈ ۽ تران اس کرے۔ و پارے کہ دا تو متنگ کتو کہ کہ اودے زندہ فارم ہاؤس آ اتنگو سس، ولے فارم ہاؤس ناباغ انا پھل آتا اسہ ہولن ۽ ہاراس جوڑ کر سا اونا ادیرہ غاشا غنگ کینہ۔ منہ دے آن پدہو کم آک باکسرنا شرف ویا ت اٹ اسہ جلسہ اس کریر۔ نیولین تینا تران نا ایسراٹ باکسرنا نعرہ ”ای بھاز خواری کیوہ۔“ ”کامریڈ نیولین مدام راست پانک۔“ ۽ ترند آن پارے، و پارت کرے کہ ایلو ساہدارک ہم بایدے ہندا نعرہ غاتے خلیر۔

ہموزدے ہرا تم باکسرنا شرف اٹ جلسہ اس اڈ تننگا سس۔ ولنگڈن آن اسہ گاڈو اس بس،

ہرائی پاٹ انا اسہ بھلوڈ باس تحوک کس۔ اودے فارم ہاؤس عتسر۔ ہموزدے ننگان ترند آتواریٹیٹ
 شنیر و باگل ناتواریٹسا ہنا۔ ہرائی بیداد ناتواریک ہم اوارس۔ داتواریک نن نایا نزدہ ہجہ اسکان برس
 کریر۔ ولد ایشیشہ پنگ ناتواریتون چٹار۔ پگہ غا فارم ہاؤس اٹی نیمروچ اسکان چپ چپانی کس۔
 کل بہلہ غاک ایسر مسوسر، یاگڑا ایلو ہو کم آک پیسہ دوئی کنگ اٹ اختہ مسوسر، تاکہ وہسکی ہلنگ
 کیر۔

دھمکیو شیخ

دانیام اٹ کبھی تو، ولد اسال آک گدرینگسا ہنار، مُد و موسم آک بدل مرسا ہنار۔ ہرا ساہدار تا وئی کم مریک، او فک چٹسا ہنار۔ وانخیر اسہ ہندن ء وخت اس ہم بس، ہرا تم کلاور، پینجن، و مشی آخا خوموسس یا گڑامنہ ہو کم آتیاں بیدس پین اسٹ اس ہم دُن ء بچتو، ہرا دے انقلاب آن مُست انا واقعہ غا تا سا مرو س۔

موریل کسکوسس، بلونیل، جیسی، و پچر کسکوسر، جونز ہم شراب نا بے سدھی ٹی ملک انا اسہ پین شیخ اسے ٹی اُرا سے نا تھی کسکوسس۔ سنوبال ء است آن دننگاس۔ منہ ساہدار اس نسر، ہرا اودے چاہسرہ۔ داکان بیدس با کسر ء ہم است آن دننگاس۔ کلاور پیرولے زور اور ء ہلی اس نسکہ۔ ولے او بند آتا خلش انا گواچی نُس۔ ایلو دا کہ خنک تے ہم کم خنارہ۔ ارا سال مُست ریٹارمنٹ نا دنگ آن چپاس۔ ولے راستگی دانس کہ اینو اسکان اسہ ساہدار اس ہم ریٹار متویس۔ کا پچر نا اسہ کنج اسے ٹی پیرانگا ساہدار تے کن ہرا جا گے ء پین کننگاس، او ڈٹ و ڈول آ کاریم مہالو آن تو ننگاس۔ نیولین اسہ سوگو ء بادشاہ اس جوڑ موسس۔ سکوانکر بھاز سبر موسس، و او جوان جوان خنگ کتو کہ۔ پیرہ پیرانگا پینجن داسہ ہم ہندن نُس، ہرا وڑ کہ مہالو نسکہ۔ بیدس دا بدلی آن کہ اونا بوز آمنہ جیہن ء پٹ نسر، و باسکرنا کہنگ آن پیدا وڈ کھیا و کم گو موسس۔

داسہ فارم اٹی ساہدار تا ایلو وڑک ہم ودی موسر، داود کی گمان آن کم نُس، ہرا تدوک آسال تیبی گمان کننگاس۔ بھاز آپوسکن ودی مروک آ ساہدار تے کن انقلاب پیرہ اسہ روایت اسے نا پین نسکہ۔ ہرا او فتنسکان بھلاتا کمک اٹ سر موسس۔ و بھاز آپوسکن بروک آک تو داڑے بنگ آن مُست دا بابت ہیج اس ہم بنتو لیر۔ داوخت آ فارم اٹی کلاور آن بیدس مسہ پین ہلی ہم نسر۔

او فک بھاز جوان ءسہادر، کاریم ناشیدائی و جوان ءسنگت نسر۔ ولے بھاز ہبلہ نسر۔ دافتیان اسٹ اس ہم حرف آتے B آن موئی ہیل کنگ کتو۔ اوفتے انقلاب وائتملمزم نابابت انت اس کہ پانگوس دمدستی باور کریرہ۔ خاص وڑاٹ کلاور انت اس کہ پاروسس، او فک بے جھنگ آن امننا کریرہ۔ انتے کہ او فک اودے لمہ غانبار شرف ترہ۔ ولے او فک ہیبت عہ پہہ مسریا متوس، دابابت پک پانگ متوکہ۔ فارم داسہ بھاز سرسوز و انتظامی وڑاٹ گچین موسوس۔ دافارم ائی ارا کشاری ڈ غاروڈ اسر۔ ہرافتے مسٹر پلنگٹن آن ہلکسر۔ ہوائی مل اخیر سر سہمی اٹ پور و موسوس۔ وداسہ فارم انا جندانا مشین نس، ہرانا کمک اٹ ڈلی کنگا کہ۔ داکان بیدس بے کتر کنگ نامشین ہم اوفتا جندانا میرات اٹ اوارس۔ داکان بیدس کبھی ماڑیک ہم تفنگا سر۔ ویمپرتین کن اسہ کچک گاڈواس ہم ہلکوس۔ ولے ہوائی مل داسکان بجلی ودی کتو کہ۔ داڑان مکئی ننگ ناکاریم ہلنگا کہ، ہرافتا بہا کنگ آن بھلو کٹیا اس دو بسکہ۔ ساہدارک داسہ اسہ پین ہوائی مل اس تفنگ کن بھاز خواری کریرہ۔ پانگا کہ کہ دانا جوڑ منگ آن پدڈا انا موسخت کنگ۔ سنوبال ناپانگ نارداٹ آسرائی تا اوفتا ہمو تغ کہ ہر کوڈائی روشنائی مریک، بخ و باس ءدیر دوئی مریک۔ ہفتہ ٹی مسہ دے کاریم مریک، داتغ تے خنگ ءکل الاسر۔ نیولین نارداٹ داوڑا نا جوزہ اتملمزم نا اصول آتیاں چپ نس۔ حتی خوشی، او پاریکہ ”بھاز خواری کنگ و چندراٹ زندتدیفنگ اٹ دو بریک۔“

مڑوئی ہندن لگا کہ کہ فارم داسہ بھاز ہزگار و بھلن مسنہ۔ ولے دائی رہینگوک آساہدارک ہزگار متولیسر۔ بیدس ہو کم و کچک آتیاں۔ منگ کیک کہ دانا اسہ سوب اس داہم مرے کہ داسہ فارم ائی ہو کم و کچک آتا کچ گیشتر موسوس۔ دانا مطلب اسل دا الو کہ کہ او فک تینا بش انا کاریم تے کتوسہ۔ کریرہ، دُن کہ سکوانر کاریم ناچاروکی ءکنگ ناوخت آبے دم دریگ آن ہیبت کریکہ۔ اونا دا کاریم ہم اسہ کاریم اس نس، ہرادے ایلو کبھی ساہدارک پہہ ہم منگ کتوسہ۔ دُن کہ اسہ وار سکوانر اوفتے پارے کہ ہو کم آک ہڑدے بھاز خواری کیرہ۔ دن کہ فائل، رپورٹ، دیوان تا کارروائی و یادداشت آتے ٹہیفرہ۔ داکل گڑاک کاغذنا بھلا دستہ غاتیا نوشتہ کنگرہ، وسخت ناپورو منگ آن پد ہشنگرہ۔ ”داکاریم ساہدارتا آسودہی کن بھازا ہم مریک۔“ سکوانر پارے۔ ولے

کچک و ہوکم آک تینا خواری اٹ گن خورنا گڑ اودی کتوسہ، اوفتیاں اسہ بھاز بھلو کچ اس ہندا وڑ ۛ،
ولے دارے کہ اوقا است خواہیک مدام بھاز جوان مریرہ۔

ہراہد اسکان ایلو فنا زندانا ہیئت مرے تو ہراہد اسکان اوقا گمان کا ہک، مہالو آنبارے۔ اوفک
لس وڑ اٹ لنگڑ سلرہ۔ اوفک بے تیا خا چرہ۔ اولس کلن آتیاں دیر کیرہ، اوفک کشار تیبٹی کاریم
کیرہ، سیٹل اٹی اوفتے بخ تیک کیک، و تیرمہ ٹی ہیشل تافریشان کنگ وک۔ وخت وخت اس
اوفتیاں ہرا پیر کسر، تینا است آہے وخت آتے ایسرہ، و اوفک جھسا پاریرہ کہ انقلاب نابنائی دے
تیاں ہرا تم جونز ۛ داکان کشدگاسس، داسہ حالیت آک جوان مسنوں، یا پین زیات پرا گدہ مسنوں،
ولے اوقا است آہچ اس بتوکہ۔ اوفتون ہچ ۛ دن ۛ گڑ اس الوکہ کہ اوفک اونا کمک اٹ تدوک آ
دے تے اینونا دے تون تول کروسر۔ اوفتون ہچ اس ہم الوکہ، بیدس سکوا لکرنا حساب کتاب
آتیاں، ہرا فتنے بند او جوڑ کرسا و مدام ہندا پاریکہ کہ ہر گڑ اٹی گچینی بنگ اٹی ۛ۔ ساہدارک داویل انا
بابت پک کر لیر، کہ دا ایسر منک۔ مڑوئی اوفتے مچے وخت رسیگا کہ کہ اوفک دا بابت جھنگ کیر۔
بیرہ پیرانگا بیجنمنا است آکل گڑاک بسرہ، کہ جوان ۛ دے نئے مہالو مسنے، و نئے داکان پد
بریک۔ نئے بھاز جوان، نئے پرا گندہ۔ بین، خواری، است پنگ، او پارے کہ دازندا بدل
مفروک آکانو آک ۛ۔

ولدا ہم ساہدارک بے کشالہ متوس، اوفک اسئل ہاکار آن ہتو لیر، داہد اسکان کہ دا حالیت
آتیبٹی ہم، اوقا شرف وحق آک فارم انا باسک منگنا سوب آن پک کسر۔ داداسہ ہم ملک انا
اسٹانگا فارم کس، مچ آانگلستان اٹی ہرا ساہدارتا تینا چندا ناس، و اونا کل کاریمک ساہدارتا دوٹی
کسر۔ دارمان واست پنگ آتیاں پرا نگانژند ساہدارتیاں کس اس ہم، پیرمرے یا پوسکن بروک،
ہرا فتنے دہ پیست میل مرفارم تیاں اتنگاسس، و بڑا متوکہ۔ و ہرا تم تو فک ناٹک ۛ ہنگرہ یا خرنا آگوکی آ
بیرک ۛ چست منگ آخنارہ تو اوقا است خوشی آن باتا خف تسکان ہنا کہ، و ولدا ہیئت وگپ انا
سرحال متکلن آنرزوری نادے تا گنڈا ہنا کہ۔ جونز انا کشنگ ہفت مقدس اصول نا نوشتہ کنتلگ،
ہمو بھلا جنگ ہرائی بندغ جلوہ گیر آتے بے سہب کنتگاسس۔ دن پاسہ متکلن ۛ کسہ سے ہم است

آن دنکتو لیس۔ ساہدار تا جمہوریہ ہرانا ہیبت ۽ میجر کریس۔ ہر اتم انگلستان ناخرن آشکارک بندغ آتالٹاژ آن رکھوک مرور۔ دا ہیبت آتیا داسہ ہم باورکننگا کہ۔ ہمودیک المی برور، مننگ کیک کہ زوت بفس، مننگ کیک کہ اینو ہر ساہدارک زندہ ۽، اوفتیاں کس اس تینا زنداٹ خننگ کپ تا، ولے ولدا ہم ہمودے المی بریک۔ ”انگلستان نا ناژ واغانہارک“ پنی آباگل اودیم وژاٹ پاننگا کہ۔ داراست نس کہ دا ہیبت آتے فارم انا ہر ساہدار چاہسکہ، دُن تو دا باگل ۽ پاش آن پاش کس اس خلنگ کتو کہ، مننگ کیک کہ دانا سوب دامرے کہ اوفتاژند بھازخت نسکہ، واوفاغٹ اومیت آتا درخت بھرم کتو لیس۔ ولدا ہم اوفک داخس چاہسہ کہ اوفک لس ساہدار تینا بارفس۔ اگہ او بیگن مریرہ تو اونا سوب ناژ واغانہ بندغ اف۔ اگہ اوسخت خواری کیرہ تو تین کن کیرہ۔ فارم ہاؤس اٹی رپنگوک آ مخلوق آتیاں کس اس ہم دُن الوکہ، ہرا ارا ننت تیا چرینگوس۔ کس ہم ایلو مخلوق آتے خواجہ پاتو کہ۔ کل ساہدارک بریر نسر۔

اسہ دے باسنی نا بنائی دے تیٹی سکواکر میٹل تے حکم تس کہ اوفک اونا رنداٹ بریر۔ او فنتے فارم انا ایلو گنڈ آہمو جاگہ غاسر کرے، ہراڑے کشارکنکتو کہ۔ ہراڑے چیل وکاشم خراسر۔ میٹل مچ آدے سکواکر نا چاروکی ٹی بے کنگر۔ بیگہ تون اوتیٹ تو فارم ہاؤس آپی بس، ولے میٹل تے پارے کہ اوفک ہموڑے مریر، ہراڑے کہ اریر۔ دا اسہ باسن ۽ ن اس نس۔ دا وڑ اسہ ہفتہ سسکان مس۔ دانیام اٹ ایلو ساہدارک اوفتے خنوس۔ سکواکر ہڑدے دے انا بھلونشخ اس اوفتون گدریفیکہ۔ او ایلو فنتے پارے کہ او اوفتے اسہ پوسکن ۽ باگل اس ہیل تننگ ۽، ہراڑکن تینائی المی ۽۔

ہر اتم میٹل پدی بسر، تو اسہ گہوشی ۽ ن اس ساہدارک تینا کاریم تے چٹفنگ آن پدی فارم انا ماڑی نا گنڈ آسہ کہ حویلی آن اسہ ہلی سے ناخلیفوک ۽ شتر شترہ اس بس۔ کل ساہدارک واخا مسر۔ دا کلاور نا تو ارس۔ او ولدا شتر شترہ، تو کل ساہدارک حویلی نا گنڈ آد دینگار۔ ولدا اوفک ہم ہمون خنار، ہرا دے کہ کلاور ہرا کہ۔

دا اسہ ہوم اس نس، ہر تینا پدانا ننت تیا چرینگا کہ۔

او، داسکوا مکرنس۔ اسل عجب ءوڑ اسیٹ، کس پائے اودا وڑاٹ تینا جون ءو تنگ اٹ بے سہب دانگ اینگ غونز کننگ۔ ولے ولدا ہم اونا گوہی کننگ بر جائس۔ ولدا زرہ سے آن پد فارم ہاؤس آن ایلو ہو کم آتاریسہ کرسا بھلو گونشت اس پیش تما، او فک ہم کل پدانا نت تیا چری نگارہ۔ منٹ اس ایلو فتیان زیات چرینگ چاہسہ۔ منٹ اس ہندن ء ہم نسر، ہرافتیاں سما تما کہ او فتنے چرینگ کن لٹ انا سیبونا گرنجس۔ ولے کل سر سہی اٹ حویلی ٹی اسہ پیری اس خلکر پورو کریر۔ ولدا کل آن اخیراٹ کچک آتا غرنگ ومون انگا بانگونا تو اربا ادب بالملاحظہ ہوشیار تون نیولین تینٹ پاش کرے۔ سدھا، گرمی، سو بروڑاٹ دانگ اینگ چک خلسا، اونا کچک آک اودے گھیڑ کریر۔

اونا مون نانت تیٹی اسہ کوڑہ اس نس۔

اوڑے اسل چپ چپانی تالان نس۔ بھیم، خلیس، و ہڑ ڈکل اسجا، کل ساہدارک ہو کم آتے اسہ چراٹ کرار کرار آحویلی ٹی گوہی کننگ آہر ارہ۔ ہندن لگا کہ کس پائے دنیا چچی مر ساشیف بڑز منے۔ ولدا ہمو ساہت ہم بس، اولیکو وڈا ناساہت، ہر گڑاغان پد ہم، کچک آتا خلیس، و کبھی سال آتیاں جا گہی مروک آخو، گلہ شوئی کپنگ ناخو، تقید کپنگ ناخو، اسل انت اس کہ مرے کس اس اسہ لوز اس پانگ کن ہم بادوی کتو کہ، ولے داسہ دا، ہندا ساہت اٹی، اسہ سنگنل اسے آنا بار، اسل کل مینگ اسجا دابا گل ء بنا کریر:

”چارنیک جوان، دونیک گندہ“ ”چارنیک جوان، دونیک گندہ“ ”چارنیک جوان، دونیک گندہ“

داشیر و باگل و نعرہ بازی پداریسہ بیدس سلنگ آن بیچ منٹ اسکان بر جاسلیس۔ و داوخت آ مینگ برانز نادا وارخواہی ء اسل دو آن دنگ کن البتوس۔ ہو کم آک پیری اس خلسا پدی فارم ہاؤس اٹ ہنار۔

بینجنن ء تینا کو پد غا تیا دم اسے ناتو ارنامگان مس، او چک ء ہڑ ساہرا، داکلا ورس۔ اونا پیرانگا خن تاروشنائی ہڑ دے آن زیات لڑدسکہ۔ اونچ ہیبت کتو، بس اونا لُخ انا پٹ آتے گور خلک، و

اودے ہر فے بھلا کشاری ڈغارنا ایسر آدرے، ہراڑے ہفت مقدس اصول نوشتہ تسرہ۔ اسہ، ارا منٹ اسکان اودیوال ناکنڈ آبھازخوڑت ہرار۔

اخیراوپارے، کناختک نزور مسنو۔ بلکن ای ہراتم ورنائسہ ہم تولوز آتے خواننگ کتوٹ، ولے کنے ہندن لگک کہ داہمودیوال اف۔ مگہ ہفت مقدس اصول آک ہمودو، ہرامہالو تسرہ، بیجنم؟

بیجنم دیوال نانوشت آتے خوانا۔ اوڑے بیدس اسہ مقدس اصول اسے آن پین ہچ اس نوشتہ لوک، واواصول داس:

”کل ساہدارک بریبرء، ولے منہ ساہدار اس ایلو ساہدار تیان زیات بریبرء۔“
 اوکان پدداڑا کس وانڑامتو، ہراتم پگہ غاکاریم ناچاروکی کن ہوکم آک بسر تو اوقتامون نانت تیٹی پیئر نسکہ۔ داڑا ہم کس اس وانڑامتو کہ ہوکم آک تین کن وانڑلیس سیٹ ہلکسر۔ ویلفون خلنگ نا انتظام آک ہم برجائسر۔ داہم گڑیفنگ ناسوب متو کہ جون بل، ٹٹ بیس وڈیلی مرراخبار آک ہم بک کرفنگارہ۔ داہیت آہم کس اس ہبکہ متو ہراتم نیولین فارم ہاؤس ناباغ اٹی ٹیلاپ کنگ آ خنگا، اوانابائی لولہ اس نسکہ۔ ہمو وخت آہم ہراتم ہوکم آک مسر جونز انا الماری آن اونا ہچ آتے کشار و بینار۔ نیولین تینٹ مون ءکوٹ اس بینوک خنگا۔ چوہے دان، تو فک وچرمی آپاز وار آک خنگار۔ داڑا ہم کس اسے ناہوش پریکتو ہراتم اونا است پسند آہو کم سلک، انا ہچ بینوک خنگا، ہرا ہچ آتے مسر جونز یک شبنے نادے بیناک۔

اسہ ہفتہ سے آن پدینمروچ تون کبھی کچک گاڈ فارم اٹی پترینگار۔ رہی انا اسہ ساہدار تا واڑہ سے آن اسہ مطالعاتی ڈل، اس بنگ انگاس، اوفک فارم ہاؤس اٹی پیری خلکر، وتینا وڑنگ و دوست بنگ ناگپ آتے کریر۔ خاص وڑاٹ ”ہوائی مل“ نا بھازسفت آک مسر۔ ساہدارک کشاری ڈغار اٹ شلغم کنگ اٹ مشغول تسر، اوفک بھاز است انا ہب اٹ تینا کاریم تے برج تخاصر۔ بھاز مشکل اسٹ کس اس تاتینا مون ء بڑز اکنگ کرے، اوفتے داہیت انا سہمتو کہ اوفک ہوکم آتینا خلوک ء، یا گڑادورہ کروک آ بندغ آتینا؟

بیگہ تون فارم ہاؤس اٹی کلکلہ و شیر و باگل تا تو ارمس۔ ولدا اسہ وار آ اور سوار آ تو ارمک
 او فتنے نیمسرک کری۔ اوڑے انت اس مننگ کرو؟ اینو اولیکو وار بندغ آک وساہدارک بریبری نا
 بند او اوڑ دہی کنگ اٹی ء، اسہ معاہدہ سے نامک اٹ او فک چپ چپانی اٹ فارم ہاؤس ناباغ اٹی
 پترینگا سر۔

بھلا درگہ غار سینگ تون او فک سلیسر، او فتنے خلیس کم وو د گھیر کریس۔ ولے کلا ورمونی
 مرسا او فتنے تہٹی درے۔ او فک ماڑی اسکان گوڈ آتیا ہنار، و بڑزا نگا ساہدارک دالان نادر پچہ
 غایتان کو کڑو کریر ہر۔ اوڑے اسہ بھلو میزا سے ناداپار ایپار آن نیم درزن نا کچ بندغ اس اسہ
 درزن اسے نا کچ متبر و شرف کڑوک آہو کم آک تو لوک سر۔ نیولین نا چند میزا نا اسہ کند آن بھاز
 شرف مند ءوڑا سے ٹی زنڈوک نسکہ۔ ایلو ہو کم آک تینا تینا کڑسی تیا بھاز است جم تو لوک سر۔ دا کل
 تاش انا گوازی ٹی اختہ سر۔ ولے اسہ ساہت اسے کن گوازی ءوڑا سے ایلو نا سلامتی نا پن آ
 ’جام‘ تننگا۔ اسہ بھلو جگ اس پیری کریکہ، ہر ادے وار وار آ بیتر آن پر کریہ۔ کوٹھی ٹی ساڑی اسہ
 بندغ اس ہم گڑینگوک آ ساہدار تیا چکار کتو کہ، ہر ا فک دریچہ غایتان تہہ انا حالت آتے ہر ارہ۔

فاس وڈنا مسٹر پلنگٹن دوٹی شراب نا گلاس ء ہر نے و جک سلیس، و پارے کہ غٹ ء سلسہ ء
 کہ ننا غٹ انا سلامتی نا جام ء نوشی جان کیر۔ ولے دا کان مُست ای منہ ہیبت اس کنگ المی نکوہ۔

او ہیبت ء شروع کرے۔ کن کن دا ہیبت بھاز است جمی نا سوب ء وکنے باور ء کہ مجلس نا
 غٹ ساڑیک دا ہیبت ء امنا کرور کہ اسہ بھلو وخت اسکان برج سلوک غلط فہمیک اسہ وار آ
 چٹانو۔ تدوک آدے تسکان ای یا داڑے ساڑی پن کس اس ہم داوڑ بھنگ کتو کہ، ولے داسہ
 وخت بسنے ہر اتم فارم ہاؤس نا شرف مند آما لک آتے شان و شرف تنگانے۔ دا ہیبت انا بچ ء سوب یا
 بِن سوب اس الو کہ، مننگ کیک کہ دانا سوب شکم بریک مریر، ہر اہم سائے بندغ آتا است آتیٹ
 ودی مرو۔ ووڑ پروک آگام گنج وردینک آتیا تالان واقعہ غاک مرو۔ داتنگو کہ ہندن ء فارم اس
 ہر انا مالک آک ہو کم مریر، و اونا انتظام و بست و بند آک ہم او فقا دوٹی مریر، و اوچٹ اس پچ و بے
 ڈول مرو، و ہم سائے تے کن فریشانی مرو، بھاز آ فارم آتا مالک آک بیدس پک کنگ آن تینا منت آ

پک کریر کہ دانا سوب آن ایلو فارم تا ساہدار تیبی نظم و ضبط انا ویل آک ودی مرور، و او فتا ساہدار ک داہد اسکان کہ بندغ مزور تیا تموک آ زہم خلیس ناسوب مرو۔ ولے داسہ غٹ ڈک مک آک چٹانو۔ اینوای تیبٹ و کنا سنگت آک فارم ہاؤس نادورہ ناوخت آ دا جاگہ ناساہ اسہ ہندے تینا خن تیبٹ خنان، ون انت خنان؟ بیرہ شین، شون ہم آخا، بلکن نظم و ضبط، کانودنا حکمرانی، ہرا ایلو فارم تے کن اسہ سخ اس متنگ کیک، اسل کہ او فارم ہراڑے کہ مرے۔ ای تو پک اٹ و دا پانگ رد مفرو کہ دا جاگہ ناچنکا ساہدارک بھاز زیات کاریم کیرہ، و ملک انا ایلو ساہدار تیان کم کیرہ۔ پیشک ای و کنا ایلو سنگت آک داڑے انت اس کہ خنان و پہہ مسن، اودے دمستی تینا تینا فارم آ تیبی درستی راستی کرفنگ نارادہ کرین۔

مڑوئی ای تینا ہیبت عچٹنگ آن مُست، اسہ وار و لدا تینا سنگتی جوزہ غاتا درشانی عکیوہ، و اومیت کیوہ کہ او ہندا وڑ فارم ہاؤس و ایلو ہمسائے تون خوکی ودی کیر۔ ہو کم و بندغ آتانیام اٹ فاندہ غاتے کن چچ ء جنگ اسے نا گرج اس متنے، و مفک ہم۔ او فتا جہد و او فتا مشکل آک ہمودو، ہرا فک نئا۔ مگہ ہر جاگہ غامزورتا ویل مفک؟ داڑے ہندن لگا کہ کس پائے مسٹر پلنگٹن ساڑی تون بھاز ہراٹ اسہ جوان بیرفوک ء ہیبت اس کنگ خواہسکہ، ولے ساہت اسے ٹی اودا ہیبت انا خوشی ناچس اٹی ہندن ڈپینگا، کہ داہیبت کنگ کتو، ولے بھاز زوت سمبرینگ، دانیام اٹ اونا مون خیس ہڑینگا س، او ہیبت عکرے۔ اگہ شیفکو کہول انا ساہدارک نم کن ویل اس اری تون تون ہم شیفکو کہول انا بندغ ارے۔ داہیبت میزانا رہی آتو لوک آتے دوست بس، و او فتنگ ہلک۔ مسٹر پلنگٹن اسہ وار و لدا ہو کم آتے مبارکبادی تس کہ او فک ساہدار تے کم آن کم کنگ کن ایترہ۔ و بھاز کاریم ہلیرہ، و بے سوب ناز وڑداری تے تاہر فیسہ، دُن کہ ای تینا فارم ہاؤس اٹی خنانٹ۔

اخیراٹ ای ساڑی تے پانگ خواہ کہ او فک جک مریر و داہیبت ع پک کیر کہ او فتا گلاس آک خورک توافس۔ شرفمند آک مسٹر پلنگٹن ہیبت ع پورو کر سا پارے ”شرفمند آک ای نئے سلامتی نا جام تینگ ناسلہ خلنگ اٹ۔ فارم ہاؤس نا آسودہی و آسرائی نا جام۔

ولدا جوش و جوزہ اٹ چاپ انا تو ارمس، ونت تے ڈغاراٹ خلکر۔ نیولین خوشی آن تینا

جاگہ غاجک مس سلیس و ہنما مسٹر پبلکنٹن نارہی آتینا جام ء اونا جام اتون ڈوک خلک و تنگاتے۔
ہرا تم چاپ انا شپول سلیس تو نیولین پارے کہ او ہم منہ ہیئت کنگ خواہک۔

نیولین ناگرد ریگلوک آتران تیانبارداہم گوٹڈ ومنہ نک آتالان تران اس نس۔ او پارے کہ او
ہم داہیئت آن خوش ء کہ غلط فہمی نادیک چٹانو۔ بھلو وخت اسے آن بدخواہ غا دشمن تاکنڈ آن ہندا
وڑانا ہوکا مرساہننے۔ ہراڑا ای وایلو ساہدارک پک نس کہ دا انیمیل فارم نا انقلاب ء بے زہم
کننگ کن ء۔ مڑوئی او ہمسائے فارم تا ساہدار تیٹی نیمسر کی تالان کنگ اٹ سرسہب مسر۔ ولے
راستکی ء ہنگے تو بچ اس ہم متو۔ ننا، ننا است خواہی، مستین و ساڑی دور، ہڑتوم آتیٹ ہندا منے کہ نن
ہمسائے تنون امن ایمنی اٹ ریگن، واپاری تعلقداری تے گنڈن۔ دا انیمیل فارم ہرانا انتظام نا
بختاوری کنے دوئی منے، او اصل اٹ تین پے تینی کمک نا ادارہ اسے، ہرانا دستاویز آک کنا چندا نا دوئی
ء، وغٹ ہو کم آک اسپجائی وڑاٹ دانا مالک آک ء۔

اوستی پارے کہ اودے لکپ کہ متکن آہکبر یک پین بھرم اتنگ کرور، ولد اہم زوت آتیٹ
فارم انا تھٹی منہ بدلی کننگانو، ہرافتیان تین پے تینی پت اٹ ودکی مریک، دن کہ فام انا ساہدار تیٹی
ہبلہ ئی وڑا اس تالان نس، کہ او فک تین پے تین ء کامریڈ نا پین اٹ کوک کریرہ۔ دارواج ء
چٹفنگانے، داکان بیدس اسے پین عجب ء رواج اس کاٹم ہر فیسس کہ ہر یک شنبے نادے سہب
اتون غٹ ساہدارک گوہی کر سا اسے ساہدار اسے ناسر ء نا جاگہ غا ہنارہ، ہراباغ انا ہے کنڈ انا اسے
تمبہ سے آتخوک نسکہ۔ دا بے پاندہ غا رواج ء ہم چٹفنگانے۔ وخت اس کہ ہمو سرہ ء ہم جہد و
جاگہ کننگانے۔ دورہ کروک مہمانک تو تینٹ ہم خنار کہ گوکی آبیرک چست نسکہ، اوڑان جینہن
اٹ رنگ کروک سرمپ و مرغ انا نشان تے ہم اینک کننگانے، واینو آن دا بیرک گوکی رنگ انا
سادہ ء بیرک اس مرو۔

مسٹر پبلکنٹن نا بھاز گچین وایلی آتران آ اسے چنکو تنقید اس کیوہ۔ اودادے کہ او بناغان اخیر
اسکان دا فارم ء انیمیل فارم پارساہنا، ولے ای او لیکو واپڑو کنگ خواہ کہ دا پین ء بدل کنگک، و
دانا جاگہ غادادے میز فارم پانتنگ۔ ہرانا بابت ای پک اٹ کہ اونا اصلی وسہی انگاپن ء۔

شرفمند آخوہ غاک! نیولین تران ء پوری ناکنڈ آدرسا پارے ”ای ہم نھے غٹ ء
 جانجوڑی کن جام اسے ناسلہ خلنگ اُٹ، ولے پین وڑاسیٹ، نم تینا جام تے باسکان پرکبو، شرفمند
 آخوہ غاک، ای داسلاہ تنگ اُٹ کہ نم غٹ ممیز فارم انا سلامتی نا جام ء نوشی جان کبو۔“

اول ناوار انبارکل ترند ء چاپ اس خلکر۔ وجامک اسل خورک مسر۔ ولے پیشن سلوک
 ساہدارک داندارہ ء خنار تو است اٹ پاریر کہ داگڑیفوک وپوسکن ء گام اس ہر فنگ انگ ء، ہموہرا
 سوب نُس، ہراڑان ہو کم آتا دروشم اٹ بدلی برسائس؟ کلاورنا پیرانگا خنک اسہ دروشم آن ایلو دروشم
 آریڑ کر ساہنار، اوخنا کہ داکل انا کہی کہی دروشم نسر۔ اخردا ہیبت انت اس منگ کریکہ، ہراوفا
 دروشم تے بدل کنگ نُس؟ ولدا چاپ انا توارس۔ وساڑیک تاش انا پتہ غاتے ہر فیروگوازی بنا
 کرے۔ ہراوختی وڑاٹ سلیسوس۔ وساہدارک چپ کر ساپدی مسر وہنار۔

داسکان او دریچہ غان پیست گز مونی ہناسر کہ اسہ وار آسلیسر۔ فارم ہاؤس آن ترند ء تواری
 بتگ بنا کرے۔ او فک ددیٹکسا پدی دریچہ غا سر مسر و تہٹی کوکڑو کریر۔ او، تہٹی رٹ گٹ ترند
 مسوس۔ میزارنا ہی آتو لوک آتا چرکا ونا تواریک، اسہ ایلو آشکیری اٹ بتگ، کل بھاز خاراٹ تین
 پتین آن نم نسرہ، داویل انا سوب داس کہ نیولین و مسٹر پلنگٹن اسہ ایلو تون درو کریر۔

دوانزدہ تواری خاراٹ چرکا و کریرہ۔ وغٹ انا وڑوڈول اسٹ نسکہ۔ داسوج بے گرج ء کہ
 ہو کم آتا دروشم تے انت مس، پیشن سلوک آک بندغ آہرار، ولدا ہو کم آ، ہو کم آہرار ولدا بندغ
 آ، ولے داپانگ بھاز مشکل نسکہ کہ داقتیان ہرا فک ہو کم ء و ہرا فک بندغ؟

Sangat Translation Series

سنہ ۲۰۰۰ء